工商日報

中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍[illegible]號

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS

督印及承印：工商日報有限公司 香港灣仔分域街十八號

各部電話：編輯部、採訪部、營業部、廣告部、社長室、總編輯、經理室、秘書室、中區辦事處 [illegible]

電報掛號二〇七五　郵箱六二二號

今日出紙三張半每份壹毫

新聞紙第壹式四九號（外埠版精華版大張）

強大共軍集結西貢西北
美機連續三天猛烈轟炸
寮共顯已發動冬季攻勢

【西貢二十一日法新社電】美國方面人士今日宣佈說：星期一、二兩日，「天空要塞式」機羣，繼續不斷轟炸西貢西北的西寧省一個森林區。那裡曾發現有越共基地和集結強大兵力。在那個地區曾投下數以百噸計的炸彈，但結果如何，尚未分曉。權威人士說：南越和美國空軍的活動，已更加劇烈，在星期二日那一天，共出動六百四十四架次。

【倫敦廿一日合衆國際社電】英國外交部今日說：中共已將一項抗議美國武裝侵略寮國的照會致送英國。英國是日內瓦會議共同主席。外交部說，這照會現正在倫敦加以研究。

【東京廿一日美聯社電】北越通訊社說：北越在本星期三警告寮國政府不得讓美國利用寮境對北越「進行挑釁活動」。該社說：北越是在致寮國總理富馬的照會中提出警告。該社說：「如果寮國當局繼續跟美國合作，協同美國轟炸並用機槍掃射北越地方，則必須和美國承擔一切後果的責任。」

北越的抗議書說：「今年一月十五日下午二時卅分，美機三架從寮境用機槍掃射我國乂安省西部地區，對奇山縣（譯音）的甘第村（譯音）射出機槍彈數發。」

【永珍廿一日合衆國際社電】軍事人士今日報導說：寮共部隊顯然已在寮國展開一次冬季攻勢。有跡像顯示寮南的戰事，與上星期美國空軍轟擊由共黨北越經寮國到南越的共黨補給路線有關。

據說：寮共部隊已對右翼部隊在寮國北部的一個孤立防地，發動大規模的進攻。其他的消息說：南部亦發生戰事。

那條所謂「胡志明路線」，跨越兩省，北越利用這路線來派出軍隊和武器，協助越共對抗南越的戰爭。

【西貢二十一日路透社電】今日在西貢以南約四十五哩處的稻田戰鬥中，越共游擊隊擊落二架美軍直升機，并擊傷一架偵察機。最少有一個美國人受傷。

距這裡以東四十哩處，當南越戰鬥轟炸機出動於該地上空時，在一個共黨盤據的森林區，曾投下逾三百五十噸炸彈。這是第三天的連續轟炸。相信有二千多名越共在這個地區。

【大南廿日路透社電】在美國支持下的南越陸、空部隊，今日在南中國海沿岸地區伏擊共黨游擊隊。據初步消息說：曾擊斃四十名游擊隊，另俘虜卅六名嫌疑分子。約有一百名游擊隊，曾被誘至在西貢北面約三百哩的約十哩長的半島尖端，政府軍地面部隊三面圍攻，而美國直升機則從空中掃射。這是在這個地區中兩天來的第二次打擊。昨天曾有五名越共游擊隊被擊斃，廿一名被俘，另再捕獲廿名嫌疑分子。美國H三四式海軍直升機，曾從[illegible]運兩連精銳的突擊部隊，其中有三名美國顧問，到這個二百五十哩的半島上。

南越僧侶與軍人作對
宣佈退出團結委會
西貢軍隊昨搜捕騷動者

【西貢廿一日合衆國際社電】南越佛教政治僧侶，今天向正在與共黨作戰的南越軍方宣戰。他們指摘軍方將領是「貪求權力」，而宣佈退出佛教與軍方的團結委員會，並召集二百五十名僧侶，在全國佛教中心陪伴五位絕食的僧侶。

佛教中心今天發表了一份公報，宣佈佛教反對軍方。該公報聲稱：佛教已表示了「善意」，但說：將領們是貪求權力，並「失去了他們的意義」。

【西貢廿一日路透社電】南越佛教僧侶今天關閉他們全國總部的大門，不讓一小部份騷動的佛教徒進入。全國佛教總部裡面有五位僧侶在進行要打倒陳文香總理的「不達目的的絕食死」的絕食，今天已是第二天了。這五位絕食的僧侶是：釋心珠、釋智廣，這二位是高級政治僧侶，另三位爲釋和嘉、釋天和、釋顯知。

佛教代表今天已退出軍、政團結委員會，這個機構是由佛教和其他三個宗教以及軍方的代表，於最近組成的。一份佛教方面的聲明說：因爲空軍司令阮高奇少將已經參加內閣，所以佛教代表就退出後該委會。這個委員會本來是由阮高奇在歷時三個星期的組閣危機中，主動提出而組成，以期在戰爭中重新團結全國和保護宗教自由。

一位警方發言人說：昨天在佛教總部前面的騷動衝突中，有十五名士兵受傷，但到今天上午，祇有六名仍留在醫院。西貢警備司令范文敦准將已於昨晚發出警告說：如果騷動擴大下去，則[illegible]。

【西貢廿一日路透社電】南越傘兵今天突擊在西貢佛教總部附近的一排木屋，並在一群暴徒逃走之後，逮捕了九個人。裝上刺刀的軍隊，正在逐戶搜查。據佛教當局方面說：有三卡車人被載走。但一位警方發言人說：祇逮捕了九個人。傘兵離開後，羣衆也散去。

據說：在越南中部傳統的佛教中心順化市，學生正在醞釀滋事。每天在順化大學附近集會，聆聽反政府的演說。但消息說，自從本月初發生了騷亂後，該市[illegible]。

據消息靈通人士說：美國大使泰勒，曾於上週末在他的寓所與兩位高級政治僧侶智光和釋心珠會晤。這兩位政治僧侶解釋他們反政府的立場，說是因爲陳文香政府，是反佛教和缺乏羣衆支持的。泰勒則表示，打敗共黨需要團結，因而要求佛教領袖與陳文香總理解決他們間的歧見。

摩蘭醫生昨晚宣佈
邱翁病狀無變化
血液循環衰弱情形比以前更甚

【倫敦二十一日路透社電】今日的最新醫生公報說：邱吉爾爵士病狀沒有變化。此一九十高齡的戰時首相，於上星期五初次透露突然染病以後的第十四號公報，是於格林威治時間下午十二時十六分（香港時間下午八時十六分）發出的。邱翁的醫生摩蘭勳爵在抵達其家診視後約五十分鐘，公報說：「邱吉爾爵士病狀沒有變化。」本日份晚將再有一公報發表。」下一次公報之發出時間未定，惟邱翁府邸中一女秘書告訴路透社，說她預料下一次公報發出的時間約在格林威治時間下午九時卅分。

【倫敦廿日路透社電】邱吉爾的病勢，在今晚進一步地惡化，使一般人士更加恐懼邱氏正在逐漸瀕近死亡。

今晚的治療報告說：邱氏血液循環的衰弱情形比以前更加顯著。

英國醫藥協會的發言人解釋說：最新治療公告的說法意味：「邱氏精力的衰退程度正在約略加劇。」

摩蘭今日曾上邱宅探看三次，第一次在正午時刻，第二次在黃昏時候，第三次則在晚上。

今晚的治療報告說：「邱吉爾爵士血液循環的疲弱情形已經更加明顯。」除此以外，別無消息可以奉告。明天早晨，將再發表公告。」

一位醫學專家說：這份公告可能意味，邱氏正在步向所說的「最後階段」。

一名精研心臟科的專家，在較早前說：邱氏抵抗病魔的力量雖然很強，但沒法繼續希望出現奇蹟結果。

英國一份全國性的雜誌今天說：他們從跟邱家接近的人士方面探悉：邱氏的健康是在本月十一日（即摩蘭勳爵在上星期五初次宣佈邱氏患腦血栓症之前五天）惡化的。

該雜誌說：當時決定，爲邱氏健康計，應該延遲宣佈消息。邱氏病勢的嚴重程度如何，外間當時並不知道。

上星期五，邱宅工人開始把消息透露於外，邱宅決定由邱氏的私人醫生摩蘭勳爵發佈一宣佈，以說明實際情形。

摩蘭今日第三度上邱宅探視邱氏後在離去時同意記者的看法，認爲邱氏的健康已經到達極度衰弱的地步。

一名記者詢問摩蘭：邱氏是否已經陷入極端衰弱的境地？摩蘭答道：「是的。」

摩蘭遲補充說：「可能這種情形又拖一天。」

詹森在就職演說中暗示
容許中共擁有新武器
世界情勢將發生變化

【華盛頓廿一日合衆國際社電】詹森於星期三就職爲美國總統，並向世界提出一項保證，說明美國並不設法支配在地球上的人類。

據詹森明顯提及東西方的對立戰爭說：「在這個脆弱得很的生存裡面，我們要互相倚很和毀滅，這是如何令人不能想像之事。對於放棄控制他人類的一切人士，現有充份的可能性來追求對克服自然的控制權。在世界現有充份餘地，以便所有的人們以他們自己的方法尋求其幸福。」

詹森總統又說：「我們並不明顯得很的。我們自己的途徑，是不熱望屬於別人所有的東西，我們並不要求對控制，我們人類的支配權，而是尋求人類對克服暴虐和貧困的控制權。」

詹森總統又說：美國的目的，仍然是在於使到人類獲得解放的情況，但他說明所要選的意義，帶給那項有的使命」。

他并說：「我們永不能在孤立的情況下再次做慢的站在一旁。我們曾經一度叫做「外來的」危險和困難，現時在我們當中活着。如果美國人民的生命和美國人的財富一定要在我們所很少知道的國家裡面遭受犧牲的話，這將正是那種變遷所要求的代價。」

【華盛頓廿一日合衆國際社電】美國總統詹森本星期三在就職演說時說：可以控制和從事毀滅的新武器，已被「不穩之手掌握」，顯然是指中共說話。

詹森沒提及任何一國的名字說：再過短短幾年，世界情勢不會跟現在一般無二。

詹森說：「當今是有變化的時期，而且是有迅速和不可思議變化的時期，即自然界的許多隱密已被揭開，國家的數目已經倍增，不穩之手已經掌握可以控制和從事毀滅的新武器，物價值已經動搖，舉世皆然」，可會有人表示懷疑？大多數人均知「獨享有不少限制的自由」。

【華盛頓廿日中央社專電】詹森總統今天發表就職演說時，幾乎已成功地避免觸及外交政策，但他並未完全成功，人們可以覺察到詹森時時以共匪問題爲念，一如廿週迪總統。

他以一種非常悲觀的語氣對世界劇變，可以控制及毀滅別人的新式武器落入不可信賴者的手中表示遺憾。詹森未指明任何一個外國，甚至未提到「越南」二字。但他在演說中流露了極焦慮的心情，實際上他指的是中共。

如果一名記者在詹森發表就職演說之際撰寫一篇檢討世界局勢的文章中說：「因此，中共而非蘇俄——現已成爲西方國家最利害的敵手，不僅在亞洲如此，在世界……」

華盛頓明星晚報「外交版編輯諾伊士持同樣看法，他說：「當兩大核子國家彼此都有足以致對方於死命的核子武器而終日相視之際，中共幾乎……

中共武裝部隊企圖侵入錫金

【錫金‧干多克二十一日路透社電】此間官方人士今日說：上週有三十名武裝中國人侵越國際界綫，闖入錫金約五十碼。該方面人士又說：當他們被一支印度防邊巡邏隊撞見時，即行撤退。錫金是印度的保護國，印度對它的國防和外交關係，各有責任。

阿根廷匪徒械刦載銀車

【布宜諾斯艾利斯廿一日合衆國際社電】警方於今天使用數架租用的飛機和一架直升機，來協助他們搜索四名手持湯姆生機槍的人物。這四人於昨天在布宜諾斯艾利斯省，從一間銀行的裝甲載銀車搶去九萬三千美元。這次搜索集中在布宜諾斯艾利斯以南約三十哩的花倫西奧華車那鎮，相信賊人現時正匿藏於該鎮。

那四名強盜以一輛美製的輕巧小型貨車，在此間以南六十哩的一條公路上，擋向那輛裝甲載銀車，而使載銀車停下來，這一樁最初看起來似乎是一件交通意外事件。當那輛裝甲載銀車的人員出來看有所受的損毀情形的時候，那些湯姆生機槍大盜，立即從一架小型的法國製汽車中跳出來，把載銀車人員制服。載銀車的守衛人員企圖抗拒的時候，被賊人以槍擊倒。

加強年宵服務　改善送貨辦法

敬請顧客早惠定單

本公司去年年宵因接受餽客送禮定單太多，以致部份貨物阻延送到時間，除已向顧客致歉意外，今年年宵實有嚴格改善之必要：(一)大量增加車輛人力；(二)正確統計接單數字；(三)必要時提前截止接受送貨定單；(四)加強門市服務，歡迎貴客自行到取。

本公司保証對接入之定單全部依時送出，貨質保持最高水準，歡迎顧客早惠定單，預排代客送禮日期，俾得發揮更佳之服務。

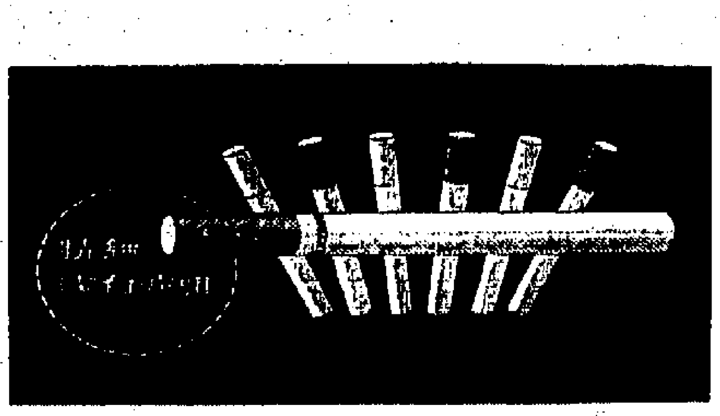
時新餅果公司　謹啓

總店：香港中環德輔道中九十九號　營業電話：四五一八一（四綫）

分店：九龍旺角彌敦道六七九號　營業電話：八一二八七二・八一壹四七零

總督　一枝由（年）頭到（年）尾都咁好味的香煙

一端有精細潔白的濾咀另一端更有特別配製的煙味。



馳譽國際美國香煙

倘閣下一試七種美國製濾咀香煙必定感覺不是煙味太濃就是淡而無味唯有"總督"煙味最適中最合你心意。

BAT　在美國製造及包裝

入口商：英美烟草（香港）有限公司

伊朗總理遇刺受傷 兇手是一青年學生

【德黑蘭廿一日路透社電】伊朗四十五歲的伊朗總理哈桑尼·曼蘇爾今天當他正將步入國會的時候，被人開槍擊中頸部。他被迅速送往醫院，一位政府的發言人引述醫院裡面的話說：曼蘇爾的情況令人滿意。這份由德黑蘭電台廣播的聲明說：曼蘇爾於去年三月間成為首相。當他在眾議院前面開他的汽車的時候，被一名叫做保哈拉班的青年人開槍射擊。較早時據說：一名開槍要殺曼蘇爾的男子當已被捕。醫院方面人士於較後說：曼蘇爾受到兩處彈傷，一處在頸部和頭部，另一處則在背部附近的肩部附近。他們說：經施一次手術，已把子彈取出，曼氏亦曾接受輸血。權威方面人士說：保哈拉班是一名十八至二十歲間的中學生，現正受保安警局盤問。目擊者說：那名開槍者共開數槍。他們說：他們亦曾在國會前面聽到從其他方面射來的數響槍聲，這顯示出他有同謀者。

這位伊朗首相將要對國會提出的決案，是關於由政府經營的國營伊朗石油公司，將因把離岸的石油採勘權讓與五個外國石油集團，而獲得現款花紅一億八千五百萬美元這等的。這項交易經於本週初在德黑蘭宣佈。曼蘇爾是他自己所創的「新伊朗黨」領袖。去月他遣責阿剌伯聯合共和國總統納塞爾在中東和波斯灣的一段界作企圖，他並且宣佈伊朗發動一個宣傳運動。

[illegible]的事決定[illegible]非官方[illegible]同時，[illegible]市的當局[illegible]今日[illegible]說：一顆[illegible]分子[illegible]美國大使[illegible]的住所，就在[illegible]期一日另一次由學生、勞工和青年團體舉行的[illegible]示威時，[illegible]

蘇不理中共叫罵 重申與西方共存

——中阿共猛烈抨擊蘇新領導者

【莫斯科廿一日合眾國際社電】克姆林宮今日重申它相信一種對西方的和平共存政策，儘管中共最近攻擊此種政策構成「投降」。共黨的真理報說，以為一次新世界大戰將加速人類之邁向社會主義，此種想法將被屬瘋狂。

那是中共對世界共黨[illegible]由革命的共產黨員，勇敢地表示對它的新評論的先鋒。

【東京二十一日合眾國際社電】中共今日贊成那項呼籲巴尼亞的指摘說：蘇聯的新領導，應該被除外的呼聲。

自去年十月前蘇聯赫魯曉夫失勢以來，中共第一次支持一個與巴尼亞的[illegible]。

【北平廿一日路透社電】中共報紙今天以頭版篇幅，刊登阿爾巴尼亞報烈攻擊蘇聯新領袖和「歐洲修正主義者」的「反馬克思主義態度」的文章。這項攻擊，是最近在河內共黨報「人民之聲報」一篇社論上發表的。它說，蘇聯新領袖正急於向其他的修正主義者保證，他們將忠實的追隨前總理赫魯曉夫的路線。這篇向共黨報的社論，較這裡中共各報紙到目前為止，所曾發表的外國共黨的評論，更為直接地攻擊蘇聯的新領袖。這裡大多數觀察家認為，最近中共各報大登外國評論一事，[illegible]

印尼在必要時 武裝全國人民

蘇卡諾揚言

【耶加達廿一日合眾國際社電】據今日此間報紙說：印尼總統蘇卡諾今日告訴本記者，蘇卡諾誓言，一旦被迫，印尼可能武裝全國人民來防衛國家。

蘇卡諾誓言於較早時開拒絕由印尼共產黨領袖艾地提出的一項建議：基於英國在馬來西亞的軍事部署，應由武裝部隊來武裝和訓練工人與農民。印尼總統發言人要求撤毀英國[illegible]

菲大學生 今舉行大示威 要求收回基地

【馬尼剌廿一日合眾國際社電】菲律賓大學的學生今日獲得許可，於明日在美國大使館之前舉行示威，要求廢除美國在菲律賓[illegible]起暴亂行動。但菲國家和城市警察，以及美國大使館，都說他們對此並不知情。

印尼正式向聯國 遞交退出通知書

【耶加達廿一日美聯社電】耶加達電台今天說：印尼已向聯合國發出一份關於它退出聯合國的正式照會。

該政府電台引述外交部發言人哈薩諾的談話說：該照會將由印尼駐聯合國大使巴拉親手送出。

巴拉巴於昨天離開耶加達，取道東京前往紐約。

中共指摘印度 越界侵擾西藏

【北平廿一日路透社電】中共指摘印度容許它的軍隊，沿兩國邊界侵入中國領土，同時派出偵察飛機到西藏首府拉薩。「新華社」今日引述一項於昨日由中共「外交部」遞交駐北平的印度大使館的照會說：一九六四年下半年度，印度軍隊曾侵入中國領土達廿四次。

美聯邦預算案 約一千億美元

【華盛頓廿一日合眾國際社電】接近白宮的人士今日說，詹森總統計劃於星期一將一項剛好不足一千億元的聯邦預算案送交國會。這於星期一提出由七月一日開始的會計年度之總統開支計劃，將包括減少軍備開消和增加適合一個「大社會」的美國學校、醫院和城市建設。一項約合九百九十五億元的預算案，將是美國史上承平或戰時的最高預算，超過現行會計年度的預算約二十五億元。從這國家的發展速度而論，許多官員覺得這一預算案將是一千億以下的最後一次預算。

英陸防部長稱 印尼在婆羅洲 集結大量軍隊

【倫敦廿一日路透社電】英國政府官員今日說：他們相信婆羅洲方面印尼軍力已有大量增加。他們是答覆關於陸防部長昨日從巡視遠東和中東各英國基地歸來時，在機場發表的談話之詢問。希萊的談話，是關於印尼在其與婆羅洲之長一千哩邊界增兵事項的。

【吉隆坡廿一日訊電】大馬國防部長拉薩今天重申：印尼軍隊現時正沿着婆羅洲邊境集結。

他是就所傳英國陸防部長希萊所發表的聲明，說沿着印尼與大馬邊境並無任何額外軍事增強一事，予以評論。

委內瑞拉共黨分子 焚燒美孚石油公司

【委內瑞拉首都加拉卡斯廿一日法新社電】安蘇交通部長宣佈，附近的數百英畝石油田區[illegible]除公司的地區——包括一大片大石油公司和一美孚石油公司今天早上發生火災，火勢一發不可遏止的大火。這場大火料是左派恐怖分子所放的。昨夜的時候，火勢曾經一度波及六百個油井。據消息人士說：在這個時候，大火有毀滅價值在二千萬元的物資之勢。

他們說：這場大火的證據，是由恐怖引起的，是被國民警衛軍所發現的。

蘇漁船在公海 盜取美國浮標

【加州·拉佐那廿一日合眾國際社電】美國史克里普斯海洋研究院埃克斯教授於星期三日透露：蘇俄的拖網漁船，曾經盜取停泊在加州外面的美國海洋學研究浮標上的儀器。

史克里普斯海洋研究計劃主任埃克斯教授說：「俄人現時正進行一項全速的競爭，探取海洋的秘密。他們知道我們在海洋學技術的很多方面，都走在他們的前頭，所以他們很想獲知我們的方法。很明顯的一個最容易做到的辦法，便是偷竊我們的海洋浮標，取其儀器來仿造。」

美國第三十六屆總統詹森（左）一月二十日在國會大法官華倫監誓下宣誓就職 在彼兩人之後者爲詹森夫人及副總統韓福瑞。（美聯社無線電傳真）

社論

香港不是「產金蛋的鵝」！

——工黨的議員先生你錯了

英國工黨議員韓美頓，在國會辯論英國海外基地防衛預算時，忽然獨具隻眼的「賞識香港」，要香港負擔更多的防衛經費。韓氏在下議院的小組委員會上陳詞稱：他認為英國每年至少支出一億英鎊，以保衛在遠東一億五千萬鎊的商業利益，那是可笑的。韓氏說：「以香港為例，它的防衛經費估計預算案百分之十三，比對之下，英國則佔百分之三十，所以有很好的理由，要求香港政府對於它本身的防衛作更大的貢獻，國會預算小組委員會實將作滿這樣的建議了。」至此，預算小組委員會主席畢蘭斯，也頗興致勃勃的對港府收回馬利兵房一事提出指摘，畢氏說：「香港政府於接收英軍兵房後，將該地二十分之一的地段，以一百萬鎊代價賣與香港酒店公司，是荒謬無意義的。」他說：這些英軍地段不應移交與香港政府。這兩位議員先生，如此呼彼應的大談香港，作為香港的市民，實不能不「感」而不「滿」，但我們對他們的宣意，不滿，在「感謝」之餘，我們又無法而不為他們對香港如此缺乏了解而感到「可笑」和「可惜」！

在世人心目中，英國是個「重商國家」，人們甚至「做生意」，尊於打「如意算盤」，同時，盎格魯撒克遜人又是個富於「幽默感」的民族，與英國人交處，隨時都會感受到他們「幽默的風趣」。此次在國會上「大談香港」的兩位工黨議員，頗能表現出這一類性格。可是，我們卻想「抱歉」的指出，他們的「如意算盤」實在打得太不高明了，而這種幽默除了使人「聊發一哂」之外，也沒有甚麼「風趣」可言。原因是，他們對香港真的過於「隔膜」了，唯其隔膜，所以儘管他們高談雄辯，結果除了引起香港居民的嚴重失望和反感之外，簡直「一無是處」！

首先，我們懷疑，這兩位對「香港問題」說得十分起勁的工黨議員，他們曾否到過香港，好像也有疑問。因為，香港雖為英國的屬土，或被稱為英國「皇冠上的一顆寶石」，但這畢竟是個彈丸小島，在戰前的許多世界地圖上，根本就找不到，以此很多英國人，不知香港和英國關係，或不知香港在東南西北的，實大有人在（這是事實，不是笑話，現在香港郵局收到來自倫敦的信，有許多還是把香港寫作「中國大陸」一部的。英國中學生答不出香港地理位置，更一點也不稀奇）。近年香港所以會逐漸引起英國人士的興趣，可能是由兩項事實所形成：一是戰後以來，英國海外殖民地「日蹙百里」，但香港至今尚榜上有名，這一演變，使香港的殖民地地位也無形之中「升了格」，人們也因此而對香港引起了注意。二是近年英國開設「中國菜館」成為一時風尚，香港有幾千新界居民赴英國謀生，都是在這些中國菜館中工作，由於這點影響，英國人得到許多中國菜館，也接觸到在遠東前所未聞的「香港人」，所以使不絕對本來陌生的香港產生一種「新印象」。但是，不管如何，香港就是香港，它不會因為英國人士的「刮目相看」，就會發生根本變化的。於是，我們便會想到，以香港這樣一塊「小得可憐」的地方，而裏面又要解決三百七十餘萬人的生活，它之能夠保持着安定與繁榮，並且還有一點輕工業基礎，與其視為得天獨厚的奇蹟，毋寧說是受了東南亞洲各地動盪不安之所賜。唯其如此，故現時香港每年依助英軍防衛經費二千四百萬港元的支出，實已超過其本身能力的負荷，而由去年開始，港府又提出承諾，另撥一千六百萬港元，以供駐港英軍今後六年建設的費用，這更是百上加斤，大大苦了香港的居民。因為這龐大軍費的來源，香港政府除了用種種方式增加捐稅外，是沒有任何方法「點石成金」的。而現在，那位工黨議員不計算香港的面積，算算香港的人口，將沿着香港生存的意義，而以一種「誅求無饜」的心情，要求港府「貢獻」更多的軍費，假如他不是對香港認識過於陌生，又怎會打這種不切實際的「如意算盤」，說出這種並不「幽默」的風涼話呢？

其實，人們無不知道，香港駐軍的防衛力量，充其量僅能保障內部的安全，不是以應付來自外面的攻擊，如果說香港的「假想敵人」是中共，則這些駐軍力量能否對抗中共的軍事侵略，實已無須解答。像這種「象徵性」的防衛，它所代表的英國尊嚴，實遠過於香港實際的利益，要不是那位工黨議員昧於事實，試問還有什麼理由或「好意思」要求香港增加更多的軍費？其次，即以馬利兵房為例，那是七十年前的香港物，而這個地段卻位於今天香港繁盛的中區，在市區駐軍原為香港國所不許可，港府付出代價收回這個地段，香港居民皆無異議，反而英國的工黨議員卻表示反對，這又難道不使人驚奇於他們對香港情形的隔閡，而說話是如此的輕率可笑麼？

美國在南越應有的目的

古原譯

本文是「生活雜誌」的社論，題爲：「譯開賽將：我們在越南的目的是什麼？」這篇文章指出詹森總統最近申明的美國政策（仍然是以經濟和軍事顧問援助南越）是不合時宜的，主張美國應該擴大戰爭的規模，如轟炸北越基地和補給線路，進行海空襲擊之類。 譯者

中共的年終宣傳公報說：一九六四年是南越日趨於智慧的美帝國主義者慘敗的一年。我們很抱歉的說，這個宣傳作用的聲明，對於南越所發生事情的真相，比較詹森總統迭次發出的保證實在，倒是一種更佳的指針。這個聲明也似很多共黨的宣傳一樣，是用成就的假面具來掩飾共黨的意圖的。然而共黨實現這些意圖的可信程度經已增大了。美國在南越的成就，卻因爲我們欠缺明顯的意圖，至今還是模糊不清。

衹在聖誕節之前，我們的目的又受到另一南越政府危機的重大打擊（這是十三個月以來所發生的第四次政府危機，而且是最危險的）。前南越總理、現任武裝部隊總司令的阮慶，縱容一班激烈的青年將領，拘捕二十五個或更多的文官領袖和解散國會，因此破壞了這個[illegible]的政府的憲法基礎。

美國大使泰勒因為這事出乎意外，馬上斥責阮慶，而且揚言：除非這個文人政府恢復舊觀，否則切斷美國的經濟援助。阮慶也斥責泰勒，斥責美國干預和斥責一般的美國人。因為泰勒和南越將軍雙方都在進行一個戰爭當中，都需要一個穩定的政府，所以我們相信，他們能補救這個最近的混亂局面。然而照目前的情形而論，這種補救工作在西貢方面似乎仍沒有多大成就。

西貢的政客是本着同謀造反的傳統來行事的（這傳統是在法國殖民地主義者統治一百年中養成的）。然而在鄉村區的普通農民，連一點政治思想也沒有，更無論國家思想了。所以農民最容易受到共黨煽嚇兼施的詭計所愚弄。農民雖然沒有胃口來受納共產主義，但受納戰爭的胃口還更小。況且他們時常聽見說，美國人終有離去的一天，而共黨卻會繼續逗留。

越南人還能從美國的參議員聽到支持共產黨的說話。例如美國阿拉斯加州的參議員格魯寧就說過，我們的「最後的[illegible]」[illegible]

[illegible]

和中共打一次全面戰爭的危險。在去年的整個夏季中，五角大廈草訂了種種打擊北越的軍事計劃，但也被詹森總統拒絕了。在大選運動當中，有很多人都料度大選一經揭曉，詹森對南越的真正計劃就會明顯了。他們以爲，政府有着很多的計畫，其實是沒有的。

然而[illegible]詹森[illegible]在一九五四年所申明的政策[illegible]繼續申明我們在越南的正確目的，是提供經濟援助和軍事顧問。

這是一個不合時宜的謬誤政策。理由之一是，我們今日的牽涉程度，已由一九五四年的幾百名軍官和些少援助，增加至顧問二萬二千人（其中一百三十六人在去年戰死）和每年六億美元的援助。詹森本人也擴大了我們的撤承——雖然失敗的可能性也增大了。美國人民對南越局面所以不滿的一個理由，正是因為白宮方面拒絕作南越局面沒有絲毫變化。我們的政策至少也要按照最近的現實，來加以重行估量和重行制訂。

我們相信，這樣的重行估量會把很多理由提供藉統，說明不宜退出這個越南戰爭。重行估量還可以使他再度考慮五角大廈主張對北越基地和補給綫施行更多的海空襲擊的計劃，又可以使他首令美軍同敵人作更多的戰鬥。

更重要的，這種重行估量應該增加我們的努力，在越南的鄉村區培植政治的希望和自尊心，使農民能用恐懼以外的態度來對待共黨的詭計。

大膽的執行，才能阻止南越[illegible]。主要的危險並不是南越淪亡，所有鄰國就一齊不保。主要的危險祇存在於中共[illegible]的性質。[illegible]共產主義能在任何一個落後社會中解放戰爭——中取得勝利；南越就是它們的一個表證；這種人民戰爭會成爲未來的國際潮流。無論在亞洲、剛果、或拉丁美洲，都是一樣。這新型的中共帝國主義將來會成爲世界和平的大患。

在南越的鬥爭，是我們從根本上阻止這種種族主義者和暴虐主義者野心的一個直接機會。這門鬥爭需要我們對中共作多年不懈的軍事鬥爭。然而這門鬥爭又需要我們證明南越的人民一經有了生活所需的政治意識之後，就可以免受共黨的仇恨、恐怖和虛偽諾言等手段所愚弄。

我們相信，詹森[illegible]，或許會有不同的見解。他在本月[illegible]向國人負有詳細說明我國在南越目的的義務。

台北軍方人士表示

五百架飛機便可摧毀中共核基地

【台北廿一日美聯社電】台北英文「中國郵報」今日引述軍事高級當局之談話說，指出中華民國祇用五百架現代型之戰鬥轟炸機，即足以消除中共在中國大陸之核子設備。此同樣數目之飛機，亦可以全部摧毀中共之戰略公路與鐵路網，而鋪下國軍反攻之平坦大道。據軍事當局某人員稱：中共曾以五年餘之時間與三十五億美元之金錢，再加上蘇聯當年之援助，才能於去年十月第一次爆炸其原子裝置。今日若將中共之原子基地全部炸毀，則在今後十年內，中共絕對無法再起爐灶。至於使用轟炸大陸交通線之手段，以利國軍反攻一節，西方國家之一部份人士以為中華民國在人力上與中國大陸相距過甚，[illegible]，故欲攻陷大陸，[illegible]這一看法。何況根據西方之作戰原則而論，通常守[illegible]。據云：實則中共三軍之正規軍祇有二百五十萬人，主力祇有[illegible]。據云須有四人之力量，才能抵抗攻方一人之陸軍，而陸軍則分散於華東、華南、東北、新疆、西藏、華中等地，進攻者則一人即可力抵敵對四人，其次大陸與滇邊區，祇要交通網一旦被炸毀，所有各區駐軍俱將困於一處，而不能互相支援，大陸人心即將震動，中共軍隊亦將士無鬥志。

英國稅吏將要怠工

【倫敦二十日路透社電】英國[illegible]的納稅人，快要有可以[illegible]的事情了，那就是稅務部的一萬五千名稅吏，要開始怠工。稅吏的一位發言人今天說：他們因為增加工資的要求得不到解決，將要開始怠工。

霍士公司昨宣佈 駙馬爺做攝影師

【好萊塢二十日路透社電】二十世紀霍士公司今天說：馬嘉烈公主夫婿史諾頓伯爵，已獲建議訂立一項合約，以便作為一個攝影員在此間工作。他們說：他們尚未接獲覆電。那間製片公司說：他們已兩次拍發電報，但他們極有希望。那間公司未有透露那項建議的條件。

史諾頓伯爵以攝影師見稱於世，他被請求拍攝有關正在此間拍攝一部[illegible]電影中泰萊兩人的宣傳照片。據那間製片公司的發言人說：[illegible]

【紐約廿日路透社電】[illegible]一家電影公司有一部片原定在遠東拍攝，現在「因為印尼與馬來西亞間在遠東發生戰爭的威脅」，而已將地點改爲[illegible]。該片名為「提防老虎」，原定在香港拍攝，然後再赴新加坡，但現在已取消原定計劃，而改在[illegible]拍攝。

賴國貨輪 船身破裂

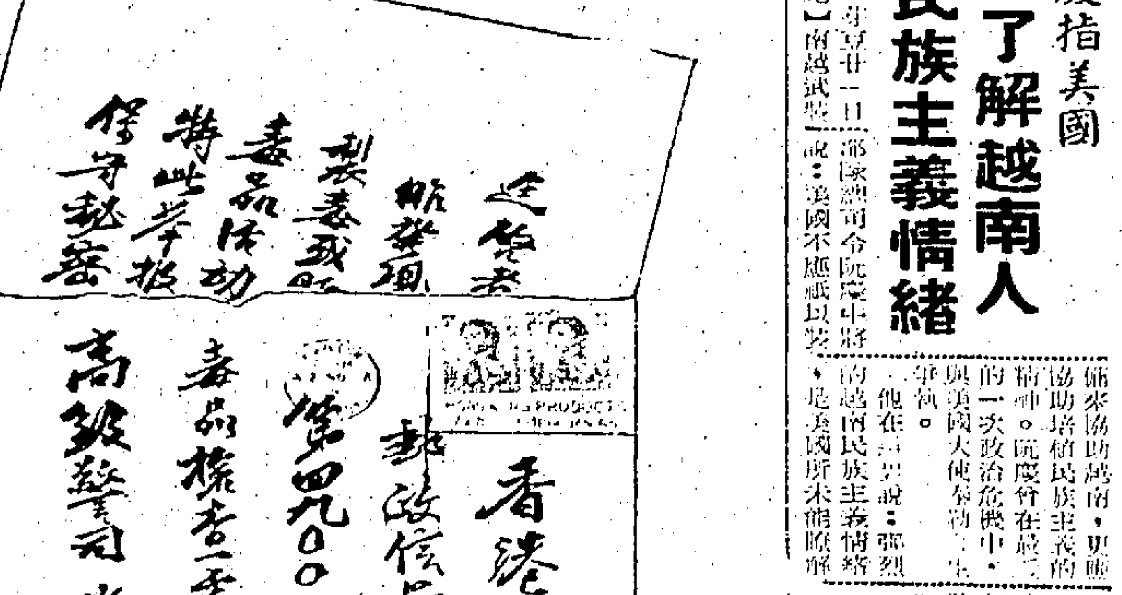
【檀香山廿一日美聯社電】賴比瑞亞貨船「聖尼可拉」號，於星期四日發出求救電報，說在夏威夷西北海面發現船身破裂。三藩市的海岸防衛處說，檀香山當局已即派出飛機前往出事地點。那艘貨船當時載有廢鐵前往台灣，是由三藩市開出的。

台警備司令部 將提起公訴 三叛亂疑犯

【台北廿一日中央社電】台灣警備總司令部今天對記者發表談話說：彭明敏、謝聰敏、魏廷朝等三名，企圖以非法方法顛覆政府，供認不諱，並經蒐證屬實，業經警備總司令部軍事檢察官，偵查終結，依法提起公訴。起訴書已於廿一日送達被告。

愛丁堡公爵 下月訪大馬

【倫敦廿一日合眾國際社電】伊利沙伯王夫菲臘親王，將於二月和三月間作一次澳洲和亞洲的旅行。這將使他到八個國家去，其中包括紛擾不已的大馬在內。上述旅行之消息，是於今天由白金漢宮宣佈的，旅程將包括二萬一千哩。



阮慶指美國 不了解越南人 民族主義情緒

【南越·西貢廿一日路透社電】南越武裝部隊總司令阮慶中將說：美國不應祇以裝備來協助越南，更應協助培植民族主義的精神。阮慶曾在最近的一次政治危機中，與美國大使泰勒發生爭執。他在聲明中說：強烈的越南民族主義情緒，是美國所未能瞭解的一事。他確信南越軍隊將會[illegible]，但戰爭必須在政治、軍事、社會以及經濟各方面進行。

埃國會已選出 納塞爾任總統

【開羅廿一日合眾國際社電】納塞爾在國會中獲得了壓倒性的勝利，再度當選阿拉伯聯合共和國總統，任期六年。納塞爾在國會[illegible]六十票中，獲得三百五十[illegible]票。另有[illegible]個空白票[illegible]。

印尼潛艇 安裝火箭

【耶加達廿一日路透社電】印尼計劃以火箭安裝於所有潛艇，並且試放已經成功。官方「安塔拉」通訊社引述[illegible]說，[illegible]

詹森就職之時 兩人持槍被捕

【華盛頓廿一日合眾國際社電】今天有兩名攜帶步槍的男子，在本市中心區詹森就任美國總統之際，[illegible]被捕。兩男子[illegible]，但是[illegible]，他們[illegible]。兩男子被捕的時候，[illegible]在詹森乘車前往國會宣誓前不久。

風濕專家 梁藻衡專醫風濕劇痛 五分鐘內見效

（診金連藥祇收八元）嚴重脚軟不良於行一服見功

根治 手脚軟痺臥床不起關節腫痛四肢無力頸項筋緊手不舉高脚不能行頭面腫痕胸背腰痛屢醫未癒不必灰心獨有秘方速來診治保証斷根永不復發

醫館：九龍[illegible]三八三號二樓（近北河街口）電話八六四四二四·八六〇五六〇

診症時間：上午九點至十二點·下午一點至九點（星期日例假照常應診）

訃聞

家主 春明 文達 春桃 文輝 春田 文顯 媳（梁氏）（伍氏）（利氏）（韋氏）（馮氏）（陳氏） 少爺 金鑾 適伍 小姐之

令壽堂少主 兆條 兆雄 兆祥 兆棠 王光 孫媳（何氏） 孫少爺 國富 國本 國山 王成 國海 國陳 孫小姐 月瓊 月梅 金好 瑞蘭 麗珠 月嬋 月玲 月華 孫小姐之

令祖母幼主 仲基 仲英 仲文 仲庭 國輝 曾孫少爺明慧 曾孫小姐之

令曾祖母吳母陳太夫人 痛於公曆一九六五年元月廿一日上午四時零五分壽終九龍[illegible]醫院，享壽八十有八歲，[illegible]移九龍殯儀館治喪擇一月廿三日上午十一時大殮同日十二時正在該館大禮堂舉行[illegible]隨即出殯安葬[illegible]永遠墳場謹此訃

聞

治喪處：九龍殯儀館 楓樹街一號A 電話：八〇九四二九 八〇九六三九 八〇一八二六——二六

吳宅家人稟報

尖沙嘴舖位招租

中間道多層停車場地下與閣樓舖位共一萬六千平方英尺出租合約期爲三年每一單位計二百四十平方英尺有意者可向官產管理及測量辦事處處長申請租用全部或一部份惟以一單位或其倍數爲限

申請書須說明所欲租用之面積及願出之年租數額同時須列出所售貨物種類或其他用途之詳情

申請書須於信封上註明「尖沙嘴舖位申請書」並於一九六五年三月五日正午十二時前投入設於香港政府合署七樓輔政司署升降機出入口旁之投標箱內

如欲索閱合約及關於[illegible]

申請入英籍啓事

蔡志偉（CHUA CHEE WEI）現居香港九龍[illegible]道十四號現向港督申請歸化英籍如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將其事實向本港輔政司報告

申請入英籍通告

香港九龍又一村牡丹路七號樓下王文宏（WONG MAN WANG 又名王毓天 WONG YUK-TIN 又名王鍾文 WONG CHA MAN）現向港督申請入英籍若有任何人等有理由相信該申請人無資格獲准入籍者可憑事實簽名函告本港輔政司署輔政司特此週知

通告

香港維多利亞地方法院民事訴訟案一九六四年第二四四二宗

原告人：周惠芳

被告人：龔瓊珠

致上述被告人啓者原告人乃香港[illegible]

一九六五年一月廿二日

原告人代表律師希仕廷律師行啓 事務所香港皇后大道中公主行二樓

通告

香港高等法院大陸[illegible]案一九六四年第一五九五宗

原告人：余伯垣 YEE BOK GOON

被告人：林秀英 LAM SAU YING

[illegible]

一九六五年一月廿二日

原告人代表律師希仕廷律師行啓 事務所香港皇后大道中公主行二樓

華沙共黨高峯會議結束

會討論阻止西德參加多邊核部隊

料將發表公報向西方恫嚇

【東柏林廿一日路透社電】東德共黨首領烏布烈特參加華沙公約高峯會議後，今日返抵東柏林。他在一項由東德通訊社公佈的聲明裡面說，東歐共黨首領們已經討論核子武器的散佈，係有利於西德復仇主義的政客和好戰分子，及此等對於和平所產生的重大危險。所有與會國家的代表已一致同意，斥責西德復仇主義的政客，意圖參加多邊核子部隊的任何計劃。他們並同意必需採取有效行動來消除這種危險」。他說：「這一次華沙公約會議無疑將給與我們爲保障和平及謀求德國問題和平解決，而對西德好戰主義與復仇主義鬥爭的一個新力量。」

【華沙廿日美聯社電】蘇聯集團高峯會議（爲時二日）本晚結束後發表聯合聲明，力言該集團的團結，該公報容後公佈，料將發出恫嚇，說如果西方建立多邊核子武力或以其他方法增強西德軍力，則共方將採取報復步驟。但西方外交官們預料，該聯合聲明將留開緩和歐洲局勢之門，與會的代表們已開始返國。

【莫斯科二十日美聯社電】本晚莫斯科電台廣播，謂在華沙舉行的蘇聯集團高峯會議在兄弟般友誼和討論的一切問題意見完全一致的氣氛中舉行」，並謂本日舉行閉幕會議時，已簽署聯合公報，惟未披露公報內容。

【華沙廿一日合衆國際社電】此間外交界人士根據此間報章的片斷報告，認爲該會幾乎一定是以外國問題爲議題之首。又蘇共領袖們在繼續受中共攻擊下，可能欲緩和歐洲的緊張局勢。

澳國防部長將赴美

商防衞大馬問題

謂倘澳洲參戰將牽涉美澳紐公約

【馬來西亞吉隆坡廿一日合衆國際社電】預料澳洲國防部長巴斯烈治，將在華盛頓與官員商討澳國可能牽涉印尼與馬來西亞爭執的問題。

那個澳洲官員的意見，認爲如果印尼部隊襲擊防守馬來西亞的澳洲部隊，則堪培拉政府可能牽涉美澳紐公約，并使到美國加入作戰。

那項條約，使到美國、澳洲和紐西蘭同意，一旦受到進攻時會作援助。美國官員曾否認那項條約能在馬來西亞爭執中使用。但是如果進攻駐於馬來西亞的澳洲部隊，則將使到澳洲有權援引美澳紐公約時，在記者招待會答謂：「……的。」那個部長又說：「我確信這個問題，將在華盛頓舉行商討時提出。」

那個澳洲議員，在馬來西亞、泰國和南越完成一次旅行後，將以國防部長的資格在澳國作第一次訪問。

巴斯烈治於星期三開始「就地研究」馬來西亞各項防衞需要，並與馬來西亞運輸部長沙頓和澳洲高級專員克里治等舉行會議。他於星期三晚前往汶萊，訪晤當地的官員。

【倫敦廿日美聯社電】英國國防部長希利，星期三回到倫敦時說：他不相信印尼正在籌劃攻擊馬來西亞北部婆羅洲英軍部隊。希氏說：「英軍力能對付任何在目前可以預見的事態。」

希氏說：「印尼在婆羅洲邊區有增兵情事，但不是大規模的增兵，所增的只不過一二千人而已，因此難以認定印尼正在準備作戰。」

希氏在機場對記者說，印尼打算把跟馬來西亞爭執的程度提高到全面戰爭的地步，但是，希氏補充說：「……大規模進攻。」

蘇既賴債又施恫嚇

謂倘阻其投票決退出聯合國

美準備促請大會執行

【聯合國廿一日美聯社電】美國已決定向聯合國大會提出使蘇聯及其他拒付聯合國維持和平費用的國家失去投票權的要求，美國人士披露，料將於下星期一向聯合國大會提出。

蘇聯立場未有何改變，美國決定在聯大辯論中爭取對其立場的支持。

蘇聯已發出恫嚇說，如果實施聯合國憲章第十九條（規定拖欠聯合國經費二年者，將失投票權），則蘇聯將退出聯合國。

據稱：許多小國認爲如果現階段討論此事，美蘇必然攤牌，主張推動聯大休會，至五、六月間再開。據稱大多數會員國主張展延討論此事，美國亦可能讓步。

【莫斯科二十日法新社電】塔斯社今天引述一名蘇聯原子專家的文章說，西德已持有一切可開始製造核武器的東西。這是蘇聯經濟援助原子能委員會主席艾米里安諾夫在蘇聯「新時代」週刊上的撰文。

他提出下列各點，以支持他的看法：一、現西德有三百三十個主要的工廠，正參加原子工業和原子研究。到一九六五年底，西德將可產生足够製……

一月廿日宣誓就職之美總統詹森，於民國五十年五月十四日，曾以副總統身份前來我國訪問。圖爲詹森到桃園參觀土地改革成果展覽，及與蔣總統商談國際局勢。（中央社）

日再批准尼龍廠

分期付欵售中共

【東京廿一日法新社電】日通產相櫻內義雄，今日在記者招待會上宣佈：他已批准價值二千六百零五萬美元之維尼龍工廠設備一套，出口運往中國大陸。此行將依循分期付款條件，經外相椎名悅三郎及內閣官房長官橋本登美三郎等之首可。出售該套維尼龍工廠設備者，爲日本紡織株式會社，中共首先付貨價二成半，其餘則在五年內還清。

甘迺迪夫人

看詹森就職

家中觀電視

【紐約廿日法新社電】已故甘迺迪總統的夫人，今天在她在紐約的寓所內在電視觀看詹森總統的就職典禮。詹森總統和夫人曾邀請甘迺迪夫人參加有關詹森總統就職的各項儀式。但她後來說：她要陪同她的兩個兒女留在紐約。

【華盛頓廿日路透社電】美國參議員羅拔甘迺迪，曾在四年前其兄就任美國總統時伴隨其兄左右，今天則先往本市阿靈頓國家公墓拜祭，然後才參加詹森就任美國總統的典禮。

泰再破獲間諜案

七名官員被拘捕

包括文官警察及外交人員

【曼谷二十一日路透社電】泰國警察總監乃巴碩將軍說：今日有七個人，其中二人是邊防警察，因涉嫌從事間諜活動被捕。

乃巴碩將軍說：這些人的活動，以爲在泰國作偵察，亦有外交特權的人被牽連在內。但拒絕透露他們的身份，并說他要先向總理乃他儂請示。

他對新聞記者說：共黨特務跑到遙遠的村落去，强迫人民聽從他們的宣傳，并威脅那些反對他們的人。

暴風雪襲英國

交通斷絕

公路鐵道多遭冰封

【倫敦二十日美聯社電】星期三日怒吼的暴風雪，障碍英國的公路，阻碍交通及停頓火車。倫敦西北三十哩之華斯登布當斯，三十架汽車及一輛巴士被困於公路上。各郊村已被隔斷，車輛均無法通行。

警察官稱，因汽車故障，公路交通斷絕。倫敦南部幾個地方，通被拔起的大樹所阻，火車亦因冰結的電軌及冰封的路軌，未能開動。英國乘客工人均遲到。

【倫敦廿一日合衆國際社電】由大西洋烈風吹來的風雪星期三横掃英國之大部。

印開始提煉原子能原料

蘇謂西德亦已在提煉中

【孟買廿日法新社電】據正式宣佈：印度特隆貝原子能工廠，已於今天開始提取鈽，沙斯特里總理將於一月廿二日正式爲該工廠開幕。據說：這間工廠的目的，是從原子反應器中攜用廢燃料，分離高度輻射性的分裂產物和提取鈽。

政院通過任免事項

【台北廿一日中央社電】行政院廿一日上午院會，通過特任海軍上將馬紀壯爲國防部副部長，並任命楊家麟爲經濟部政務次長，張繼正爲經濟部常務次長。院會通過的一項任免事項：國防部副部長另有任用，經濟部政務次長、常務次長均應予免職。按：總統已明令任命蔣經國爲國防部長。

拉曼將訪日首相

商印馬紛爭問題

【東京廿一日法新社電】可靠人士今日說，馬來西亞總理拉曼，今春四月將在東京與日首相佐藤榮作舉行會談，拉曼將以馬來西亞足球總會會長身份，領率代表隊來日參加國際錦標賽。他將利用此機會與佐藤交換意見，尤其印馬糾紛。拉曼將向佐藤解釋馬來西亞之政策及印尼對馬來西亞之侵略。佐藤則有意作印馬兩國調停之意。此將爲佐藤首次與拉曼會晤，惟會晤日期迄未確定。

不明國籍飛機

飛越大馬領空

曾投下降落傘

【吉隆坡廿一日合衆國際社電】據說昨晚有二架不明國籍的飛機，曾飛越馬來西亞的一個地區，當局已採取保安措施，並派出軍隊進行搜索。截至今天黎明時，尚未發現新的印尼傘兵跡象。鄉民說：那些飛機曾投下四個降落傘。

西德軍艦東來

訪問遠東各國

【波昂二十日法新社電】五千噸西德巡洋練艦「德意志」號，將於一次世界巡洋航行中，訪問日本和其他遠東國家。「德意志」號載有二六七名軍官和官學生，將由基地前往，訪問舊金山、檀香山、橫濱等地，然後返國。在整個航程二八〇〇〇浬期間，將訓練學生。

台灣去年經濟成就大

國民所得增加生活水準提高

去年爲台灣推行第三期四年經濟建設計劃的最後一年，由於農工生產者的勤勞工作，以及政府的全力扶助，且未發生天災的損害，使台灣去年在經濟上的成就至爲輝煌，國民所得大爲增加，國民生活水準亦更爲提高。

據有關方面的統計：去年台灣在農林漁牧方面的生產總值達新台幣三百四十二億餘元，比前年增加五十七億元，成長率爲百分之八·九，其中農業增加四十一億元，林業增加一億餘元，畜產則增加四億餘元。

去年在工礦產品方面，生產總值亦增達新台幣三百六十五億餘元，較前年增加……

……計稻米爲二百二十九萬公噸，甘蔗二百九十五萬公噸，香蕉三十八萬公噸，柑桔九萬公噸，鳳梨二十五萬公噸，黃麻一萬二千公噸，除黃麻外，其他均較前年增加。

工業產品方面，由於電力建設，去年全年發電量爲五十八億度……水泥爲二百三十萬公噸，肥料爲五百十四萬公噸，紙張爲一百三十五萬公噸，鋼鐵爲……

去年對外貿易亦大爲增進，貿易總額爲四億五千萬美元，除美國、歐洲和非洲外，政府已積極向中東、歐洲各國拓展貿易，推銷棉紡品和罐頭食品等。

經濟的加速發展，導致去年台灣國民生產總額高達新台幣九百四十三億元，國民所得平均亦增至新台幣……

政府已決定自今年實施第四期經濟建設計劃……

聯合中英文學

ASSOCIATED ENGLISH COLLEGE

自建校舍樓高九層　獨樹一幟

每一個人祇能在一間學校上課，因此一定要選擇優良的學校。

鞋子要底好　甘蔗要心好　學校要教員好

人人都說聯合中學教員好

聯合中學　新精神，新方法，新成就

管教絕對嚴格認眞，爲家長解決困難問題

廢除淘汰制度　挽救落後學生　人人升班會考　·特點

上季額滿，數千人向隅，春季擴校招收 自PRIMARY 5至FORM 4（小五至中四）各班 男女新生

報名：即日起在本校接受報名，携照片二張，每日上午九時至下午八時，例假照常。不限性別階級國籍，均可報名申請入學。請勿轉輾托人介紹。

校址：九龍旺角登打士街（彌敦道口）三十七號。

（一）每一學生，每一學期，均可升班。爲減輕學生大考時之負担，採取漸進方式。每星期五舉行考試一次，成績落後者，每晚上補習二小時，務必達到一定之水準而後已，任何學生，絕無留班之虞。

（二）在如此嚴格監督下，每一學生，均可參加會考，且可達到水準成績。本校決不無理淘汰學生。

（三）每一學生，均可由本校代向英國、美國、加拿大申請學位，爲家長解決子女升學問題。

（四）每一學生之根底，隨時個別獲得師長之關注，成績落後學生，隨時獲得師長科主指導。

（五）全部教員，均係政府訓練有經驗之師資，另加有學位之英美教師多人。

明年增加 Form 5 英文中學會考班

校監　鄧樹勛

校董　趙如璽　劉大奎　陳鑾鉞　王劍偉　戴希泰　謝增年

行政秘書：鍾啓文

巴域中學聯合招生

元洲街新校　大埔道正校　大埔道二分校

（一）校址：正校：大埔道八十號　分校：大埔道一〇四號　新校：元洲街五號至十一號

△校舍完善，有課室廿八個，共四十餘班，分實驗室，圖書室，音樂室等△

（二）級別：中學部：新制中一年至中四各級　小學部：一至六年級　幼稚園：高、低班

（三）報名：由即日起，電話：八〇二九四四

（四）試期：一月廿七日下午四時

通告　本校幼稚園歷年來均告滿額，自本學期新校舍落成以來前請求登記入學者仍極擁擠，茲爲徇各家長請求籌備開設下學期（六四年度下學期）起再擴充四班學額約容佰廿餘人凡由本年十二月份登記者統希本年一月底前携報名收條來校辦理入學手續逾期即以新生遞補幸勿自誤，特此通告。

膳宿俱備　校車接送

聘請　幼稚園、小、中學各科教師，應徵者具履歷待遇函寄正校合則約見。

校長：譚倫歡

居禮英文書院

招：中小學暨幼稚園各級插班生

報名：即日開始　考試：本月廿三日下午二時半

校址：九龍旺角豉油街一一〇號　電話：852587

校監兼校長：譚黃蕙芬

OVERSEAS COLLEGE

海僑英文書院

招春季插班生

班級：英文部：P.5—P.6 F1—F.3　中文部：幼稚園、小學、新制中學

夜校：中英文小學，英語會話班同時招生

校址：九龍深水埗大埔道240—242號電話：873187 873190

校長：陳應翰

九龍禮賢招生

班級：幼稚園高低班及小學一二四年級各級插班生

試期：一月廿七日（星期三）上午十時

校址：又一村達之路電話806011

學制：全日上課仍用舊制

監督　彭學高　校長　區天康

聖智德英文中學招生

班級：英文部：幼稚園至P.6—至F.4　中文部：幼稚園至小六

考試日期：一月廿四日

校址：山林道三三—三五，四五—四七號　電話：六三四四〇二　同上七何道一四四號

監督：黎達然　校長：黃錫銓

香港四邑商工總會學校招生

一、班級：上午校（私立）一、五年各級插班生　夜校（一）中文部：一至六年各級（二）英文部：P.4，P.5，P.6

二、報名日期：（一）上午校及下午校：即日開始至考試前一日止，每日上午九時至下午五時（二）夜校：即日開始至考試前一日止，每日晚上七時至八時半止

三、考試日期：上午校：一九六五年一月廿四日　夜校：一九六五年一月廿六日

四、校址：九龍大坑東業政街廿一號（即九龍仔）

五、開課日期：一九六五年二月八日

監督：岑才生

遠東航空日夜校招生

本校獲倫敦城市工聯學院批准爲合格訓練機構　各科畢業生兩年來參加該學院考試已有多人合格　各科新生定二月四日開課

科別：航空工程及無線電工程各科中英文日夜班

報名：由即日起。考試：報名時通知。簡章備索。

校址：九龍城啓德機場內。由宋皇臺道北帝街口進入。

嶺英招生

本校招考新制中學一至四，小學一，幼稚園各年級男女插班生。

試期：一月廿三日（星期六）下午一時半起。

報名：即日開始。

開學：二月一日（星期一）

校址：……　電話：七六〇五八三

監督兼校長洪錫惠　副校長洪錫惠

深水埗學校招生

班級：小學一至五年級及幼稚園高初級插班生

報名：即日開始（簡章備索）

小學部校址：九龍界限街七十一號（又一村口）

電話：八一二三七

幼稚園新址：九龍界限街十二號A（近基隆街）

校長：黎如冰

大廣中文中學

班級：中學：由中一至中四　小學：小一至小六

附註：中五不設插班生

肯林英文中學

招小六至中四（P·6——F·4）插班生

中五不收插班生

試期：兩校均於報名時通知

校址：九龍窩打老道63B、65、65A、65B

電話：84—4822

監督：譚維漢博士

聖培爾英文書院招生

歷史攸久　師資優良

班級：FOLM 1—FOLM 4　中文部小一至小六（下午班）

報名：即日起至考前一日止

考試：一月廿四日上午九時

校址：九龍窩打老道勝利道

電話：八五一五八一

香港中文大學新亞書院徵聘教員

一、本校現擬徵聘下列教員：甲、歷史系高級講師或講師一人。乙、哲學社會學系副講師一人。丙、英語文學系高級講師，副講師及實驗教員各一人。丁、物理系高級講師及實驗教員各一人。戊、生物系高級講師及講師各一人。

二、待遇：月薪，港幣：

甲、高級講師——男：三千六百元至四千元　女：二千七百元至三千二百元

乙、講師——男：二千八百六十元至三千……　女：二千一百……

丙、副講師——男：二千……　女：一千……

丁、實驗教員——男：一千……　女：一千……

三、應徵者可於一九六五年二月二十八日前具函連同證件向本校註冊主任收。

四、應徵者資格及有關擔任課程等詳情可向香港九龍農圃道六號本校註冊主任室查閱及索取。

一九六五年一月廿一日

代校長　謝約

油蔴地公司 各綫小輪 歲晚新年更改時間

【本報訊】油蔴地小輪公司，現改訂農曆年晚及新年各綫行船時間如下：

港內綫

元月卅一日（農曆年廿九日）：佐頓道至中環綫（載汽車及客船），旺角綫，佐頓道至灣仔綫；深水埗至中環綫，紅磡至北角綫，以上五綫，尾渡均延長至午夜三時正。

二月一日（即農曆除夕）：佐頓道至中環綫（載汽車及客船），佐頓道至灣仔綫，均通宵行走。深水埗至上環綫，深水埗至中環綫，旺角綫，紅磡至灣仔綫，紅磡至北角綫，九龍城至灣仔綫，九龍城至北角綫，以上七綫，尾渡均延長至午夜三時正。北角觀塘綫時間照常。

港外綫

長洲綫：二月一、二、三、四日（即農曆除夕、年初一、初二、初三）每日上午四時，由長洲開，經香港仔往上環之小輪停航四天。元月卅一日及二月一、二、三日（即農曆年廿九、除夕、年初一、初二），每日下午五時，由上環開經香港仔往長洲之小輪停航四天。

大澳綫：二月一、二、三、四日（即農曆除夕、年初一、初二、初三）每日上午三時由大澳開經香港仔往上環小輪停航四天。一月卅一日及二月一、二、三日（即農曆年廿九、除夕、年初一、初二）每日下午四時由上環開經香港仔往大澳之小輪停航四天。

塔門綫：二月二、三、四日（即農曆年初一、初二、初三）三天，原由大埔滘開上午六時五十五分之小輪改開上午七時半；原由塔門開上午八時廿分之小輪改開上午九時十五分。

除夕電車加班 尾車時間延長

【本報訊】農曆新年將屆，電車公司將於除夕延長電車行駛時間。該公司昨日公佈除夕（即二月一日）行車時間表如下：

（一）筲箕灣與西環街市間路綫：

由天樂里至筲箕灣：第一班車上午五時四十分，最後一班車深夜一時廿七分。

由天樂里至西環街市：第一班車上午五時三十九分，最後一班車深夜一時五十四分。

由筲箕灣至西環街市：第一班車上午六時零六分，最後一班車深夜一時零九分。

由西環街市至筲箕灣：第一班車上午六時十七分，最後一班車深夜一時十一分。

由筲箕灣至波斯富街：第一班車上午六時零六分，最後一班車為深夜一時五十五分。

由西環街市至波斯富街：第一班車上午六時十二分，最後一班深夜二時廿七分。

（二）北角與屈地街間路綫：由天樂里至北角：第一班車上午五時四十分，最後一班車深夜一時五十二分。

由天樂里至屈地街：第一班車上午五時卅九分，最後一班車深夜一時五十四分。

由北角至屈地街：第一班車上午五時五十五分，最後一班深夜一時四十四分。

由屈地街至北角第一班車上午六時十二分，最後一班車深夜一時廿八分。

由北角至波斯富街：第一班車上午五時五十五分，最後一班車深夜二時零八分。

由屈地街至波斯富街：第一班車上午六時十二分，最後一班車深夜二時十九分。

（三）跑馬地與堅尼地城間路綫：

由天樂里至跑馬地：第一班車上午五時十三分，最後一班車深夜一時四十四分。

由天樂里至堅尼地城：第一班車上午五時卅九分，最後一班車深夜一時十分。

由跑馬地至堅尼地城：第一班車上午六時，最後一班車深夜一時零七分。

由跑馬地至屈地街：第一班車上午六時，最後一班車深夜一時零七分。

由跑馬地至西環街市：第一班車上午六時，最後一班車深夜一時零七分。

由堅尼地城至跑馬地：第一班車上午六時十分，最後一班車深夜一時十五分。

由跑馬地至波斯富街：最後一班車為深夜一時五十五分。

由堅尼地城至波斯富街：第一班車上午六時十分，最後一班車為深夜一時四十二分。

西貢四幅地段拍賣 每呎僅值二毫七仙

【本報訊】蘇沙拍賣行前日公開拍賣四幅坐落新界西貢地段，結果全部以每呎二毫七仙的代價投得，為戰後地價之最平者。

一六六號，全部面積共計七萬一千八百七十四方呎，底價二萬元，拍賣結果，由一位黃愛蓮太太以二萬零五百元投得。平均每一方呎僅值二毫七分，為戰後最平者。

該四幅地段，坐落西貢內地段一六二、一六三、一六四、及一六五。

（上）大埔裝坑果園所植的桃花王（圖中最大者）已花蕾滿應，含苞待放。（下）泥濘的桃花要用假長笠蓋，遮溫度增高燃燭，使花蕾快些開放。

澳洲籍女子訪友時昏倒

【本報訊】澳洲籍女子巴巴拉，昨午十二時三十五分前往國賓酒店十二樓十二號房探訪一外籍女子時，突然昏倒，經該酒店……治。據悉，可能服過……該女子經常前往上述酒店探友，昨日在未……前，已過訪一次。

且說今年花市

幾度風姨肆虐，花農無力護花，幾使大好名花新年無以應市。富裕人家提前搜購，索價高昂，自在意中。

•記者李君壽•

特寫

由於去年頻頻遭受風姨摧殘，使花農護花之力，新界各農圃的年花，幾頻於要在年宵中脫市，一般惟恐買不到好花的港九闊人家，現正「值購」四出，到新界各農圃「尋香獵艷」，實行批先一着地搶訂上等年花。

無論是新界、大陸，今年的桃花、菊花、劍蘭、金橘等，都大告失收減產，故價錢比往年昂貴，已是意中事。

以本港來說，去年連迭發生五次颶風，如露比、莎莉、艾黛、桃樂等小姐，特扼殺了年花的命運，就以桃花而論，通常是年頭下種，年尾收成的，它生長至八、九月間，夏末秋初的時候，桃花的枝幹已長至四尺多高，此時也，正值颶風小姐次第光臨，使它們的枝幹，備受摧殘，根深也告淨信，累到花農們，於風前加以預防，風後又爭搶救，能夠起死回生者，卻因枝幹復原需時，生長乃告遲慢，因此之故，大好桃花，都不及於新春期內開放的，比比皆是。

但話雖如此，在一百株桃花中，總有三十株較為粗壯者，現時已能長至六、七尺高了。可是，花蕾雖然結實，卻未顯現含苞。聰明的花農，想出一個人工補救的方法，利用透明的塑膠袋，把整株桃花蓋着，再把頭頂紮實，使花蕾增加溫熱，早些開花。照目前的氣溫，約在華氏六十度之間。據說：那透明塑膠袋套在桃花身上，氣溫可升至一百度左右，在這種高溫的溫燭下，花蕾可在十天之內開花了。如果發現的話，這些桃花，當可以趕及新年應市。

枝幹比其他年花粗大的桃花，已受上述颶風的影響，而劍蘭、菊花之類，打擊更大，因為菊花與劍蘭的枝幹都是弱不禁風的，枝嫩的枝幹，早已給幾個颶風小姐打至蕩然無存，及後花農雖然再度提植，但因時間有限，加以近月天氣稍冷，至今收成頗少，一部份劍蘭或可趕及應市，但菊花卻少得可憐了。至於四季桔與金橘，除風災外，更因雨水過多，使菓實的成長也受同樣失收。

據現時在大埔文抗果園的老花農陳開說：今年的桃花，只有一千株左右收成，其中僅十多株是帶着桃花王，每株有八、九尺高，花蕾數萬，售價每株逾千元，其餘多為五、六尺高，而花蕾有萬餘二萬頭的，售價約在二百餘元，花蕾較少者，則在百元之間，一盤估有四百個菓以上的四季桔或金橘，售一百二十元，如果每盤有菓頭百餘顆的，六十元可買一對，菊花每打賣十元，劍蘭每打十五元，鷄冠花與芍藥，則每盤售六元，插瓶者每朵售二角。

陳開又說：年花昂貴的原因，除風災受損外，今年的人工亦番貴，而種花肥料如花生麩等，亦因颶風用多了而加重成本，更兼收成有限之故。他並說：在颶風發生的前後，每一株桃花，都須小心用竹席把枝幹捆紮，以減少侵襲，還耗數十年經驗，使半數桃花，能趕及新春供應。

年花中，較幸運者為水仙，因水仙屬矮短幹莖花卉，種養於水中，不受颶風折磨，故成產較多，而大陸漳州，今年來貨較多，故價錢較廉，現時，有四、五檢花蕾者，只售四元一件而已，至於蟹爪，則由五件水仙拼合，再加手工栽植而成，每件約售二十元左右。

這裡順便一談，大陸各地的桃花與吊鐘及四季桔等，今年亦因風災，加以氣候較本港寒冷而大告失收。一個非正式的估計，大陸今年可運港的桃花，只不過四千株左右，吊鐘則約有一千公担而已。新界各區花圃擁有桃花總數約為一萬株。比大陸貨多出售半倍，同時，因有地利，花身與花蕾，比較新鮮。

木框上的水仙，與瓷盆上的蟹爪，今年長得最美艷。

瑞典國防部參謀長飛冲繩島視察

【本報訊】瑞典國防部參謀長柯爾格廉少將於昨日偕同其屬僚法格里斯中校由港乘民航空運公司客機飛往沖繩島。

彼等此行，係赴沖繩視察瑞典駐當地聯合國軍隊。

彼等在沖繩視察後，將繼續赴漢城作同樣性質訪問。

圖為柯爾格廉少將與法格里斯中校

下屆世界浸信大會 擬在港舉行

約共有代表八千人參加 但會場問題仍有待解決

【本報訊】美京華盛頓「世界浸信會聯盟」助理秘書丹尼博士，昨午三時在希爾頓酒店舉行記者招待會。他此行是調查在港舉行一九七〇年「世界浸信會大會」的可能性。

據稱：世界浸信會大會為世界上最大宗教會議之一，通常有七、八千人出席，每五年舉行一次，本屆會議將在美國邁亞密市舉行，屆時將討論一九七〇年大會之所在地，除本港外，尚有東京等可能被選為會議之地點。丹尼博士已於日前在東京視察。

丹尼博士說：本港缺乏一個足以容納數千人的會場，他同時惋惜大會堂建得太小。此外，酒店及交通一切均不成問題。他並將香港、東京等地作一比較，他說：即使該會不在本港舉行，亦將有百分之九十的與會人士來港遊覽。據悉：該會議將於一九七〇年七月舉行，一連七日。

本港浸聯會代表在席上建議大會應在本港舉行。他認為本港有二萬浸會信徒，而日本只有一萬五千人，假如在本港開會時，他們可以動員培正中學及浸會書院的學生作為義務工作者協助與會人士。他又強調本港大多數人都通英語，對與會者給予很大的方便，這是日本方面所不能供給的。最後，他說本港移民條例較日本為寬，對來自共黨國家的浸會信徒的入境簽證能夠無困難地獲得。

圖為世界浸信會聯盟助理秘書丹尼博士，在招待會中致詞。

農曆新年在邇小心火燭 各區坊會進行全面防火運動

小組主任周有主持專題座談

【本報訊】港九各區街坊會將展開全面防火運動，此項運動是包括贈送宣傳標語及舉辦街坊會人士與學生的徵文比賽等。

港九街坊研究委員會防火組主任周有，昨午十二時，在該會會所內，召開專題討論防火座談會，到會者有各區坊會主席、委員、李耀、陳樹桑、陳柱、張瑞庭、吳希彬等，消防處、華民司署等均被邀列席，由周有主持。

在討論中，除權威人士對一般防火常識有所指導外，並以燃燒炮竹、寶燭等，引致火警及其他人身意外危險之處，際茲除夕新年將屆，對於燃放炮竹甚多，勸導市民小心燃炮，亦有詳細論列。

座談結果，決由港九各區街坊會同時擴大展開防火運動，有關宣傳及進行組織原則，包括邀請報界、電台、影劇各方協助，及由各區會組織消防訓練班，其內容為實際有效。決議的大綱，將於一星期內提交全體委員會通過，並加訂詳細辦法，務以在最速期內實施，以配合各防及新年之防火功能。

招募警員小組 下週一在西區辦公

【本報訊】由助理處長可韓德領導的警務處特別徵募小組，將於下星期一由上午十時至下午九時，開往西區警署接受投考警員之申請及當場舉行考試。此次招募，仍依簡化之手續辦理。上次招募運動，係在九龍深水埗街坊會舉行。該小組下星期一移往西區工作，以方便港島居民應徵。申請人前往應徵時，應攜備身份證、照片三張及已填妥之……可向港九及新界各警署領取。

學警之月薪為三百二十二元，在香港警察學校接受為期六個月之基本訓練後，其月薪將為三百五十四元，以後每年並可獲得加薪。

滙豐銀行申請在台設分行 我國財政部正在考慮中

【台北二十一日時事社電】香港上海滙豐銀行頃向行政院財政部申請在台北設立分行。財政部對於該行的申請，是否核准，目前尚未決定。外國銀行在台北設有分行的，在去年以前，僅有日本勸業銀行一家，今年一躍增至四家。香港上海滙豐銀行的申請，如經核准，則增至五家，當地銀行之中國銀行等，深恐遭受壓力。

校役被殺害 疑犯昨提堂

【本報訊】一名青年涉嫌前月在加路連山道孔聖堂中學殺害該校一名什役，為警方拘控，昨……請求，命將案押候……時被告站在欄內，就呼叫……被告十八歲男子李國超，居所無定，無職業，被控於本月廿日在該校謀殺何秋明。

香港金錢熱水瓶廠有限公司

懸獎徵求三十六計現代資料

本廠為提倡正當娛樂，促使各界人士暨青年學子注意時事，鍛練思想，提高寫作興趣起見特舉辦此項益智遊戲，並懸獎如下：

第一名獎 港幣二〇〇元 金錢牌五磅、三磅、二磅新型膠殼熱水瓶各一只
第二名獎 港幣一〇〇元 金錢牌五磅、三磅、二磅新型膠殼熱水瓶各一只
第三名獎 港幣六〇元 金錢牌五磅、三磅、二磅新型膠殼熱水瓶各一只
第四名獎 港幣四〇元 金錢牌五磅、三磅、二磅新型膠殼熱水瓶各一只
第五名獎至第十名獎 各獎港幣二〇元 金錢牌五磅、三磅新型膠殼熱水瓶各一只
第十一名獎至五〇名獎 各獎金錢牌五磅新型膠殼熱水瓶一只
第五十一名獎至七十五名獎 各獎金錢牌三磅新型膠殼熱水瓶一只
第七十六名獎至一〇〇名獎 各獎金錢牌二磅新型膠殼熱水瓶一只

三十六計名目：
瞞天過海 借刀殺人 趁火打劫 無中生有 虛張聲勢 李代桃僵 漁目混珠 調虎離山 拋磚引玉 釜底抽薪 金蟬脫殼 遠交近攻 托梁換柱 假癡不顛 樹上開花 美人計 空城計 連環計
圍魏救趙 以逸待勞 聲東擊西 暗渡陳倉 笑裏藏刀 順手牽羊 借屍還魂 欲擒故縱 添兵減灶 渾水摸魚 關門捉賊 假途滅虢 指桑罵槐 上屋抽梯 反客為主 苦肉計 反間計 走為上計

上列三十六計，大都耳熟能詳，今請引用現代時事，撰寫其中任何一計，並與本廠產品「外面漂亮，裡面熱」之特點有關者為合，歡迎來稿參加，一經評為優勝，可得獎如上。

辦法：
一、不限年齡、性別、教育程度，一律歡迎參加。
二、來稿所舉例，每計不超過三百字，文言白話皆可。
三、來稿須寫明姓名、住址，每人只限投稿一次，如獲獎須出示身份證。
四、來稿寄九龍……金錢熱水瓶廠宣傳部收。
五、評判：華僑日報總編輯、星島日報總編輯、工商日報總編輯、星島晚報總編輯、快報總編輯、何建章先生、唐碧川先生、潘仁昌先生、鄭郁郎先生、鄭陰泉先生（以姓氏筆劃為序），評判決定為最後決定，本公司任何職員不得參加。
六、截稿日期：自一月廿三日起至三十一日止，評判結果將於二月在華僑日報、星島日報、工商日報、星島晚報、快報公佈。

金錢

廉租新樓 招租

二三〇元 一廳兩房
免收頂費 歡迎參觀
洛克道四七八號地下（波斯富街轉角）
本德大廈辦事處知租
電話：四三二二四一

昌泰工廠大廈

新蒲崗地段4724號

上蓋完成 將可入伙
特價 九折優待

優點介紹：本大廈地點適中，交通方便，附近工人最多，樓高十二層，面積五千餘呎，兩面單邊，每層一單位，裝有名廠新型客、貨電梯各一部，定價廉宜，洽購從速。

預約處：恒昌元行 永樂西街一三八號 電話：四五二六九六、四三二七〇〇
……建築有限公司 永樂西街一四〇號 電話：四四一七八四、四四二七一八

雲華大廈

香港北角英皇道310-316號 樓高21層

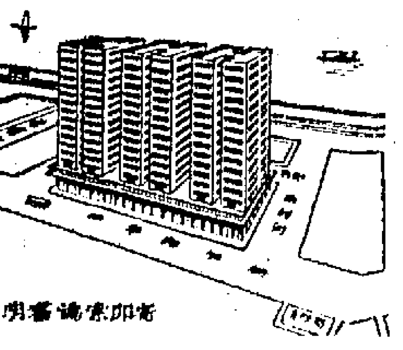
地脚工程，經已完成；
歡迎比較，材料上乘；
管理第一，信譽保證！

本公司委託大新銀行經理一年至十年按月分期付款辦法
地址：大道中公主行三樓

有贈券奉送 已有者可即使用

千靚 滿都樓

西環卑路乍街一至十五號



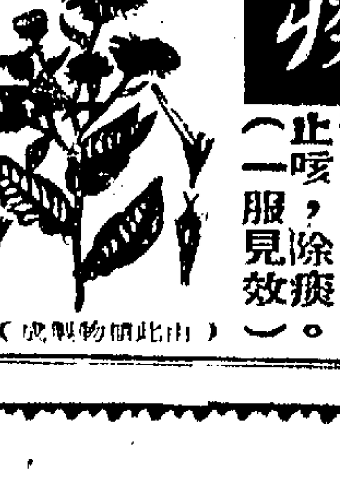
- 九九九年期
- 每尺五十餘元
- 每月供一百五十元
- 供四期送一期
- 建築期內不計利息
- 一次過付款七八折
- 五年付款入伙起計
- 一梯四伙戶戶單邊
- 準期十六個月完成

景福金行 電話：440004
永業有限公司 電話：228205, 235827
周大福珠寶行 電話：223942
地盤辦事處：451093

專除頑痰 立止劇咳

主治：冷熱傷風咳，氣管炎，發炎性乾咳，咳嗽，喉痛，小兒頓咳，老年久咳，肺弱痰多，各種不同型痰液（濃狀黃痰，泡沫白痰，膠黏結晶痰，堅韌頑痰。）

德國 克療痰 (ALANDASAFT)
消炎，潤肺，止咳，除痰（一服見效。）



德國康斯漢尼大藥廠出品
Hans Jong... Nurnberg/Germany

探隊化裝掩捕首次成功 乘漁船繞道登岸 突破塔門兩毒窟

毒販設瞭望哨警輪搜捕均失敗

【本報訊】新界離島塔門村的兩個大吸毒機關，與警方鬥智多年，昨日在警方佈下的天羅地網中，有八名疑犯被捕。

警方破獲此兩毒窟，經過長時間的計劃，同時作多次出動均告失敗，因為塔門島是新界東北邊陲的小島，數十年來，警察力量不容易伸展到這小島上的。因此，在「山高皇帝遠」的地利上，不法之徒，便放膽在島上幹其違法勾當。

該島設有警察分局，只由水警輪作定期性的巡邏。警方早就有人告密，指出該島有毒窟之設，但每次出動，均無所獲，原因就是當警方船隻還在半小時水上航程外，即為毒犯在島上瞭望發現，故他們有充足的時間去做撤退與收藏証物的工作。

這次警方經過長時間研究後，他們準備不動聲色，由大埔警署署長愛華士，率領探目黃似瑜，探員梁偉、戴德興、沈劍條等，化裝為漁民，在昨午十二時許，乘一艘蝦艇，首先在海上作出海狀，在曲折的航程之後，才悄悄地從塔門島後面荒蕪的小山畔登陸。

這行動是毒販始料不及的，因為塔門後面根本就沒有適宜登陸前往塔門村的地方，因此，他們的瞭望者只注意着通常來往塔門的航綫，這是使警方這次出動「馬到功成」的最大因素。

警方在崎嶇的山徑上經過幾許艱辛，才抵達塔門村，即展開了迅雷不及掩耳的行動，撲向一間無牌的磚屋，當時，該屋有多名「癮君子」正在「吞雲吐霧」，在前為警方把守，後無退路之下，只有束手待擒。

稍後，警方在該磚屋拘獲八名疑犯，及搜獲三枝煙槍，兩盞煙燈和十五盅煙膏。

警方在此磚屋全面獲勝之後，即繼續向離此屋不遠的另一間無牌磚屋，或許由於在上一間磚屋的行動，已為此屋的毒販獲悉，故屋內已空無一人，但警方在此屋亦搜出了兩支煙槍，兩盞煙燈，及三磅多煙泥。

警方收隊返抵大埔警署時，天已入黑，八名疑犯均准每人繳保二百元外出候訊，將於明日被解上法庭起訴。

八名疑犯均是塔門村的村民或漁民，其中有一名弱某，已七十多歲。

革新會市局員候選人表示 鄉議局應有權管理新界市政

【本報訊】香港革新會幾位市政局民選議員候選人貝納祺大律師、胡鴻烈大律師、沈澄大律師、楊少初律師、黃博度等，日前由該會會員潘太標、林彥、曾休良及佘興加等陪同下，訪問新界鄉議局主席及委員等，經過一番傾談，革新會各候選人一致感覺鄉議局目前的制度應有修改之處。鄉議局之於政府當局，不應只視為一諮詢或從商機構，它應有適當的權力。

現目鄉議局的英文名稱：HEUN GYE KUK革新會候選人認為應改為：RURAL COUNCIL OF THE NEW TERRITORIES纔是。新界各地的市政事務，不屬任何議局所管轄，革新會對此一向表示不滿。該會建議：既然是應歸鄉議局管理。革新會候選人此次參加三月之市政選舉，其政綱中有政府事務分區管理的提議，因為市政事務繁雜，一切事情不應只由政府總辦事處負責料理。所以上述建議實與他們的競選政綱相合。

革新會幾位候選人在親自體察之下，更注意及新界電話服務，亦有改良之必要。目前從新界某地搖電話到新界另一地方，其電路亦須經過九龍，因此要付三毫子電話費，往往搖電話者與接電話人的住宅相距不過數百碼，仍須付費，殊欠公允。最後革新會建議當局：對魚業農林處的經費不能短少，應給予充足的經費，以利新界普遍市民，最好能免息貸款給農民及漁夫，以助他們發展業務。

女教師偷褸

被官斥責判處簽保突暈倒 庭內引起一陣騷動

【本報訊】一名女教師竟在百貨公司偷取一件價值五百元的外套，昨上午十一時在南九龍裁判署受審，被法官斥責一番並判簽保後，突然暈倒犯人欄內，一時旁聽者紛紛起身窺看，引起一陣騷動。法庭工作人員及庭警全部出動維持秩序，合力救人，並電伊利沙伯醫院召救傷車將該被告女教師送院救治。

該女被告，二十歲，被控於去週在九龍瑞興公司購買，偷去一件價值五百元的女裝褸。該案於上星期四提堂，被告認罪，法官下令將案押候一週，俟社會福利署懲教官調查被告的身世後宜判。

於昨提堂時，加西亞法官閱覽社會福利署懲教官報告書後，斥責被告謂：「根據報告，你自身不正，偷竊東西，又如何能教好學生？你究竟所學何科？如何教學生？」被告低頭不敢仰視。法官又問：「你被捕時，身上除穿起偷竊得來的贓物外，外面何嘗有一件褸，自己已有褸穿，為何要偷褸？」被告表示準備偷去賣。法官對被告的行為及錯誤想法，又加以指責。

被告之姊昨出庭代表被告求情，法官問被告父親何以不至？被告之姊答以有事不能來。法官乃曰：「身為父親，子女犯罪，尚且不來，是否對子女的犯罪行為極為輕視？」至是，法官乃判被告與其姊各簽保五百元，一年內約束行為，另付五十元堂費。

此時，站在犯人欄內的被告，突然「砰」一聲暈倒地上，庭內頓時忙亂起來，庭警與法庭工作人員出動維持秩序，一法庭辦事員立即將被告抱入審判房中施救，由女警代被告擦藥油，旁聽的聽眾圍在審判房外，探聽被告消息。不久，救傷車於此時馳至，被告悠悠醒轉，將被告送院急救。

醫院當局約見馬智文的父親

不准其母留院陪伴女兒

【本報訊】引起社會人士注意的十五歲女學生馬智文被火燒傷一案，伊利沙伯醫院院長昨約見馬智文的父親，要他與院方及主治醫生接觸。

同時，因為藍童揭露了這一件事，伊利沙伯醫院自前天起對傷者家人採取了一項新的措施，只許馬智文的母親探病，不准許她留在醫院陪伴女兒。馬智文的母親對本報記者說：一位女護士前天對她表示：「妳搞出咁多事，唔准妳個女嘞！」前一過去，馬母可以留在院中陪女兒，現在她祇能按照醫院一般規定，每日探病一小時。

馬智文的父親名馬伯熙，是一位會計員，智文是他們的獨生女兒。這件不幸的事情發生後，她父親每晚都要服安眠藥才能入睡；她母親現天天在哭泣，手指突然失去知覺。

使到馬智文受傷的那場火災發生在去年十二月十三日凌晨四時許，白楊街廿八至三十號二樓梯間堆積的一些紙盒突然着火燃燒，馬智文在慌忙中由上址六樓家中逃出，至五樓梯間便被烈火燒傷的。

銅鑼灣兩危樓 法庭下令封閉

【本報訊】中央裁判署康斯法官昨下令，封閉銅鑼灣道一七六號，一七八號兩幢危樓。

工務當局認為上述兩樓宇，再不適合供人居住，遂引用一九五五年樓宇條例第十八段（一）（A）節提出以上申請，工程師飛能作供證，認為樓宇情況危險。

一週傳染病 死五十二人

【本報訊】根據昨日發表之官方衛生數字，截至本月九日止之一週間，本港因患傳染病而死者有五十二人，對上一週為五十一人。

在上述五十二名死者中，計死於肺病者廿二人，白喉者四人，痲疹者十四人，小兒痲痺症及腦膜炎各一人。

該週內，痲疹新症共三百五十二宗，由本年一月一日起計，共三百八十三宗。

該週內發現之其他傳染症如下：肺病一百式十一宗，白喉四十四宗，腸熱五宗，痢疾（桿狀菌）七宗，水痘廿六宗，眼炎九宗，腦膜炎一宗，及小兒痲痺症四宗。

屋宇建設會週年辯論 下週由官守委員發言

少數席位供市民旁聽

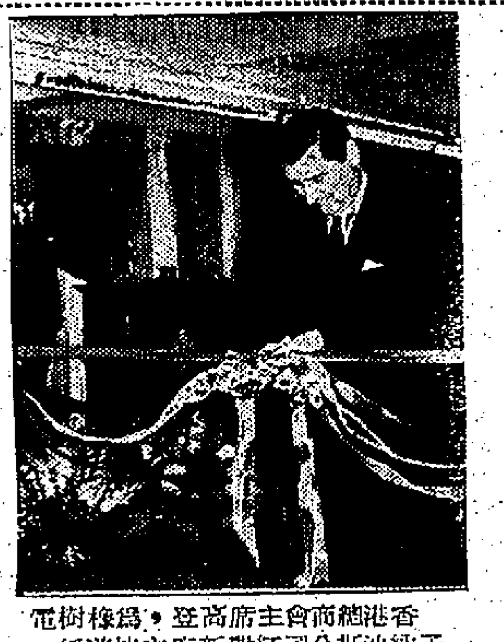
【本報訊】香港屋宇建設委員會之週年公開辯論，將於下星期二下午二時半在政府合署西座十三樓市政局會議室繼續舉行。屆時該委會之官守委員將在會上發言。會議室將有為數不多之席位，留與到場旁聽之市民使用。

煤氣燈爆炸 途人受傷

【本報訊】一個廿二歲工人，昨晚九時三十分，在中環雲咸街近都爹利街口工作中，路旁煤氣燈爆炸，火焰燒傷他的額部及眼眉。

傷者名霍楠，事後被送瑪麗醫院救治。

同期內，本港出生註冊人數二千五百七十名，計港島佔五百八十三名，九龍一千四百零八名，新界五百七十九名，由於各種原因而死亡之人數共四百一十六名，計港島佔一百三十五名，九龍二百五十六名，新界廿五名。



香港總商會主席高登，為橡樹電子納迪斯公司紅磡新廠主持剪綵。

勞工處長石智益參觀橡樹電子納迪斯新廠內人員工作時之情形

橡樹電子納迪斯新廠開幕 總裁卡達表示 香港經濟穩定

該廠資金將增至六百萬港元

【本報訊】「雖然美國現時仍有人不願在香港投資，但橡樹電子納迪斯公司經調查後，認為香港之經濟氣氛與政治安穩，加上又有足夠的半技術工人與技術工人可資僱用，所以耗資三百萬元的一間新型的工廠在紅磡設立。」該公司總裁兼董事長卡達昨為紅磡新工廠開幕致辭時指出。

橡樹電子納迪斯公司即在新蒲崗設立了一間規模較小的工廠，作少量的生產。現時新廠工人共六百人，以後逐漸增加，至今年年尾，在本額將將達六百萬元，工人亦增至一千人，成為該公司屬下除美國外第一間最大的工廠，該廠全部自動化，專裝勘電視調整器，運銷美國各地，預料年銷額將達到一千八百萬元之多。同時，該廠設於東京之總部，亦將遷來本港。

該公司總裁並特別指出：該耗資三百萬元的新廠，因得到東亞銀行，羅兵咸會計師及青洲英坭公司等三大機構之支持，方能在短期內順利完成。

新廠共佔樓宇兩層，面積有四萬五千方呎，機械全部為自動化，大約可分裝勘，安裝與檢驗三大部份，其中尤以安裝部門為最大，全部皆僱用少女擔任該項工作。檢驗工作由男性負責，因為這種工作，非有專門有關常識者不能擔任。

香港總商會主席高登，昨日應邀主持該新工廠剪綵禮，勞工處長石智益及各界來賓，約有數百人，亦到場參觀該工廠之新型設備。

橡樹電子納迪斯公司總裁卡達在新工廠開幕禮時致辭

被選為紡織學會副會員

工專講師薛助明

【本報訊】香港工專紡織工業系講師薛助明（譯音），最近被選為紡織學會的副會員。

薛氏早期於南通大學研究，並獲取理學士位，並曾在英國南開夏研究新紡織學多年。他曾返回上海講授紡織科，但於一九五七年接受在英國擔任教席，後於一九五九年加入香港工專服務。

監獄紀律良好 過去三個月內 並無執行笞刑

【本報訊】署理監獄署長傑德昨日謂：去年第四季，所有監獄均有一般的優良紀律，並無任何嚴重之紛擾發生。

該季內，有關指控犯人之報告共有三百一十六份，而對上一季則有三百六十七份。

傑氏又謂：季內未有執行笞刑。

後消樂隊 週日演奏

【本報訊】後備消防隊樂隊，將於本星期日下午三時至五時，在九龍花墟公園露天演奏，如屆時天氣不佳則予以取消。演奏時設有免費座位，歡迎市民入座。

圖左至右：特德、楊邦孝、成美頓、特德夫人於機場會攝。

馬航董事長 楊邦孝抵港

【本報訊】馬來西亞航空公司董事長楊邦孝，昨日偕同總經理成美頓自馬來西亞飛港，他們將在本港逗留四天，會晤工商界人士。該公司香港經理特德夫婦前往機場歡迎。

楊邦孝為馬來亞著名政治家，是已故爵士楊錫年（譯音）哲嗣，繼已故爵士運務而任馬來西亞航空公司董事長。

澳門難胞發行 一二三自由日

【本報澳門訊】明日為國定「一、二、三」自由日，澳門自由各界僑胞，將於上午十時在鏡湖街五號A流亡澳門難胞總會舉行紀念大會，屆時由逃亡來澳難胞講述大陸今昔的慘酷實況。

中山漁民卅餘人 集體逃抵澳

【本報澳門訊】七批中山縣漁民共卅二人，因不滿中共的剝削，於本月十七日集體逃亡抵澳，由天主教救濟會收容，昨集體前往「難胞總會」申請救濟。

該批漁民盡是中山縣九區「黃圃公社」的生產大隊隊員，包括有姓梁、鄭、盧、冼、何、陳、林、黃多姓人士。

據說：他們係不滿中共對漁民無厭剝削，憤而冒險出走，現在逃出的人數，已佔去一漁業生產隊三份之二以上。

政府發言人宣佈 今冬及來春 仍全日供水

【本報訊】據昨日公佈：現行全日廿四小時供水辦法，將於本年冬季內及來春繼續施行。

政府發言人評論此項公告時稱：本月初，本港之存水量計有一百三十四億四千萬加侖。由目前起以至五月一日止，從一切來源接獲之水量，估計約為六十六億加侖。

該發言人又稱：在此四個月期間內，估計本港用水約為一百二十二億四千萬加侖，故在五月一日時，本港存水量約為七十八億加侖。

上述計算，已將根據本年三月一日生效之協定，可從深圳及東江獲得之食水包括在內。

蜆殼公司營業部經理許百樂近照

許百樂由英抵港 任蜆殼營業經理

【本報訊】香港蜆殼有限公司營業部經理許百樂於上週由英抵港履新。許百樂曾在英國FETTES學校受教育，並在皇家陸軍服役，退役期滿後，入劍橋及愛丁堡大學攻讀法律，獲得法律學士學位。

許氏於一九五三年加入蜆殼集團公司服務，他曾在東非蜆殼公司營業部服務七年，其後調返倫敦蜆殼總行，任職三年。

許氏已婚，其夫人為前香港上海滙豐銀行MR．CHARLES TERDRE的女公子。

天氣與潮水

今日天氣預測：吹和緩東風，間中密雲，大部份時間有陽光。

昨日氣溫最高華氏表六八・九度（攝氏表二〇・五度），最低為華氏表六〇・四度（攝氏表一五・八度）。

今晨零時室內氣溫為華氏表六一度（攝氏表一六度）。

高潮：凌晨零時零七分　下午一時五十一分

低潮：上午七時零三分　下午六時廿分

港大獎助學金 授予十名醫藥系學生

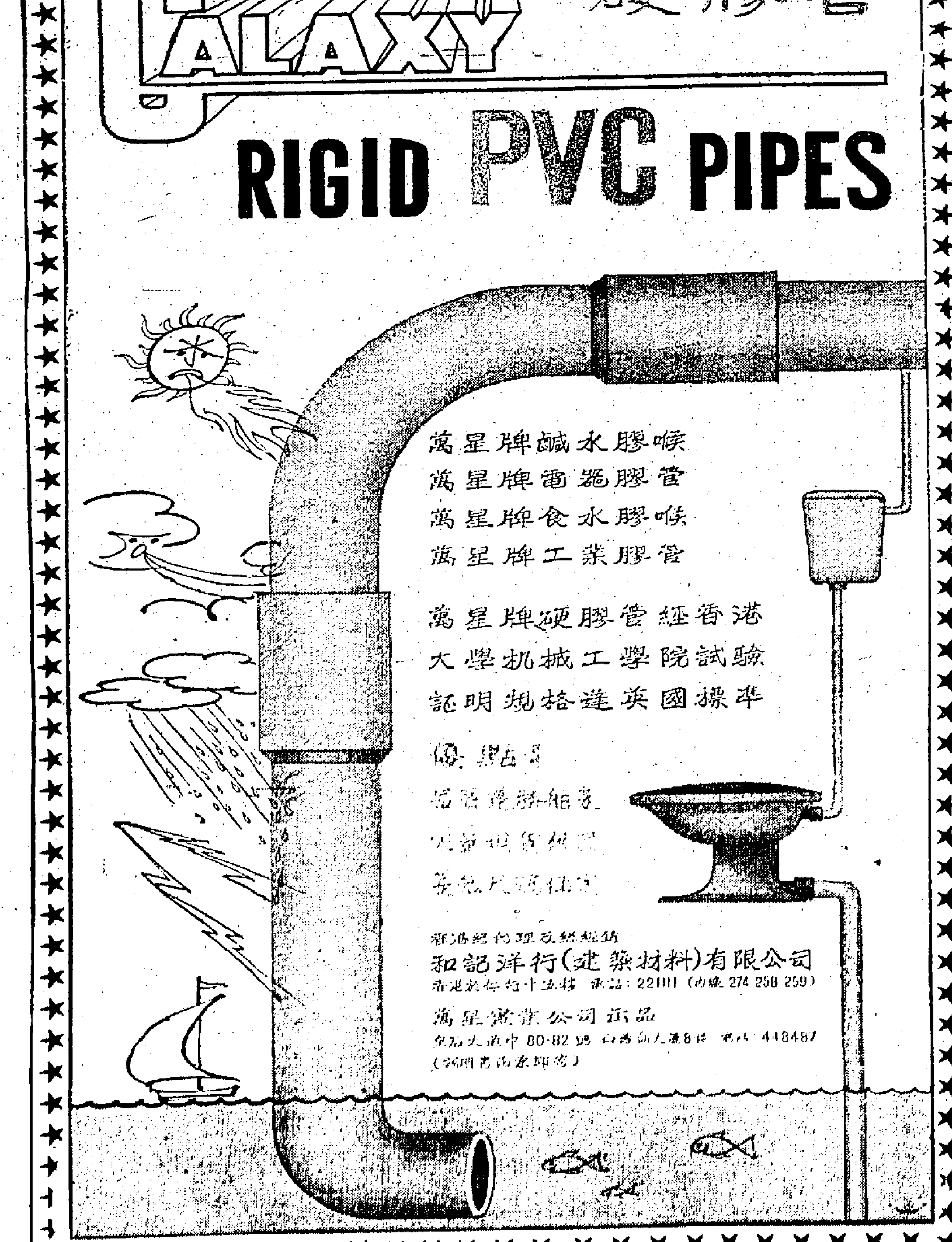
【本報訊】香港大學教務會，經在李樹芬醫學基金中，以總值一萬八千元的兩個獎學金及八個助學金頒授給該大學一九六四至六五年的醫藥系學生。

獲得獎學金的學生：錢威康、余仁及何先恩；獲助學金者為：黃錫金、劉宗昌、區增聰、陳鴻汽、周永洪、李卓文、唐又金、謝奕洲（譯音）。

優待 戒毒

本院舉行十三週年紀念，本着基督博愛精神，由一九六五年一月一日起至卅一日止特別優待，戒毒者請勿失此良機。

戒毒大藥院 九龍城衙前塱道四十四號三樓 電話八二八〇〇四



預防小兒麻痺症運動 決定延長一週 在木屋區推行

【本報訊】醫務衛生當局已決將預防小兒麻痺症運動延長一週，以便有三個月至一歲大之子女的市民，在下週內再有機會。衛生工作人員於港九木屋區作最後之努力，並使用擴聲器呼籲母親攜帶他們的子女前往接受預防劑。

醫務衛生處發言人昨日宣稱：有預防接種之兒童，亦曾服用預防藥苗。此等兒童的危險不如一歲以下兒童之甚，但仍應供應預防劑。

發言人謂：此一辦法，在第三週中仍將實行。據指出：截至本月九日止之一週內，所呈報之小兒麻痺症共有四宗，而死者則有一人。死者為一名兩歲男童，住於九龍西北部地區，時間為本月三日。死者並未服過預防藥苗。

前日共有嬰兒一千五百二十八名接受口服預防劑，其中港島佔四百一十四名，九龍八百一十八名，新界二百九十六名。

此項預防小兒麻痺症運動之目標數字為四萬九千人，自本月十一日推行運動以來，接受預防劑者已有百分之卅六點一七。

高院續審紗廠命案 證人指述第二被告 着他返宿舍「班人」

【本報訊】荃灣麥浦紗廠命案，昨續在高院刑庭審訊，原告證人曾榮風供說：六被告盧永祥，曾叫他返紗廠宿舍時，代其通知第五、六被告及何志強與一名阿黃的男子，在麥浦祥利茶樓聚集。另一證人陳仕仁，又名賢人，乃一十五歲男童，作供不久，已屆下午五時，官諭押候今日續訊。

證人曾榮風供說：他是麥浦紗廠工人，與第五、六被告等同住該廠宿舍。去年九月六日晚，六被告盧永祥，曾叫他返紗廠宿舍，通知第五被告蘇山、第六被告麥達新，證人何志強及一名阿黃的男子，到麥浦祥利茶樓聚集。在他返宿舍後，見蘇正彈、麥達新等三人聯同前往，及至後，他卻返宿舍，沒有到茶樓去，這時已下午六時至七時間。

十五歲男童陳仕仁供說，他的譯名叫賢人，與父母住在新界大埔墟，十四歲離校後，即在大埔墟一漂染廠工作，僅三月，轉往荃灣環球紡織廠，去年八月間，曾投入麥浦紗廠，做了三個月又離開，轉在大埔墟做汽車「蛇仔」。不久又沒有幹，兩週前曾做泥工，僅兩天，最近失業。供至此，官諭將案押候。

本案由署理副按察司[illegible]審訊，陪審員由六男一女組成。

七名被告俱是年青男子：㈠黃細鴻，廿一歲；㈡陳××，十九歲；㈢盧永祥，廿七歲；㈣梁瑞平，廿七歲；㈤蘇山，廿二歲；㈥麥達新，廿六歲；㈦姚大泰，廿六歲。各被告均由大律師代表出庭辯護，否認控罪。

荃灣連續兩宗火警 女童險葬火場 同居聽聞哭聲將之救出 另一老婦因房中失火被燒傷

【本報訊】荃灣警署報告：荃灣背後的石圍角村，昨日下午三時四十五分，發生火警，燬去單層木屋一間，屋內尼房一名三歲大的女孩，在最危急中為同居人救出，未被波及。

相信該單層建築物的起火原因，是電線漏電引起。同居人聞警起來，乃立即起床逃生，及聽到房內三歲女孩陳嬋的哭聲，遂一起將之攜出火窟。

又：荃灣大和道一尼房失火，昨日下午二時四十分，六十八號天台木屋火中，六十歲老婦黃惠被火焰燒傷，送醫院救治後返家。失火後，消防員到場，動用喉水將火焰撲熄，僅燒去了一些衣物。

飛仔刧情侶 判入獄三年 另一未成年者待判處

【本報訊】一活躍飛仔，用兇器「刀」刧一對情侶，昨在九龍地方法院審訊，經證人供詞後，裁定兩被告罪名成立。年十八歲者被判入獄三年，年十六歲者押候待監獄署長研究是否適宜判之入兒童監獄。

被告：㈠黃某，十六歲；㈡陳成根，十八歲。同被控去年十二月廿二日下午九時四十五分，以器械行刧男子李福獻，意圖行劫。兩被告否認，由李福齊法官於聆聽後判決。

青年管弦樂團 定期第二次演奏

【本報訊】由教育司署組織之香港青年管弦樂團，將於最近作第二次公開演奏，時間為二月十三日（星期六）下午八時正，地點為大會堂音樂廳，票價分二元、三元及五元三種，由通利琴行代售。

讀者呼聲

稅局官員吹毛求疵 商人備受困擾

編輯先生：對本港稅局官員的處事，我有些感想，希望借貴報發表，但這並不是攻擊任何人，只係有感而發而已。

由于最近政府所發表公務員考試辦法，我認為是項考試，最重要須加一項社會經驗的測驗。[illegible]

[illegible]

小商民敬上

莎士比亞員生 昨日參觀本報

【本報訊】本港莎士比亞英文書院員生四十餘人，昨晨由該校監督劉洽、副校長梁淑蘭率領前來本報參觀。各生參觀時，由本報人員引導及講解各部門設備及工作情形，並答各生提出的問題。

圖係：本港莎士比亞英文書院員生參觀本報後在門前合影。

孔教學院新選職員 盧湘父黃允畋 蟬聯院長主席

【本報訊】香港孔教學院董事會，以原任期屆滿，依章改選，結果盧湘父、黃允畋蟬聯院長主席。全部當選職員如下：

院長盧湘父，主席黃允畋，副主席梁渭賢、[illegible]，司庫黃炳禮，副司庫馬公定，秘書黃國芳，[illegible]

該學院近年推廣學務，提倡道德文化，並倡興學育才，辦有大成中學、三樂學校、仙翁學校、何東學校等，共收容學生三千六百四十人。該學院新任職員於就職後，即繼續推展院務工作。昨日下午三時在大會堂高座十樓會議室開常務會議，由主席黃允畋主持開會。

中國文協請巴籍教授 講中國文化與回教關係

【本報訊】中國文化協會定今日下午五時，在九龍尖沙咀漆咸道海防大廈八樓該會禮堂舉行學術講演，敦請巴基斯坦名教授馬拉那博士主講「中國文化與回教之關係」。

巴氏為一虔誠之回教徒，通曉多國語言，一生均從事教育工作，著作共廿餘種，對回教問題之研究，極有心得。彼曾遊歷非洲、中東、東南亞及遠東各地，并曾訪問世界大部份回教地區，過去十年來為表達回教徒之觀點，曾多次參加自由世界之國際會議。

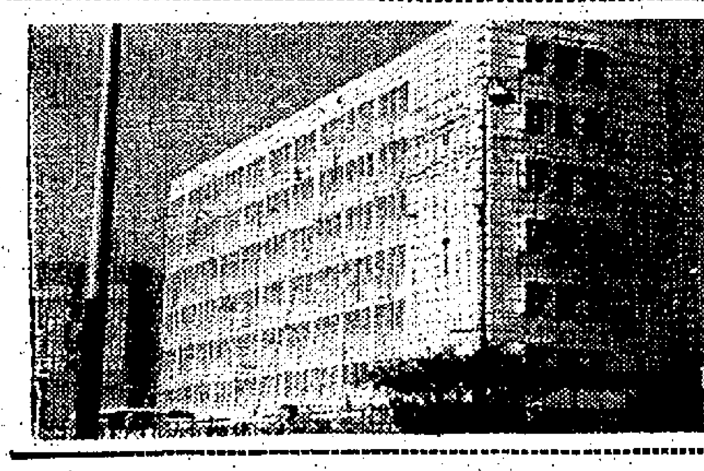
此次巴氏由巴基斯坦學術團體委派，以非官方大使身份來港。此次在中國文化協會作學術講演，不收門券，歡迎各界人士前往聽講。

李求恩紀念中學 新校舍落成

【本報訊】總樂經年的李求恩紀念中學新校舍，現已全部落成。該校有課室廿四間，可容學生千人，并有圖書館、音樂室、實驗室、大禮堂、晴雨球場、校園等設備完善。

據悉：該校建費耗資二百餘萬元，為九龍具有規模的中文中學新校舍。

該校校董會主席為會督何明華，副主席伯昌，校監李福慶、李守忠等，李守恩等並任監督及校長，李氏為前香港大學教育學士，曾任諸聖中學校長，現任聖公會教育委員會秘書、教育司署[illegible]。



圖已落成規模宏偉的李求恩紀念中學新校舍。

聖保羅擴建校舍啓用 港督主持揭幕 頒發畢業生證書及獎品

【本報訊】般咸道聖保羅書院，昨日下午三時舉行擴建校舍啓用禮及畢業禮，由港督戴麟趾爵士主持揭幕及頒發證書與獎品，到會嘉賓有何明華會督、教育司簡乃傑、馬田牧師、羅怡基、張榮松、[illegible]等數百人。

典禮首由何明華會督致詞及祈禱，繼由史樂詩校長報告該校校務及介紹學生畢業人數，隨由港督主持新校舍揭幕，并頒發畢業證書及獎品，及致詞。最後舉行茶會歡聚。

港督戴麟趾爵士演詞中，除對該校的發展及史樂詩校長對學校的貢獻加以稱讚外，並訓勉學生，要時時記住在學校時所學到的東西，而且不論在生活和工作上都要切合實際。

大學預科畢業：陳大誠、陳家鎮、何天佑、[illegible]

中學畢業：錢維武、陳志彬、陳超鵬、陳星璋、陳維文、陳[illegible]

小學畢業：陳展宏、[illegible]

聖保羅書院畢業禮與新校舍揭幕禮。（上）港督主持新校舍揭幕。（下）港督授獎與謝兆勝。

控住客欠租 業主得直 收回樓宇追討欠租

【本報訊】銅鑼灣百德新街內加寧街興發大廈七樓C業主林儀，昨延大律師循民事控訴手續向高院控告該樓住客李大風，欠付租金多月，要求追討欠租及收回樓宇。案由高按察司聆訊，結果法官乃判原訴人得直，判原訴人即可收回樓宇，並追償所欠租項及樂權損失等。

利銘澤伉儷 由東京返港

【本報訊】本港行政、立法局非官守議員利銘澤伉儷，昨由東京乘日本航空公司班機返港。

利議員伉儷於日前赴東京度假，並順道考察日本鋼鐵業，歷時凡個餘星期。此間之紳商名流多人，昨天親到機場迎接。

上海街福興隆表行 兩年內第四次被搶 獨行賊搶表東主店伴窮追被打傷 途人協助捉得嫌疑大漢

【本報訊】一個獨行賊昨午冒充顧客，闖進旺角上海街福興隆表行搶走一隻價值三百一十元的「刁陀」表。據該店東主說：此為該表行近兩年來被搶手錶的第四次。

福興隆表行位于上海街三五一號地下，開業已有十多年。于昨日上午十一時許，有一個年約廿三歲，身穿羊毛外套，白恤衫灰西褲的青年顧客先在櫥前觀看，隨即入內，謂要買表，店員謝耀坤乃上前招呼，該青年謂要購買一個刁陀自動表，伙記乃取出一個價值三百一十元的手表給他看，當時老板則站在門口，該青年取表觀看片刻後，突然拔足狂奔，向門外走去，站在門口的東主謝德明，正想攔阻，但被該賊推開，店員謝耀坤立即追出。

該男子向新填地街走去，後又轉出碧街，東主與店員在後面尾追，並狂叫捉賊，該男子逃向碧街口，因為人多，逃走不易，乃又轉回新填地街。此時追趕的兩人已追到，將對方截住，但該男子深諳拳術，竟然揮拳將店主及店員毆打，店主謝德明因身軀肥胖，轉動不便，左額被打傷，而店員謝耀坤左手亦被打傷，當時有一名潔淨人員行經該處，見此情形，立即上前，合三人之力，將一涉嫌男子捉住，押回福興隆表行，然後撥電報警，由警方帶往警署落案，手表亦已搜回。

請小心放爆仗！

不可把炮仗由窗口或由騎樓拋落街中，因為炮仗是隨時會爆炸的，它可能落在路人身上，使他受到重傷，或者失明。

炮仗要放在有蓋的鐵箱或木箱裡，炮仗和香燭，都不要放在近火的地方。

三院蘭花之夜餐舞 各國佳麗義賣蘭花

【本報訊】東華三院蘭花之夜餐舞會，定本月廿七日下午八時，在香港希爾頓酒店舉行，為黃大仙醫院、大口環及九龍第三中學及九龍第一小學籌集經費。

是晚節目精彩，除東華三院九龍第一小學學生表演「彩虹舞」，並由著名女高音黃萃秀、小姐歌唱中西名曲，港督戴麟趾爵士伉儷出席，各國領事亦被邀請參加。

是晚義賣蘭花，由各國佳麗擔任，屆時將由各國領事館、同時由外國領事館及航空公司等派出各國閨秀及空中小姐到場，義賣蘭花，為該院籌募大量捐款。

抱道堂新總理就職

【本報訊】北角英皇道大廈十八樓，香港抱道堂同人會，于昨日舉行第四屆新任正副總理及董事就職典禮，新任正總理黃允畋（黃允畋公子）、陳劍濤、[illegible]等。

社會福利署主任 鄭淑珍將退休

署長代表送洗衣機留念

【本報訊】在港府服務達廿四年之久的社會福利署一級社會福利主任鄭淑珍小姐，昨日下午即將退休，社會福利署長巴鄧，昨日下午四時半在該署舉行的一個儀式中，代表署內同寅及友好，向鄭小姐致送紀念品——洗衣機。

鄭小姐係於一九四一年加入港府服務，後轉往華民政務司署任女督察職，後即調往社會局任職。一九五〇年，鄭小姐委為女助理兒童福利主任，並在香港大學社會研究部完成第一期文憑進修，於一九五二年完成課程，後升為兒童福利主任，曾一度署理兒童福利主任；一九五九年時，她的官職由兒童福利主任改為一級社會福利官。

社會福利署長巴鄧（右）代表友好及同寅致送紀念品洗衣機與退休的一般社會福利主任鄭淑珍小姐。

從鐵崗天橋跳下 六十歲老翁慘死

【本報訊】一個六十二歲老翁昨晨在鐵崗新天橋跳下五十呎地面身死，此為該新天橋啟用以來的第一宗跳橋慘劇。

死者諸賞，住高陞街二十×號二樓，是一個打包裝箱的工人，但已失業很久。他在港只有一個兒子，但其環境也不很好。多年來，他都是在西環高陞街一帶替一些舖店打包裝箱，身體很弱，經常咳嗽，入息難以維持生活，寄居在上址，昨日上午，便離去後，同居也想不到他會跑到天橋去跳橋自殺。

鐵崗天橋，下面是一道斜坡，從上面跳下高約五十呎。

魚美人攝影比賽 定下月四日舉行

【本報訊】為慶祝東華三院籌展會，林黛與邵氏影友俱樂部，於下月四日（農曆年初三）下午二時至四時，主辦「魚美人」攝影比賽，並聘請香港攝影學會名家五位擔任評選，第一名獎現金三百元，第二名二百元，第三名一百元，另附優異獎十名，每名獎二十元。

是日由邵氏公司派出旗下女星「魚美人」主角李菁、邢慧、李婷、秦萍、方盈、金霏等，分別飾扮古今漁家女及神話中之「魚美人」。背景由邵氏公司特別設計之海底龍宮，藝術漁網等，俾拍友儘量顯露才能。

地點為香港仔魚市場之漁業發展會內，邵氏及業華菲林販為[illegible]。

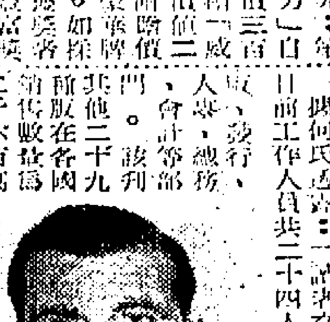
青年投考警員 世叔乘機騙欵 先後收五百元聲言可攬掂

【本報訊】一名男子涉嫌向一位「世侄」詐騙，昨晨受審于北九龍法庭，被告向法官求情，無法維生，法官判入獄六個月。

被告吳某，四十六歲，報住青山道三八×號七樓，無職業。被控兩項罪名：原告人張忠衆，去年九月間曾往投考警員，但在試身體時卻被淘汰，乃于去年九月十八日往青山道三八×號七樓（即被告住處）見其世叔，被告乃謂原告不必擔心，可以「攬掂」，但需三百元作為「警員」經費。原告信以為真，乃向人借了三百元交給被告。去年十月三日，原告在青山道三八×號遇見被告，被告又對原告說，要多二百元始可「攬掂」，原告又信以為真，便又交給他二百元。但原告一直等待仍無消息，由于求職心切，乃[illegible]。

讀者文摘副董事長 何路德飛星洲

【本報訊】讀者文摘副董事長何路德昨乘馬航機飛星洲，該刊自今年八月創刊，為該刊員責人，[illegible]。



青山松安老院 為老人拜斗祝福

【本報訊】新界青山松安老院昨午由住持僧主持的拜斗儀式，為各男女老人祈福。該院現時收容男女老人共四十四名，「拜斗」儀式開始時，全體老人隨住持拜禮，並誦經祈福。

本港東區新電話 增加萬二千具 三月後東區電話荒解決

【本報訊】港九各區電話分機所按步擴展後，全部通話。一般市民最近申請安裝電話者，已相繼接獲該公司通知，向同時並有不少新用戶已由公司派員安裝上新電話。

據悉：此次港島東區增加之新電話，共一萬二千具，該批新電話，除部份提前于下月底正式通話外，其餘亦于本年三月後全部通話。

該一萬二千具新電話，其中港島灣仔分機所之六千具，乃分別配與灣仔區範圍已登記之新用戶，其餘由禮頓道分機所接駁之六千具，則分配與登記之新用戶。

據著干新用戶指出：此次分配電話之新用戶，其中有不少乃于兩年前已申請安裝電話者，當時灣仔分機所在去年八月間落成啟用，但自灣仔分機所落成啟用後，均全部由禮頓道分機所接駁。所以電話分配，非以用戶先後次序，而是以登記的先後為準。

新界順聯會 選出新職員

【本報訊】新界順聯會，經已選出新一任職員，將于十九日在該會所就職。結果選出：會長陳九，副會長黃樹棠等。[illegible]

前醫務總監麥敬時 昨抵港轉檀島開會

【本報訊】前本港醫務總監麥敬時，昨由東京抵港，將轉赴檀島開會。

亞洲協會新任代表 下月到港

【本報訊】亞洲協會新任駐港代表白安樹，定於下月一日自台來港履新。白氏前任該會駐台灣代表，一九五六至五九年任該會駐中華民國代表，[illegible]。

新界塘魚 收穫增加

【本報訊】新界各魚塘上月份收穫塘魚，較去年十一月份增加。[illegible]

鴨都拿七號 濾嘴煙上市

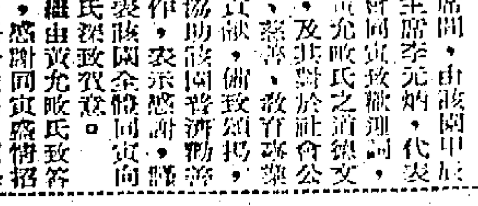
據鴨都拿洋行經理稱：該行總代理之英國鴨都拿七號濾嘴香煙，已由英國運到，現已上市。[illegible]

醬色同人 宴賀黃允畋 任太平紳士

【本報訊】九龍醬色同人，定期宴賀黃允畋榮任太平紳士。[illegible]

富士菲林 價廉質美

據代理商稱：日本富士菲林，為亞洲區最暢銷的菲林，[illegible]



博愛醫院門診部 今日正式開幕

【本報訊】新界元朗博愛醫院門診部，今日下午四時，舉行開幕典禮。[illegible]

香港電台訪問員，昨日訪問邵氏負責人鄒文懷。

馬經

明天九場賽事將高潮迭起
又一星唐璜呈佳態　愛美神光亮爭長途

第五次賽馬將於明天星期六舉行，由下午二時開賽，全日共賽馬九場。

季中階段將殘，各駒大致操足，各場馬有滿半數有佳態，熱門亦有幾匹對手，間有半冷門馬有突擊實力，形勢拉緊，大部份的場合，是以掀起高潮，而配搭的變動頗繁，更添人滋味，茲將各場的準備形勢簡述如下：

第一場：第八班半哩一七〇碼，又一星唐璜賞新當起，腳法輕爽，體力增強，近期多操半哩及六化郎，清脆可愛，最擅短途，狀態甚勇。

宇宙人腳法欠雄勁，前足微殘高舉，近來亦有加工催磨跡像，稍有進步；埃及皇后腳法清秀有餘，雄勁不足，操練亦見正常；唐璜老馬惜耶體力，近期操練漸緊，半哩及六化郎，蹄姿清爽，佳態外溢；攪花小姐以六化郎居多，腳法清秀，狀態足以保持。

各場準備形勢

老溫

天有操練，但慾未足；蘇格蘭王由郭子獻出操與助手分別試六化郎，勉強水準；泰山由王欲紅及洪雯康操練，腳法輕巧，惟氣力平常，其餘狀態無進展。

第二場：第四班一哩一七一碼，愛美神腳法揮灑，狀態甚勇；生日餅多操一哩及六化郎，經常下快工夫，步幅洒開，光亮木李初度上陣，氣勢豪放，蹄姿瀟灑，勇態……

[illegible]

梅寶悅目腳法輕　威能龍驤有劇鬥

[illegible]

密底算盤狀佳　槳輪活躍氣勢雄

[illegible]

好漢大力狀態佳　美人兒步伐豪爽

[illegible]

第一班馬中程會師　密底算盤勝望最濃

[illegible]

賽馬專論

此賽編在第五場舉行，大玩意一五〇磅，金龍一四八，龍心一三五，旺財一四二，勝券一四三等九駒……

[illegible]

大力要力戰至雄

[illegible]

附驥集

提防大熱門倒灶

陶樂駿

據本來是老生常談的話：「大熱門會倒灶」。是的，近期的頂頭大熱門，倒得七零八落。

歲暮的賽事，很可能忽熱忽冷，如果你的頭腦不夠靈活，可能做到全軍覆沒，趁大熱門未必可靠，為的是場了有對手，稍為走位失機，實力接近而有分頭的馬，就可以走出來了。

第四場：表面看到的大熱門的天下，如果兩匹大熱門馬威能與龍驤不能建功，任何一匹都是半冷門了。

由第六場起至第九場，形勢不易捉摸，爆出半冷門的可能性更大。

第二場兜亂配搭

第二場：第四班馬賽一哩一七一碼，配搭變動最大，蔡克文策好趣，而熟練的生騎卻由何保航出策，衛林士策龍目，一家寶由陳偉麟出策，郭子猷初策光亮，說是一場混戰之局，大熱門，不消說，多是光亮紅透半邊天。

光亮的狀態甚佳，加了十三磅走長途的壓力太大了……

[illegible]

第一班亦成均勢

[illegible]

第六場可能爆冷

[illegible]

一九六四—六五年度練馬師成績

（由一九六四年十月卅一日起至一九六五年一月九日止）

練馬師	冠軍	亞軍	季軍	殿軍
蘇芬諾夫	十	八	十	十二
貝爾波夫	九	九	九	十二
托麥	八	五	六	七
史秀和	八	三	三	五
滿適尼	七	八	七	五
王筱紅	七	五	三	七
卡曲凡里	六	六	五	三
林雲亮	五	二	十二	一
趙阿毛	五	一	〇	二
李殿林	四	五	六	四
朱寶明	三	六	四	七
吳子三	二	八	二	三
張季文	二	七	九	六
皮羅托夫	二	五	二	四
合計	七八	七八	七八	七八

檢討第八班九化郎賽

趙子龍

[illegible]

擇戈

[illegible]

地上飛已除名

[illegible]

最後試跑簡述

陶樂駿

[illegible]

龍驤威能均有佳態

[illegible]

愛美神狀態躍起

[illegible]

槳輪狀態好　好漢步伐豪

[illegible]

一帆風順　掩飾鋒芒

[illegible]

海上霸王　豪放奪目

[illegible]

英皇御准香港賽馬會

（依照英皇御准香港賽馬會條例舉行）

本會一九六四年至一九六五年年度第五次賽馬定于一九六五年一月廿三日及一月卅日舉行第一天及第二天俱在下午二時開賽，跑馬地大度本會司理室在該兩天亦於上午十一時四十五分停止辦公，茲將旅遊事務局令特將是次賽事項摘要公佈如下：

（一）第一天由一九六五年一月廿日星期三起至一九六五年一月廿二日星期五止。

（二）第二天由一九六五年一月廿七日星期三起至一九六五年一月廿九日星期五止。

（三）九持有會員來賓入場券者不得復入場，凡在十七歲（西歷計算）以下兒童禁止入場，本會會員應備有午餐。

（四）入場券請向本會司理室發售，賽馬日不發售來賓入場券。

（五）關於公衆席第一天及第二天俱在上午九時開閘入場，發售由日入場券，觀衆入場後須全日留場，凡離場後復入場須再繳十元。

一九六五年一月十八日

司理晏嘉士

利廣告電七三〇七〇八

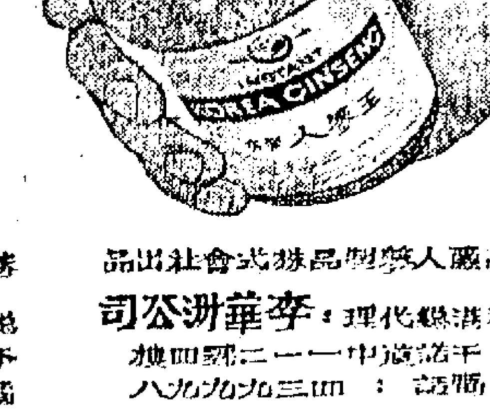
高麗晶體人蔘王

註冊商標　太極牌

身體衰弱　腦力不足　工作過勞　睡不安寧　食慾不振　請飲：

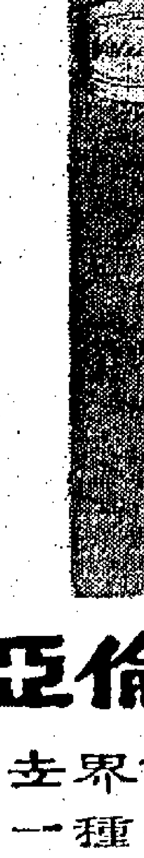
不分老少咸宜·不分四季咸宜·孕婦可服

港九總代理：瑞祥公司　總批發：李寶椿大樓三二室　電話：四四〇一〇四四〇一〇二



高麗人蔘製品株式會社出品

香港總代理：李華洲公司　干諾道中一一二號四樓　電話：三九〇九九八



原度

第倫亞

世界首創　第一種小雪茄　煙味香醇

十枝硬盒　每售$3.50

Velasquez

SENORITAS PRIMA

荷蘭出品

GRUNDIG

今宵樂　夕夕歡

"根德"錄音　歌声永揚

根德錄音機於十餘年前大規模生產應市，開家庭錄音娛樂之先河，根德出品售價中庸，品質上乘，早有口碑近今，根德仍為世界生產錄音機之最大廠家。根德錄音機之用途日廣，售價依然相宜，性能更趨完善，品質致稱第一，完全符合高級錄音機之苛刻要求，保証用家滿意。

JARDINES 總代理：怡和有限公司　根德

請至各大無綫電器材商店參觀根德出品

GRUNDIG

慧眼識英雄

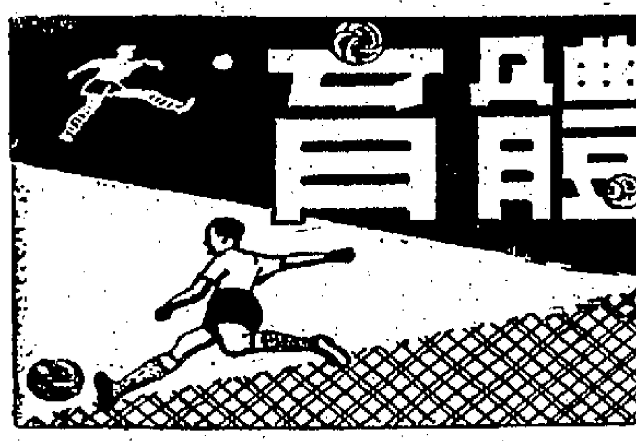
"根德"非凡品—27"電視機

每一架"根德"電視機係最先進技術及設計之傑作，同時亦係富有藝術風格之室內裝飾，現代家庭購置此機，益增豪華氣象。

"根德"27"座地式電視機乃係特選出品，屏幕成像明亮清晰，完全自動調節，觀賞電視，悅目怡情，此外，23"之"根德"電視機，亦屬巧精構巧之作，各型"根德"電視機均能接收有綫及無綫電視廣播，品質上乘，經久耐用。

JARDINES 總代理：怡和有限公司　根德

請至各大無綫電器材商店參觀根德出品



網球十傑評選 今日下午舉行

金港網球十傑評選，經過兩個多月的籌備，現已於今日下午五時一刻，在本報會議室舉行評選，將評出一九六四年度最佳網球男選十名，與最佳女選五名。

會議首先推選主席，然後商討評選辦法，然後進行評選。被邀參加評選的七位委員名單如下：

鍾榮光：網球總會秘書

何家麥：網球總會執行委員

蔡天韶：網球總會埠際賽選委員

李富行：中華游樂會公開賽總裁判

丁寶成：奇利近克菲會網球部負責人

何榮貴：南華體育會網球部負責人

何鴻毅：本報記者

商台播放 評選消息

【另訊】為響應本報舉辦的網球十傑評選，商業電台第二台，在今晚八時四十五分的體育雜誌節目中，全部播放網球十傑評選消息，與及評選委員，熱門球員的錄音訪問。被訪問的計有三位，一是被邀請為評選委員的網壇老前輩何家麥，二是女球員何瑞嫦文，三是男球員孫必勝。

商業電台第一台，則於明晚九時十五分的體育雜談節目中，播出網球十傑的評選結果。

花墟今日上演聯賽 光華鬥愉園 兩預備組先打頭陣

【本報訊】甲組足球聯賽，今天有一場愉園對光華，在花墟球場舉行，開賽時間為下午三時半。愉園預備組與光華預備組，則于下午一時三刻先行交鋒。

愉園，現在是甲組足球聯賽的唯一不敗之師，比賽十一場，十勝一和得廿一分，位于首席，奪取本屆聯賽冠軍呼聲甚高。光華的成績，與愉園大有距離，十二戰三勝一和八敗得七分，是末尾第二位的隊伍，降班威脅甚大。加以在第一循環賽遇時，愉園曾以二比零擊敗光華，則今天兩隊在次循環再度相逢，早已強弱分明。愉園仍可佔優勢，應再勝光華。

在甲組聯賽中，愉園的近況甚佳，陣中球員，多能保持很好的狀態，因而屢挫強敵，得到今日的優異戰績。不過，愉園卻有一個弱點，那就是遇到實力與他們有相當距離的弱隊時，往往不能提起旺盛的戰意，他們所以和東昇及以一比零僅勝東方與傑志，主要原因便在此。

因李國強的脚傷未痊愈，今天仍不能上陣，愉園將用最近對傑志時的人腳應戰，由何耀強任右翼。

少了李國強在陣，愉園的鋒力不無減弱，但出戰光華，仍可應付綽裕，只要他們不致過份輕敵，保持水準，實不難戰勝光華。

光華因處于降班邊緣，最近已力圖振作，搶分甚烈，故能勇挫九巴，奪得寶貴的兩分。雖然他們的人腳，並非極有名氣的球員，惟具有很好的默契，再加上十分落力，不論對手實力強弱，一樣奮戰不懈，這也是他們的長處。

今天與愉園對抗，光華將以去週擊敗九巴時的人馬上陣，仍本着一股高昂的鬥志與愉園拚搏，對愉園實有相當威脅。但是，光華畢竟技遜一籌，看來依然不易有隙可乘，除非愉園大失水準，否則依然不免敗于愉園。

女子足球訓練班 公開招球員 十五歲以上女子均可報名

【本報訊】華足聯會為應付港馬女子足球埠際賽，成立女子足球訓練小組，昨由該小組主委趙不弱，在華協會召開會議，熱心人士陳福祥、陳瑞琴，馬華足球教練黃紀良，均被邀列席。

熱心人士陳福祥、陳瑞琴為小組委員，以利進行，但兩人並非本會委員，是否合例？本會委員彭利滑指出會章第十三條，可以聘請外界襄助，遂通過聘請兩人為訓練小組委員。

裘耀鴻又提議，本小組初辦女子足球訓練，全無經驗，可否聘請馬華教練黃紀良為該小組顧問，衆贊成通過。嗣後再聘黎兆榮、陳泮川為顧問。

通過組織女子訓練班，聘請黃玉春、施文參、黃壽山、呂文際、黃永強、張戟新為女子足球訓練班教練。

至於練習之教練馬費，應付給若干？決議依照華協會主辦青年足球訓練班之教練所定數目。

女子足球訓練班一切經費，由主委趙不弱自行負責。

關於參加女子足球訓練班之女子，年齡問題，應如何決定？決議，凡十五歲以上之女子，均得參加。至於參加受訓之手……

……在南協會召開女子訓練小組會議，及教練會議，商討訓練事宜。

關於外國人參加訓練案，由於本會乃華人足球機構，不應接納，以免違章。經一番討論後，由於此次與馬來西亞有華、巫、印、馬籍之球員，本會如單以華人出賽，未免力薄。如有外國人參加訓練，實力會較單是華人為佳。決議如外國人願意參加訓練，本小組亦表歡迎，並定名為賀助球員，以免為人口實。

至於每週訓練次數，擬定兩次，每次一小時，此種規定，交由訓練班教練再定。為策全力計，去函本會各屬會，請其派女子球員參加訓練，及全力支持。

主席邀請顧問黃紀良報告其倡導馬來西亞女子足球，及應如何訓練問題，以便本小組遵循推動，以便借鏡。黃紀良遂作半小時之報告。（另段）會議至下午七時許始散會。

甲組足球聯賽成績（截至元月十九日止）

名	隊	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
	愉園	十一	十	一	〇	卅三	十三	廿一
	元朗	十二	八	一	三	卅二	廿六	十七
	南華	十	七	一	二	廿六	十四	十五
	九巴	十三	六	一	六	廿五	廿三	十三
	傑志	十一	五	二	四	廿一	廿一	十二
	星島	十一	五	一	五	卅六	廿五	十一
	東方	十二	三	四	五	十九	廿	十
	東樂	九	四	一	四	十三	十二	九
	警察	十	三	三	四	十六	十七	九
	東昇	十一	三	二	六	十九	廿七	八
	光華	十二	三	一	八	廿三	卅五	七
	陸軍	十	〇	〇	十	九	卅八	〇

東南預售券 極為搶手 高價券已沽清

【本報訊】本屆金禧盃決賽次仗，東華對南華，定週日舉行，港督戴麟趾爵士，決定親自蒞場參觀及主持頒獎禮。預售券于昨晨開始在天星碼頭賽馬會公開發售，立即出現兩條長龍，三元五角高價券，瞬已沽清，現只餘三元券一小部份，及二元四角券。

足總本屆新措施，就是如果二元四角之預售券，全部沽後，便將一元二角券，一並公開發售。

東姑推薦李惠堂 出任國際足協調查委員會委員

據吉隆坡消息：亞洲足球協會會長東姑阿都拉曼首相，現推荐亞洲足協義務秘書李惠堂，出任國際足總調查委員會委員，以亞洲足球協會代表之身份，參與國際足總之調查委員會。

東姑阿都拉曼首相在致給亞洲足球協會之函件中指出，以李惠堂氏在足球之經驗、知識及威望，堪稱為最適當不過的人選，他以亞洲足協會長之身份，推薦李惠堂為代表。

國際足總為籌備今年五月下旬在倫敦召開修改章程及廣泛研討世界各地足球之建議，曾在去年十月日本東京世運期間的執委會中，成立一個調查委員會，以會長史丹利勞斯爵士為主席，凱希氏為義務秘書，而大馬足總副會長林紀祥，也被選為調查委員之一。

當時會議中決定，為廣泛的收集世界各地足球界所需要之改革，故促請各大洲域的足球協會，計亞洲、非洲、歐洲及美洲，分別推荐一位代表，參加調查委員會組織，亞洲足球協會之代表，由東姑阿都拉曼首相推荐李惠堂出任，誠屬衆望所歸的人選。

各洲的足球協會，可以在今年二月卅一日或以前，將所有之改革、改善建議，以函件致給義務秘書凱希氏收集。

有關亞洲足協原要提出的建議，即增加亞洲足協在國際足總的代表席位，相信是會在最近期間內向凱希氏書面提出，俾可列入五月間倫敦會議的議程。

調查委員會會員林杞祥，語記者稱，迄今為止，他未曾獲秘書處寄來任何函件，故無可奉告。

足總青年訓練班 八十人報名 初一初三陣容選出

【本報訊】足總青年訓練小組昨召開會議，通過加聘八位足球教練負責訓練事宜，同時並於下週三、四兩日開始，乘各青年面之便，召集已向足總報名的青年球員，分隊作操，以便從中挑選人材。

開會後，首選派在年初三大球場作與丹斯對香港代表隊的序幕戰，青年杯聯隊對青年冠軍隊的陣容。旋由教練在數十名青年球員名單中，挑出十八名球員作初步挑選。該等球員為：黃少宏、黃文光、伍榮勝、鄭潤、梅永達、畢卓明、申尼丁、邱亭列、阮家富、黃權鏘、徐炎、柏、莫敬強、蔡錦輝、鄭華狄、A.佐治、陳長鄉、李禮文、連和平、梁榮鴻、陳、鍾強。

主席夏仙說：目前已向足總報告的青年球員，共有六十多人，另外加學協會的二十多名，共有年青球員八十多人，日於足總定下週舉行青年日，集全部球員由各委員臨場視察，此後會隊預計分隊，將之作分校佳者加以訓練。入選者當然有機會代表香港前往日本參加第七屆亞洲區青年杯賽，足總指定教練於短期內加以訓練，藉此提高本港足球水準。主席又徵求各委員的意見，欲請在本港各球會任教的教練加盟，負責教導青年軍之用，結果，選出邀請以下八人負責此一任務，計有朱永強、費春華、波叔、郭石、鄧森、志成、林尚義。

總選選足球總會青年軍，於農曆年初一在大球場為與丹斯對壘選手隊的序幕戰，足總青年軍對陣軍的陣容：

（足總青年軍）領隊：必得利、夏仙，隊長裘槐綸、副隊長莫少宏，教練：費春華。

黃文光、申尼丁、阮家富、莫少宏、鄭潤、徐炎、黃權鏘、畢卓明、鄭華狄；後備：伍榮勝、邱亭列、梅永達、李柏、陳發勁、梁強、黃添錦、蔡耀文、吳輝、A.佐治、蔡光華、陳、連和平、梁榮鴻、陳、鍾強。

青年杯聯隊於農曆年初三與丹斯對香港代表隊的序幕戰的陣容如下：

李元龍、楊國雄、康寧、莫振強、兆同、鍾樹環、萬錦榮、鄭國根、陳志明、張國華、馮富強；後備：鄭明、郭潤、姚原杰、萬兆熙、莫光明、張耀祥、黃志元、何仁謙、劉兆文、梁兆恩。

領隊：必得利，教練：費春華，夏仙。主委夏仙，出席會議者有黃源章、鄭寶全、黃昌達、衛神父、必學、梁兆恩。

丹麥奧丹斯隊 留港秩序排定

【本報訊】丹麥聯賽冠軍奧丹斯足球隊，已定卅一日乘泰國航空公司班機抵港，抵港時間如能於下午二時五十分，則同日下午七時，在快活谷雅閣酒店舉行記者招待會。假如該班機未能如時抵港，則晚上之記者招待會，將延至翌日（二月一日）下午一時舉行。以下是足總為客隊留港期間所安排之一切活動。

一月卅一日：下午二時五十分抵港，下午七時，在雅閣酒店招待記者。

二月一日：下午四時，往港府大球場練波，下午七時，在雅閣酒店與足總會議。

二月二日：上午自由活動，下午七時，由酒店開赴大球場，下午三時卅分，與丹斯對聯賽選手隊。

二月三日：上午自由活動，下午往石澳。

二月四日：上午自由活動，下午七時，由酒店開赴大球場，對香港代表隊。

二月五日：上午自由活動，下午八時，埠際宴，席設大道中大會堂。

二月六日：上午十時，環遊港島，在香港仔午餐。下午自由活動，或參觀電影。

二月七日：上午自由活動，下午二時卅分，離開酒店往大球場，下午三時卅分，出賽華聯隊。

二月八日：上午自由活動，下午二時，環遊新界，在沙田酒店飲下午茶。

二月九日：奧丹斯隊離港。

丹麥奧丹斯隊守門，于決賽時撲去一險球。

愉園光華陣容

（愉園）

陳炳光

劉泰　黎錦明

梁潤平　馬潤培

阮家富　黃文傑　郭滿華　羅國泰　何耀強

（光華）

陳寶忠　陳炳權

陳志剛　李國威　楊國傑

李德桐　陳炎新　孫偉光　黎展球　劉瑞華

足總各屬會 舉薦教練球員受訓

【本報訊】據足總昨日發出之週報指出，最近各會向足總舉薦二十歲以下的青年球員，及教練一批，名單如下：

（教練）學協會：愉園朱乃賓，南華：商榮恭，東昇：東升鄧泰。

（球員）南華會：郭亭列、東升梅永達、李錦洪、黃錦、張國新、黃錦洪、鄧志來、黃翰、林奕塔、楊傑文、柏志權、七喜：陳惠均、楊世英、劉明、李志文、胡溪民、湯廷富、謝宰彭、薛瑞環、林志冠、葉國傑、梁錦基、王恒洪、張洪富、鄭約瑟、蔡升里、何國耀、畢卓明。

訓練女子足球隊 黃紀良經驗之談

【本報訊】馬華足球教練黃紀良，於華足聯女子足球訓練小組中，應主席趙不弱之邀請，及全體委員的意願，報告馬來西亞訓練女子足球隊的過程。

黃紀良稱：本人居於馬來西亞，在馬來西亞華人足球協會有一個時期，例在如本港南華會的球場和設備，首先訓練青年男學生，成功後，會方要他推動女子足球事宜，招兵買馬公開羅名時，有華、巫、印各族人士報名，相當踴躍和熱烈。

他能將馬來女子足球隊練好，由於環境有利做成他的成就，所謂有利，是指球場方便，訓練設備易於運用，更不用遠途搬運。但香港訓練女子足球，在環境上頗有困難，既無自己球場，則一切不方便，在訓練上會不及馬來亞。他的女子訓練法，不是男有一套，女是用男子方式訓練，不過訓練女子需要有耐心，由於女子球員常會撒嬌，有時受不了苦便哭了起來。

訓練女子球員，除了跑腿工夫之外，最重要是訓練踢球之方法，先建一幅五英尺高的牆壁，每人給她一隻皮球，要她們向牆踢，踢到純熟為止，再踢一個，一個女子會踢球，一切訓練，就易着手了。在於牆壁長度，視乎人數多寡而定，照他的計算，每一人佔二尺餘方位，便可。

女子足球場，大小如男子，惟不同者，女子足球用五號波，男子因足力關係，改用四號球。女子比賽不能像男子踢九十分鐘一場，女子只踢廿五分鐘半場，五十分鐘一場。馬來女子每天是練一時半，在訓練時余無停止，以使所見香港的女子，多是嬌嬌女，一小時半就吃勿消，改為每天練足一小時，已夠她們消受了。

澳門，也如香港推動女子足球，當時成功港、澳、馬女子足球埠際賽，如果成功，會是很好的開端。如果澳門以女子曲棍球員去練女子足球，會事半功倍。因為曲棍球員與足球同等位置，同等人數，如果教曉她們踢穿花蝴蝶式進攻，抄截擊防守，短期可成功。

談到馬來女子賽，每年有一次州際比賽，每州一代表隊，一隊定十八人，十一人出賽，其餘是後備，馬來州際賽共六州參加，共有球員一百〇八人。

馬來女子隊的出球脚力，有一位有羅北的便則，也得傳遞的，也有幾人，但多數不及男子。她們因為脚力不及男子，故無人用長傳急攻那類戰術，全部皆是短波短傳。

督憲盃足球賽 延至下月中旬舉行

【本報訊】華協會與足總會聯辦的督憲盃足球賽，本屆勢須延至下月中旬後，才舉行第一場比賽。

華協執委會議，昨日在華協會所召開，席間華協與足總合辦的本屆督憲盃足球賽，華協會向足總建議于本月廿八日舉行，但足總則謂，本屆由于金禧盃及聯賽賽程，必須下月中旬以後才能物色得到一期，舉行督憲盃第一場比賽，使（督憲盃賽每屆比賽兩場，兩勝或一勝一和均可得錦標）。

又中華全國籃球委員會來函，請華協會選派籃球好手回國參加出席亞洲盃籃球賽代表的選拔賽，關于此事，決交由籃球部（即籃球聯會）辦理。

華協昨日執委會議，由胡經昭任主席，出席委員有：余子倫、龐鼎珍、程寶琦、何竹境、曾境康、陳竹、李本、麥英才、劉金麟、吳啟榮、梁華康、顏汝奕、羅文斌、唐擴池等，是日會議並無議案討論，進行至為順利。

第三屆亞洲盃賽 邀請中國香港參加

大馬主辦第三屆亞洲杯足球錦標賽，籌委會邀亞洲各會員國共廿單位參加，預料可能派隊參與比賽者約有南韓、日本、菲律賓、中華民國、香港、越南、泰國、柬埔寨、緬甸、及大馬等十個單位。除招待二十天之膳宿費外，另負担各參與比賽單位百分之二十旅費；招待每單位之一名隨隊國際裁判員來往機費及膳宿費。此外，總會邀請世界及亞洲足協會長及秘書各二人之全部來往旅費，也是由主辦國支付。

FOR BETTER PERFORMANCE

Insist on using.....

IPCO

ACRYLIC EMULSION PAINT

GLOSS FINISH &

PLASTIC WALL FINISH

LATEX EMULSION PAINT

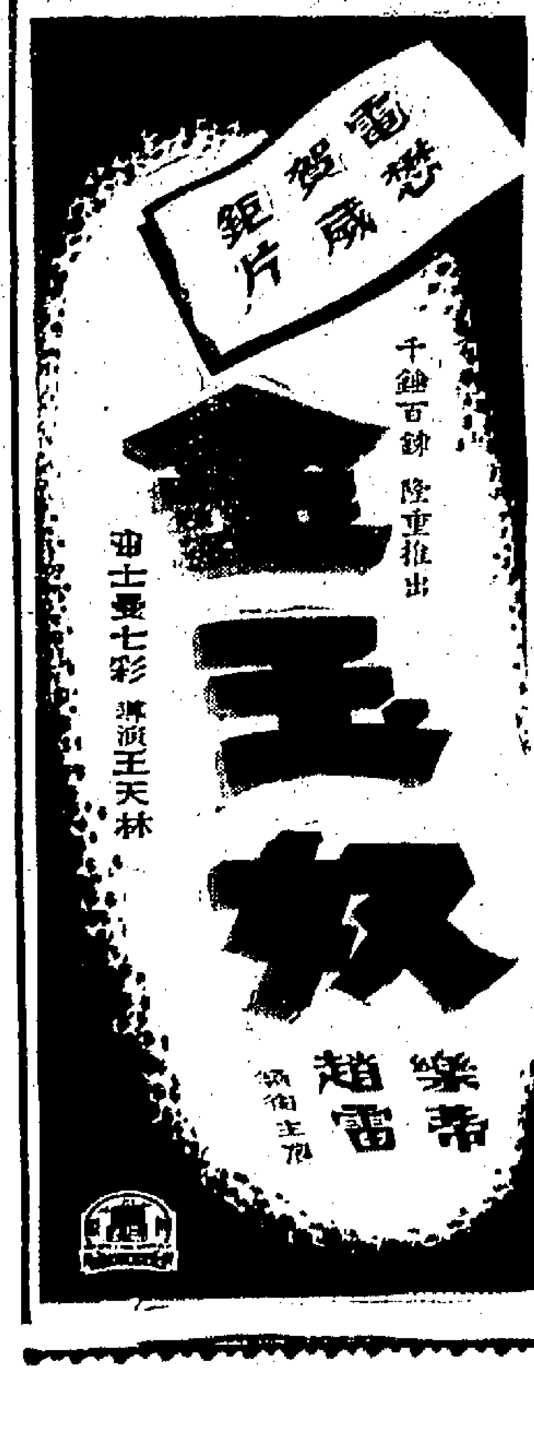
Products of ISLAND PAINT CO.

Manufacturers and Suppliers of High Grade Decorative & Architectural Paints

一切裝修室內或室外均請用液高牌乳膠水漆及得固水漆膠王磁漆。

香島製漆公司出品

電話：二一五一七四　六五〇三五九



永華

天倫樂 The parent Trap

下期換映：金鷹

今公映：灰衣人

黃大

今天最後四場

八荒英雄傳 大結局

楊八妹招親

明公映：孤城英烈傳

英京

天涯慈母淚

三壯士

滙豐財務有限公司

長期存款，利息如下：

一年半期	週息五厘七五
二年期	週息六厘
三年期	週息七厘
四至五年期	週息八厘

利息可以訂定每半年支付一次

詳情請詢問：

滙豐財務有限公司（香港上海滙豐銀行附屬機構）

經理：D. P. G. Learmond.

香港亞細亞行五〇三號　電話：二三七一四一·二·三·四·五

華人永遠墳場管理委員會公告

華人永遠墳場管理委員會辦事處現由本月二十五日（星期一）起遷往本港中環干諾道中消防局大厦二樓華民政務司署內八號室電話四四七七三三凡屬申領各區華人永遠墳場葬地者務須按照上述地址在下列時間內向該辦事處負責人員親行接洽為要特此公告

星期一至星期五　上午九時至下午一時　下午二時至五時

星期六　上午九時至下午一時

星期日及例假　上午十時至下午一時

一九六五年一月二十二日

義務司理黃廣文

臘鼓頻催商場收賬忙中

年宵品初步市情冷淡　銀根緊俏期票滿天飛

【本報訊】農曆尾禍過後，新春快將屆臨，在此急景殘年中，商場上忙於催收賬款，一面銀行方面則一面收縮放款，一面催促客戶歸還已到期賬項。因此商場銀根日形緊俏，待款週轉的廠家商號除了搭付「期票」應付結賬外，一方面并向親友高息借入，冀能度過年關。一般所以市面暗息日見提高，一般為月息二分至二分半，私人借用貸款竟有高至月息三分。

至於各種年宵貨品，則已陸續運到應市，雖然間有採辦賀年禮物，惟初步市情，仍覺冷淡，一般仍為出於工商業不景，居民購買力弱，今後十一天內年宵品市，亦未許樂觀。

關於各行業新年休假日期，雖難劃一，但大致業已訂定，其最早收辦度歲者為藥材行，其次則為南北行、參茸行。酒樓、金舖公定由農曆廿六日起至正月初三日止，任擇四天休假。茲將各行業初步擬定收市及開市日期如后：

行業	收市日期	開市日期
銀行	二月一日（年三十）	二月四日（年初三）
洋行	二月一日（年三十）	二月四日（年初三）
出入口庄	二月一日（年三十）	二月五日（年初四）
錢銀找換	二月一日（年三十）	二月五日（年初四）
米行	一月三十日（年廿八）	二月八日（年初七）
南北行	一月廿八日（年廿六）	二月六日（年初五）
藥材行	一月廿三日（年廿一）	二月八日（年初七）
參茸行	一月廿八日（年廿六）	二月八日（年初七）
油行	二月一日（年三十）	二月五日（年初四）
糖麵行	二月一日（年三十）	二月五日（年初四）
柴炭行	一月廿八日（年廿六）	二月八日（年初七）
雞鴨行	二月二日（年初一）	二月三日（年初二）
豬牛行	二月二日（年初一）	二月三日（年初二）
菓菜行	一月三十日（年廿八）	二月三日（年初二）
洋紙行	二月一日（年三十）	二月五日（年初四）
五金行	二月一日（年三十）	二月五日（年初四）
化工原料行	二月一日（年三十）	二月五日（年初四）
染料行	二月一日（年三十）	二月五日（年初四）
西藥行	二月一日（年三十）	二月五日（年初四）
洋雜行	二月一日（年三十）	二月五日（年初四）
金舖行	二月一日（年三十）	二月五日（年初四）
棉紗布疋行	二月一日（年三十）	二月五日（年初四）
木材行	一月卅一日（年廿九）	二月六日（年初五）
傢俬行	二月一日（年三十）	二月五日（年初四）
當押行	二月一日（年三十）	二月三日（年初二）
大部份工廠	一月卅一日（年廿九）	二月五日（年初四）
茶樓	二月一日（年三十）	二月五日（年初四）

按：各業初步擬定收市開市日期，其中藥材、參茸、南北行等業仍非一致，與早年情形有所不同。

美股交投活躍　尾盤轉呈閃縮

【紐約二十日美聯社電】星期三日股市收盤呈閃縮，但交投甚暢。

開市之初，股價乘前連日之好勢而續向上揚，市勢一度升至歷來之最高峯，但午後之指家見利回吐，使股市趨向軟順，大部之股市平均指數亦自高峯回跌，大勢亦見閃縮。

「杜鈍斯」卅種工業股平均指數下跌點九六，成八九五點三一，自昨市之歷來最高峯回跌。

「標準及波亞士」五百種股平均指數下跌點〇三，成八六點六〇。

成交股票一千三百六十七種，其中五百五十七種下跌，五百二十四種上升，二百四十六種不變。

成交總數為五百五十四萬股（週二日為五百五十七萬股），與昨市差不多，交投甚暢。

巴羅士股據報業務甚佳成最暢，升一元八角七仙半，成二十九元八角七仙半，成交十四萬四千三百股。此外，聯合碳化股於尾市時升近二元，肯納各銅業股則跌一元，通用汽車及股聯邦鋼鐵股各升數角，其他之主要類股則俱有零碎起落。

股市大勢仍淡　成交百餘萬元

【本報訊】股市大勢仍淡，成交總值一百五十七萬元。茲將昨日股市交投情形表列如下：

股名	市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行	三九六．〇〇	三九六．〇〇	三九四．〇〇	三八〇
（英倫登記）	三七二．〇〇	三七二．〇〇	三七〇．〇〇	一七六
香港電燈	二五．九〇	二六．〇〇	二五．九〇	二、三五〇
信託	二．九二五	二．九二五	二．九二五	一七、七五〇
置地公司	八二．〇〇	八二．〇〇	八一．五〇	二、六〇〇
電話公司	二九．〇〇	二九．一〇	二九．〇〇	三、四〇〇
九龍倉	七九．〇〇	七九．〇〇	七九．〇〇	一、六〇〇
中華煤氣	一五．五〇	一五．五〇	一五．五〇	二、〇〇〇
電車	三七．五〇	三七．五〇	三七．五〇	一〇〇
青洲英坭	六四．五〇	六四．五〇	六四．五〇	八〇〇
九龍燈	三六．〇〇	三六．二五	三六．〇〇	一、二〇〇
油蔴地小輪	六七．〇〇	六七．〇〇	六七．〇〇	一、〇〇〇
太平	四．六二五	四．六五	四．六二五	一三、〇〇〇
怡和	一四．一〇	一四．一〇	一四．一〇	八〇〇
聯紡（除息）	一〇．五〇	一〇．五〇	一〇．五〇	二、〇〇〇
大酒店	二五．二〇	二五．二〇	二五．一〇	一、四〇〇
九龍巴士	五一．五〇	五一．五〇	五一．五〇	二〇〇
牛奶	四三．七五	四三．七五	四三．七五	二、〇〇〇
連卡佛	二九．四〇	二九．四〇	二九．四〇	五〇〇
會德豐紡織	四．七五	四．七五	四．七五	二、〇〇〇
南洋紗廠	七．〇〇	七．〇〇	七．〇〇	一、〇〇〇
城市酒店	五．一五	五．一五	五．一五	六、五〇〇
天星小輪	四三．二五	四三．二五	四三．二五	八〇〇
南海紗廠	一六．八〇	一六．八〇	一六．八〇	五〇〇
永安（新）	一二〇．〇〇	一二〇．〇〇	一二〇．〇〇	四〇〇

（註：上表列出者，均係股市昨有成交者，其餘昨無成交者均不列出。）

歲暮裝修粉飾　需求漆油大增

香島IPCO漆供不應求

【本報訊】農曆新春快將屆臨，家家戶戶都大事裝修粉飾，且有不少新建房屋是在農曆歲暮完成入伙，而近年來大家對於室內室外粉飾，都趨向採用漆油，因用漆油來塗掃房屋及傢俬，不但清潔美觀，且可防蝕抗霉，故銷路至廣。

查飲譽全球的香島製漆公司，其所出各種漆油，不但外銷暢盛，本銷增幅更大，際此農曆歲暮，在本銷方面以IPCO液高牌「艷得固」乳膠水漆、玉膠磁漆及新出的液高牌IPCO油漆，最為好銷，刻下該廠正加工趕製，以應各界需求。據說：「艷得固」乳膠水漆，用來批盪室內室外牆壁、露台及欄杆，最為適宜，另一種黃鶴乳膠水漆，則宜塗掃室內，其液高牌玉膠磁漆幼滑光亮，如塗掃窗戶、門扉、煙柱支架及牌匾等，均適用之，其新出的油漆，則最宜塗掃地台板及木器，不用打蠟，塗過之後，保持光滑三年內可，一經上市，雅潔，便大受各方歡迎。

本港金融行情表

民國五十四年一月廿一日

九四五K金	
開市	254.500
收市	254.875
最高	254.875
最低	254.500
期鈔	
開市	5.7425
收市	5.74125
最高	5.7425
最低	5.73875
現鈔	
大鈔	5.73875
細鈔	5.7375
日本紙	
開市	147.00
收市	146.25
最高	147.00
最低	146.25
宋紙	
開市	1.475
收市	1.475
最高	1.475
最低	1.475
美電	
最高	5.7525
最低	5.75125

單天通	
最高	5.7425
最低	5.74125
雜幣	
加拿大（大）	5.3375
加拿大（細）	5.3275
大坡紙	1.851
細坡紙	1.846
新勞牌（百計）	77.00
菊幣（每元）	.971
人民幣（大）	1.75
人民幣（細）	1.65
正鎊	15.98
雜鎊	12.62
印尼幣（千計）	.80
台幣（千）	122.50
台滙	123.00
寮幣	1.00
泰國紙（百）	27.40
西貢紙（千）	43.50
法幣（百）	117.00
瑞士紙（百）	133.00

美股市走勢平均指數

【紐約二十日美聯社電】杜鈍斯美國股票二十日收市平均指數如下：

類別	開市	最高	最低	收市	與前市比較
三十種工業	八九八．〇四	九〇一．四三	八九一．九二	八九五．三一	跌〇．九六
二十種鐵路	二一三．〇六	二一四．三〇	二一一．七九	二一二．七〇	跌〇．二二
十五種公用事業	一五九．八〇	一六〇．七三	一五九．二四	一六〇．二七	升〇．七二
六十五種雜項股類	三一五．〇九	三一六．五六	三一三．二〇	三一四．五九	不變

金融市買賣閒靜　金市堅硬鈔價軟

K金尾盤二五四．八七五

【本報訊】紐約証券鎊跟倫敦價回漲至二．七八二五，倫敦証券鎊報乙式，轉讓鈔亦報乙式，現貨鎊報縮，回在二．七九一五（前報二．七九一八）。

外國金價報乙式的，有曼谷及歐洲兩市，貝魯特金價報三五．三五五（升），倫敦金價報二五一司令六便士（跌）。

美對加滙牽報．九三一五（入），及．九三一八（出）。

日元期貨按一四七，平息，期末按一．四七五，平息，大鈔按五．七三八七五（跌），細鈔按五．七三七五，美電按五．七五二五，通天單按五．七四二五，加單按五．三四七五，期貨日元午市按一四六．六二五。

期鈔頭盤五．七四二五，隨瀉五．七三八七五，去息五角，午市尾盤五．七四一二五。

K金頭盤二五四．五，隨升二五四．八七五（午市尾盤），早市金商略有拋售，平息，午市交投閒靜。

外訊報導，英銀行有擬於下月減息之傳說，傳將由七厘減回六厘云云。

膠市呆靜　行情牛皮

【本報訊】星洲膠市因獲得海外買客再度訂購，市勢由淡轉堅，昨日之行情，一號星膠之價格緊即七角一仙，二號星膠價堅持七角之價位不動，三號星膠亦發軋六角九仙五（均與前市盤價報平）。

港棉紡業同業公會紗廠布廠生產統計

【本報訊】本港棉紡業同業公會會員紗廠及布廠，於一九六四年下半年設備加強，最後兩月雖然景況逆轉，但在六個月內產銷量仍比上半年增加，各情業見前報。

茲將本港棉紡業同業公會會員紗廠與布廠設備及生產統計表補誌如下：

紗廠

廠名	紗錠設備數	工作人數	月產紗數（廿支紗磅計）
香港中央紡織有限公司	二六、七〇〇	四六二	九五〇、〇〇〇
中興紡織有限公司	一二、八〇〇	二七〇	四八八、〇〇〇
東亞紡織有限公司	五、二八〇	二二七	一七二、五〇〇
怡生紗廠有限公司	一九、四八八	四〇〇	七〇〇、〇〇〇
東方紗廠有限公司	一六、四四〇	四五〇	六五〇、〇〇〇
遠東棉產工業廠有限公司	七、四四〇	四〇〇	三一〇、〇〇〇
漢威企業有限公司	八、六八〇	三二〇	三三六、〇〇〇
香港紡織有限公司	五八、六一二	一、六六二	二、三四五、〇〇〇
盛豐紡織有限公司	三一、六〇〇	六二五	九六〇、〇〇〇
九龍紡織工業有限公司	三三、〇〇〇	九〇〇	一、一二〇、〇〇〇
聯泰紗廠有限公司	一〇、九二八	三八一	四四〇、〇〇〇
南豐紡織有限公司	七〇、九二八	二、二六〇	二、八七五、〇〇〇
南洋紗廠有限公司	四〇、三六〇	九二五	一、五七四、三四〇
新界紡織有限公司	一二、四八〇	二五〇	五八〇、〇〇〇
華僑紡織有限公司	一二、八〇〇	三五〇	四八〇、〇〇〇
寶星紡織廠有限公司	二四、四二〇	七二〇	八二〇、〇〇〇
中南紡織有限公司	二一、六〇〇	五三〇	八〇〇、〇〇〇
南大紡織有限公司	一六、八〇〇	四三五	五九〇、〇〇〇
南海紡織股份有限公司	五三、三〇〇	三五〇	二、〇七〇、〇〇〇
東南紡織有限公司	二六、四八〇	五二八	一、〇〇〇、〇〇〇
大興紡織有限公司	二五、三〇〇	九二〇	九八〇、〇〇〇
德仁紡織有限公司	一三、七三六	三一三	五四〇、〇〇〇
聯業紡織有限公司	六三、七二八	一、五一〇	二、三六〇、〇〇〇
會德豐紡織有限公司	二六、一六八	六五〇	八六〇、〇〇〇
華達紗廠有限公司	一二、八八〇	二六〇	五二〇、〇〇〇
偉倫紡織有限公司	四〇、六五六	一、一五〇	一、六〇〇、〇〇〇
總計	六九一、六〇四	一八、二〇八	二六、一二〇、三九〇

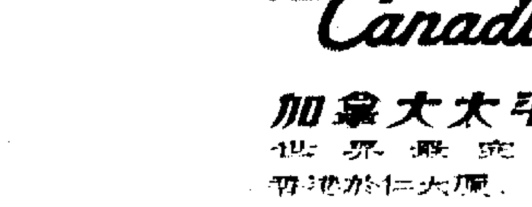
布廠

廠名	布機設備數	工作人數	月產布數
香港中央紡織有限公司	三六二	三〇八	一、一五〇、〇〇〇
東亞紡織有限公司	一五四	二六〇	六二三、七〇〇
怡生紗廠有限公司	四五六	三八六	一、二〇〇、〇〇〇
香港紡織有限公司	二		
九龍紡織工業有限公司	二五一	一七六	一、七〇〇、〇〇〇
聯泰紗廠有限公司	三五二	三二五	一、〇五〇、〇〇〇
南豐紡織有限公司	三五〇	二九〇	一、一二八、〇〇〇
南洋紗廠有限公司	五〇二	四六五	一、五二六、四〇〇
新界紡織有限公司	二六〇	二三〇	一、二五〇、〇〇〇
華僑紡織有限公司	九〇八	三四一	一、七二〇、〇〇〇
寶星紡織有限公司	四九四	四四〇	一、五〇〇、〇〇〇
南海紡織股份有限公司	八二六	八〇〇	二、四九〇、〇〇〇
東南紡織有限公司	六四九	四六二	三、一〇五、〇〇〇
大興紡織有限公司	三〇〇	二八〇	九〇〇、〇〇〇
聯業紡織有限公司	一、五七七	一、七四〇	四、四一〇、〇〇〇
會德豐紡織廠有限公司	三〇〇	三一四	一、〇〇〇、〇〇〇
總計	七、三四三	六、八一七	二三、七五三、一〇〇

移民,旅行加拿大最便利

祇有加拿大太平洋航空公司直達加拿大溫哥華航線最快捷沿途祇停一站. 加拿大太平洋航空公司DC-8型空中皇后超級噴射客機逢星期二五及星期日均有班機由香港開出直飛加拿大各大城市如溫哥華,卡技利,溫尼辟,吐朗多,滿地可等埠均于當日時間到達(當地時間)異常快捷.

本公司聘有專門人員解答有關移民旅行手續義務代填移民旅行及護照各申請表格. 無論在機上或沿途各站本公司聘有華籍職員殷勤服務並協助搭客辦理海關及移民等手續無言語上之隔閡問題. 定購機票請向各大旅行社或駕臨本公司接洽



FLY Canadian Pacific

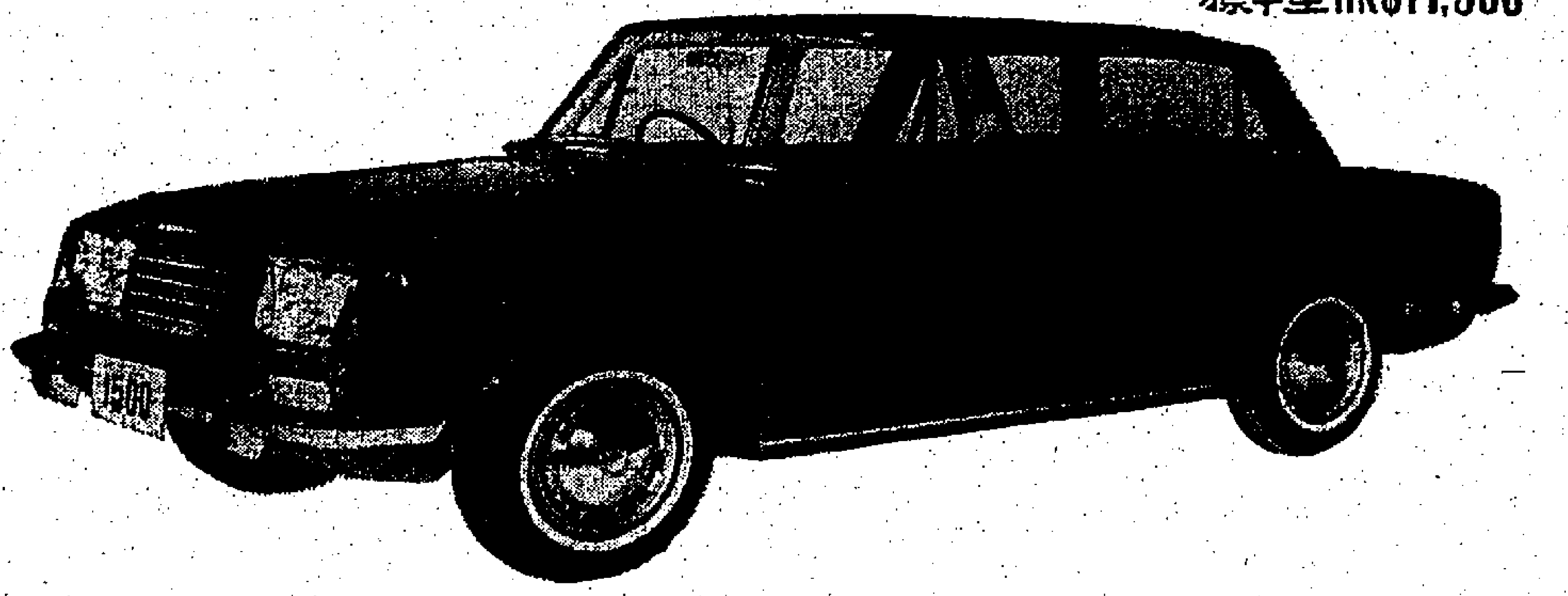
加拿大太平洋航空公司

世界最完善旅行機構

香港於仁大廈　電話：二二七〇〇一

隆重介紹...

華麗型HK$12,500
標準型HK$11,500



多裕達(豐田)「桂冠」牌

最新款中型房車

「桂冠」牌從頭至尾全部新穎設計,新型避震機,行車穩定,新型引擎(千五C.C.,七十四匹馬力)及新型波箱,加速特別好力(由零至四份之一哩十九秒七)「桂冠」牌新型車身,望來使人覺有躍躍欲動之感,除上述各優點外,更有「豐田」廠以耐用著稱之機件,經濟慳油,為君作長久計,請買「桂冠」牌,可以在各方面慳省甚多,歡迎參觀試車,即可明瞭「桂冠」牌為何新過,快過,慳過其他同類汽車.

香港總代理：大興汽車有限公司
香港銅鑼灣邊寧頓道　電話：七六五二六一
九龍窩打老道七十九號　電話：八四八四三一

分期付款・零件齊全・修理快捷

"BUILT TOUGH FOR YOU"
TOYOTA MOTOR, JAPAN

交通版

鐵行巨輪 蘇頓航來遠東
明日可抵港卸貨廿五開往日本
奧蓮達廿七到埠廿九航赴日本

【本報訊】鐵行輪船公司所屬貨輪蘇頓號（SOUDAN）由歐洲裝運貨物前來遠東各埠，照預定航期，可能於明（廿二）日到達香港。該輪在港停留兩日，放碇中環海面，起卸貨件後，擬定本月廿五日離港，繼程前往日本。按航程，該輪將於二月十二日可能自日本航返抵港，二月十五晚半夜離港，回航倫敦。

該公司另艘貨輪奧蓮達號（OLINDA）則由非洲開來香港，計程將於本月廿七日航抵香港。該輪在港共留兩日，寄泊中區海面，上落貨後，擬定本月廿九日離港，繼續航赴日本。

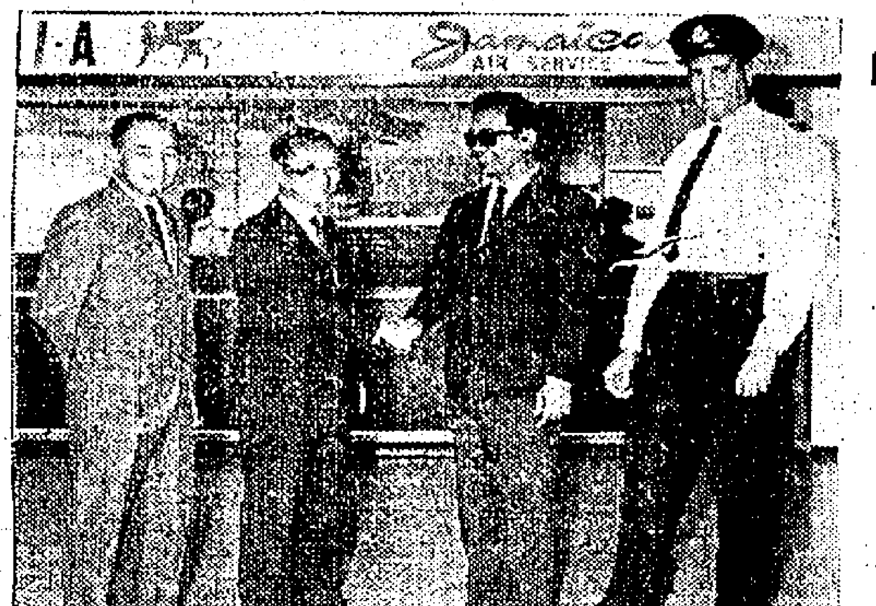
國際遊覽公司舉辦 邀請閣下環遊歐洲

由於世界旅遊發業，日新月異，時間金錢，特要充份利用，方能符合大多數旅客要求，基於此，本港國際遊覽社精心設計，特別號命名爲「邀請閣下環遊歐洲」計劃。參加者可於一九六五年五月十八日起至九月十一日止之期間內，任何一天，均可參加，任何一日，亦可離隊。其所以如斯方便者，是由於該環遊歐洲計劃，在上述期間內，不斷進行，週而復始。惟參加者必須隨隊遊覽二十天，方爲有效。如超過此日數，則尤爲歡迎。每天收費港幣九十六元，機票另計。至於由此間飛往歐洲大陸名城之遊客，噴射機票價目，計開：香港至瑞士蘇黎世往返票價爲港幣二千二百零二元；至於由香港前往巴黎，法蘭克福，布魯塞爾，及安士特丹間來回，均爲六千二百六十三港元，同一票價。又該社現已接受報名，手續簡易，均可代辦。該社地址爲干諾道中廿五號，電話二三九九〇四或二三〇八〇七。

英航太平洋副經理 陳桂書訪南美 公畢飛返香港

英航公司駐港之太平洋區副經理陳桂書，日前赴南美洲之牙買加訪問，經於最近返港。

陳氏此次之業務旅行曾遍訪南美之加勒比海岸各華人僑領，商談有關促進航運上業務，並獲圓滿收穫。



圖為陳桂書抵達牙買加機場時與航空界人士握手寒暄。

西德錄音帶製造商抵港訪問

暢銷全球的德國馬牌錄音帶製造商總經理路達柔加能利博士，本月廿日由馬尼剌飛抵香港，作四日之業務訪問。路達柔加能納在港期內訪問香港電台、麗的呼聲及澳門電台，聽取對其產品之意見，作改進的參考。

紐保險商由港飛日

紐西蘭保險公司副董事長威爾遜，本月十九日偕夫人搭加拿大太平洋航空公司客機前赴東京。威爾遜曾在本港逗留一週。

澳洲模特兒來港介紹袋鼠皮外套

澳洲首席時裝模特兒珍尼花华小姐，於本月二十日，乘搭大利航空公司客機，由澳洲經曼谷抵港，預算在港逗留五天，在此期間將表演澳洲袋鼠皮外套，及其他澳洲時裝，期滿後將再搭乘航機前往歐洲，繼續介紹澳洲時裝。

入口輪船預告

船名		西名	何埠來	日期	公司
蘇頓	貨輪	SOUDAN	歐洲	廿三	鐵行
美中美	貨船	MICHAEL JEBSEN	曼谷	廿三	捷成
羅莎總統	貨輪	P. PRES. ROXAS	美國	廿三	美邦
島原丸	貨輪	SHIMABARA MARU	日本	廿三	日郵
御影山丸	貨輪	MOGAMISAN MARU	日本	廿三	大阪
美士些亞	貨輪	FLINTSHIRE	歐洲	廿三	怡和
夏多	貨船	HALLDOR	日本	廿三	多利順
福州	貨輪	FOOCHOW	曼谷	廿四	太古
寶朗華利	貨船	BRONXVLLE	澳洲非島	廿四	銀行
東星	貨輪	EASTERN STAR	日本	廿四	怡和
明倫山丸	貨輪	MEIRINSAN MARU	日本	廿四	大阪
麗華碧琪	貨輪	RAGNA BAKKE	西澳洲	廿四	鐵行
邊多倫	貨輪	BENDORAN	日本	廿四	邊行
海興	貨船	HAIHING	山打根	廿四	多利順
四川	客船	SZECHUEN	基隆	廿四	太古
安娜碧琪	貨船	ANNA BAKKE	澳洲	廿四	鐵行
可速馬士基	貨船	HERTA MSK	非洲	廿四	捷成
邊速尼士	貨船	BENRINNES	歐洲	廿五	邊行
茲賀丸	貨輪	SHIGA MARU	日本	廿五	日郵
阿拉斯加郵	貨船	ALASKA MAIL	美洲	廿五	福來
威爾遜總統	客輪	PRES.WILSON	美國	廿五	總統
雲斯達	貨輪	WANSTEAD	西澳星洲	廿五	太古
卡頓城	貨輪	C.KHARTDOUM	日本	廿五	銀行
丹碧些亞	貨船	DENBIGHSHIRE	日本	廿五	怡和
飛隼	貨船	FLYING HAWK	美歐非星	廿五	和捷
加省熊	貨船	CALIFORNIA BEAR	馬尼剌	廿五	美輪
力高巴	貨輪	NICOBAR	日本	廿五	太平
嘉菲路總統	貨輪	PRES.GARFIELD	美國日本	廿六	總統
夏利睦	貨輪	HERMOD	上海	廿六	多利順
萬謙士吉	貨船	VAN HEEMSKERK	日本	廿六	渣華
萬華城	貨船	VAN WAERWIJCK	日本	廿六	渣華
日本郵	貨船	JAPAN MAIL	美國	廿六	福來
華盛頓	貨輪	WASHINGTON	曼谷	廿六	怡和
漢斯馬士基	貨輪	HANS MSK	日本	廿七	捷成
維斯科利亞	貨輪	WESTFALIA	歐洲	廿七	捷成
奧蓮達	貨輪	OLINDA	非洲	廿七	鐵行
太平	貨船	TAIPING	美歐非星	廿七	多利順
天津	貨船	TIENTSIN	上海	廿七	太古
三龍丸	貨船	MIRYU MARU	新加坡	廿七	日郵
伊利諾	貨輪	ILLINOIS	美國	廿七	怡和
丹第	貨船	C.C.DANT	美國非島	廿七	怡和
麒麟碧琪	貨船	GUDRUN BAKKE	澳洲	廿七	鐵行
大寶多	貨船	TROUBADOUR	美國	廿七	多利順
亞士間尼士	貨船	ASCANIUS	美國	廿七	太古
安佳斯士	貨船	ANCHISES	日本	廿七	太古
新利華利	貨船	SUNNYVILLE	美國	廿七	銀行
士打自由城	貨船	STR.FREETOWN	非洲星洲	廿八	渣華
馬烈馬士基	貨船	MARIT MSK	美國	廿八	捷成
尼打蓮	貨船	NEDER RIJN	歐洲	廿八	渣華
羅曼	貨船	NORMAN	日本	廿八	太古
浙江	貨船	CHEKIANG	日本	廿八	太古
春光丸	貨船	SHUNKO MARU	日本	廿八	太平
柯利近郵	貨船	OREGON MAIL	美國	廿八	福來
舟山	客船	CHUSAN	日本	廿八	鐵行
邊好	貨船	BEN GLOE	歐洲	廿八	邊行
安東尼奧	貨船	DON ANTONIO	馬尼剌	廿八	美邦
廣東	貨船	KWANGTUNG	日本	廿八	太古
宗星	貨船	STAR ANTARES	非洲星洲	廿八	福來
芬些	貨船	FERNSIDE	美國	廿九	多利順
廣東	貨船	KWANGTUNG	日本	廿九	太古
李斯馬士基	貨船	LEISE MSK	美國	廿九	捷成
威爾遜總統	客船	PRES.WILSON	馬尼剌	廿九	總統
岬城丸	貨船	CAPETOWN MARU	日本	廿九	大阪
力加士泰	貨船	NECKARSTEIN	日本	廿九	捷成
士打巴里	貨船	STR.BALI	南美南非星洲	廿九	渣華
非律賓熊	貨輪	PHILIPPINE BEAR	馬尼剌	廿九	美輪
休斯敦丸	貨船	HOUSTON MARU	新加坡	廿九	大阪
泛賓士泰	客船	SCHWABENSTEIN	歐洲	廿九	捷成
東雄	貨船	EASTERN ROVER	新加坡	三十	怡和
林將軍	貨船	GENERAL LIM	馬尼剌	三十	美邦
越南	客船	VIETNAM	日本	三十	法郵
漢普頓丸	貨船	HAMPON MARU	日本	三十	日郵
榮山丸	貨船	EIZAN	日本	三十	日郵
高查士	貨船	CALCHAS	歐洲	三十	太古
奎松總統	貨船	P PRES QUEZON	美國	卅一	美邦
柯利近郵	貨船	OREGON MAIL	美國	卅一	福來
奇諾馬士基	貨船	KUND MSK	波斯灣	卅一	捷成
大利頓	貨船	TRITON	歐洲	二月一日	多利順
海順	貨船	HELIOS	山打根	一日	多利順
娜拉	貨船	NARA	歐洲	一日	太平
亞當士總統	貨船	PRES.ADAMS	美國日本	二日	總統
新疆	貨船	SINKIANG	曼谷	二日	太古
高姆連	貨船	COMORIN	歐洲星洲	二日	鐵行
巴拿馬	貨船	PANAMA	歐洲	二日	寶隆
美華碧琪	貨船	MARTHA BAKKE	西澳洲	三日	鐵行
海明	貨船	HAIMENG	日本	三日	多利順
芝本韓	貨船	TJIPONDOK	非洲星洲	四日	渣華
印度怡美利	貨船	REBEVERETT	日本	四日	福來
赤城丸	貨船	AKAGI MARU	日本	四日	日郵
東月	貨船	EASTERN MOON	澳洲	四日	怡和
高麗熊	貨船	KOREA BEAR	美國	五日	美輪
寶娜	貨船	BEIRA	歐洲	五日	寶隆
莎莉馬士基	貨船	SALLY MSK	美國	五日	捷成

出口輪船預告

船名		西名	往何埠	日期	公司
磨鋒	貨船	PIONEER MILL	美國	廿三	美輪
祥川丸	貨船	KIMIKAWA MARU	中南美洲	廿三	太平
非律賓丸	貨船	PHILIPPINE MARU	南非南美	廿三	大阪
芝查蓮加	客船	TJITJALENGKA	星洲南非南美	廿三	渣華
馬德遜總統	貨船	PRES.MADISON	美國	廿三	總統
格蓮利安	貨船	GLENLYON	歐洲	廿三	怡和
加利福尼亞	貨船	CALIFORNIA	美國	廿三	怡和
美中美	貨船	MICHAEL JEBSEN	日本	廿四	法郵
羅莎總統	貨船	P.PRES. ROXAS	馬尼剌	廿四	美邦
夏維士泰	貨船	HAVELSTEIN	歐洲	廿四	捷成
島原丸	貨船	SHIMABARA MARU	西貢曼谷	廿四	日郵
御影山丸	貨船	MOGAMISAN MARU	美國	廿四	大阪
寶朗華利	貨船	BRONXVILLE	星洲庇能	廿五	銀行
蘇頓	貨船	SOUDAN	日本	廿五	鐵行
可速馬士基	貨船	HERTA MSK	日本	廿五	捷成
可倫坡城	貨船	C.COLOMBO	歐洲	廿五	銀行
安多娜	貨船	ANDORRA	歐洲	廿五	寶隆
福州	貨船	FOOCHOW	日本	廿六	太古
東星	貨船	EASTERN STAR	澳洲	廿六	怡和
明倫山丸	貨船	MEIRINSAN MARU	曼谷星洲波斯灣	廿五	大阪
威爾遜總統	客船	PRES.WILSON	馬尼剌	廿五	總統
夏多	貨船	HALLDOR	星洲非洲	廿五	多利順
海興	貨船	HAIHING	日本	廿五	多利順
安娜碧琪	貨船	ANNA BAKKE	星洲西澳洲	廿六	鐵行
加省熊	貨船	CALIFORNIABEAR	沖繩日本美國	廿六	美輪
阿拉斯加郵	貨船	ALASKA MAIL	美洲	廿六	福來
麗華碧琪	貨船	RAGNA BAKKE	美洲	廿六	鐵行
飛隼	貨船	FLYING HAWK	台韓日美	廿六	和捷
邊速尼士	貨船	BENRINNES	歐洲	廿六	邊行
茲賀丸	貨船	SHIGA MARU	星洲歐洲	廿六	日郵
力高巴	貨船	NICOBAR	歐洲	廿七	太平
嘉菲路總統	貨船	PRES.GARFIELD	越星非歐美	廿七	總統
夏利睦	貨船	HERMOD	山打根	廿七	多利順
卡頓城	貨船	C.KHARTOUM	歐洲	廿七	銀行
邊多倫	貨船	BENDORAN	歐洲	廿七	邊行
日本郵	貨船	JAPANMAIL	美洲	廿七	福洲
華盛頓	貨船	WASHINGTON	美國	廿七	怡和
吉隆坡	客船	KUALA LUMPUR	星洲歐洲	廿七	太古
漢斯馬士基	貨船	HANS MSK	印尼	廿八	捷成
維斯科利亞	貨船	WESTFALIA	日本	廿八	捷成
太平	貨船	TAIPING	美國	廿八	多利順
伊利諾	貨船	ILLINOIS	非島西貢曼谷	廿八	怡和
丹第	貨船	C.C.DANT	日本美國	廿八	怡和
春光丸	貨船	SHUNKO MARU	曼谷	廿八	太平
大寶多	貨船	TROUBADOUR	美國	廿八	多利順
萬華城	貨船	VAN WAERWIJCK	非洲	廿八	渣華
三龍丸	貨船	MIRYU MARU	日本	廿八	日郵
雲斯達	貨船	WANSTEAD	日本	廿九	太古
威爾遜總統	客船	PRES.WILSON	日本美國	廿九	總統
馬烈打士基	貨船	MARIT MSK	美國	廿九	捷成
尼打蓮	貨船	NEDER RIJN	日本	廿九	渣華
萬謙士吉	貨船	VAN HEEMSKERK	非洲	廿九	渣華
柯利近郵	貨船	OREGON MAIL	馬尼剌	廿九	福來
奧蓮達	貨船	OLINDA	日本	廿九	鐵行
新利華利	貨船	SUNNYVILLE	美洲	廿九	銀行
宗星	貨船	STAR ANTARES	日本	廿九	福來
安佳斯士	貨船	ANCHISES	歐洲	三十	太古
士打自由城	貨船	STR. FREETOWN	日本	三十	渣華
李斯馬士基	貨船	LEISE MSK	美國	三十	捷成
麒麟碧琪	貨船	GUDRUN BAKKE	星洲西澳洲	三十	鐵行
芬些	貨船	FERNSIDE	美洲	三十	多利順
岬城丸	貨船	CAPETOWN MARU	紐西蘭	三十	大阪

今日來往班機

到港班機（星期五）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	倫敦印度曼谷	下午三時四十分
泛美	三藩市東京	下午十時五分
英航	倫敦印度曼谷	下午一時五十五分
英航	美國東京	下午九時三刻
國泰	西貢	下午四時卅五分
國泰	馬尼剌	下午六時一刻
國泰	大阪台北	下午八時五十分
澳航	雪梨馬尼剌	上午七時一刻
澳航	雪梨馬尼剌	下午七時卅分
澳航	東京	下午九時十分
德航	東京	下午二時三十五分
民航	台北	下午一時廿分
民航	曼谷	午夜十二時三刻
日航	東京	中午十二時五十分
日航	東京	下午二時廿分
日航	曼谷	下午三時四十分
印航	倫敦印度曼谷	下午四時五十五分
菲航	美國馬尼剌	上午十一時卅分
泰航	曼谷	下午二時五十分
泰航	東京台北	下午三時廿五分
馬航	新加坡吉隆坡	下午二時五分
印尼	印尼曼谷	下午二時廿五分

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京三藩市	下午五時
泛美	曼谷印度倫敦	下午十一時卅分
英航	東京	上午九時
英航	曼谷印度倫敦	下午四時卅分
英航	東京三藩市	下午四時三刻
國泰	金邊西貢	上午九時
國泰	台北大阪	上午九時
國泰	馬尼剌	下午二時一刻
國泰	曼谷星洲	下午七時
澳航	東京	上午九時
澳航	新德里倫敦	下午八時卅分
澳航	馬尼剌雪梨	下午十時
德航	曼谷印度德國	下午三時三十分
加航	東京溫哥華	下午三時
民航	台北	上午十時
民航	台北東京漢城	下午二時
日航	台北大阪東京	上午九時
日航	曼谷星洲印尼	下午一時四十分
日航	東京美國	下午三時卅分
日航	東京	下午四時卅分
菲航	東京	下午五時卅分
印航	馬尼剌	下午一時
泰航	台北東京	下午三時卅分
馬航	曼谷新加坡	下午四時
泰航	新加坡	下午三時
印尼	東京	下午三時十分

廣九車時刻

英段客車

九龍開 到羅湖	九龍開 到羅湖	羅湖開 到九龍	羅湖開 到九龍
06:10—07:10	14:55—15:55	06:20—07:22	14:29—15:33
06:40—07:43	15:45—16:46	06:50—07:54	15:34—16:38
07:38—08:46	16:50—17:53	07:22—08:23	16:25—17:28
08:40—09:43	17:40—18:40	07:56—08:56	17:13—18:17
09:25—10:29	18:25—19:25	09:03—10:06	18:01—19:02
10:30—11:34	19:12—20:13	10:08—11:11	19:04—20:06
11:40—12:40	20:20—21:20	11:13—12:17	19:52—20:57
12:45—13:45	22:00—22:57	12:19—13:23	20:59—21:58
13:50—14:50	22:45—23:42	13:24—14:28	

今日出入口輪船

入口船

船名	西名	何埠來	公司	停泊處	到埠時間
格蓮利安（貨）	GLENLYON	日本	怡和	A泊	上午
馬德遜總統（貨）	PRES.MADISON	美國	總統	A泊	上午
安多娜（貨）	ANDORRA	日本	寶隆	A卅八	上午
非律賓丸（貨）	PHILIPPINE MARU	日本	大阪	A卅二	下午十時
大安美（貨）	DIOMED	歐洲	太古	太古倉碼頭	下午
蘇彝士丸（貨）	SUEZ MARU	日本	大阪	A一	上午八時
可倫坡城（貨）	C.COLOMBO	日本	銀行	九龍倉碼頭	上午
夏維士泰（貨）	HAVELSTEIN	日本	捷成	A廿四	下午八時
磨鋒（貨）	PIONEER MILL	美國	美輪	北角碼頭	下午九時

出口船

船名	西名	往何埠	公司	停泊處	開行時間
柏剌天奴（貨）	PALATINO	台韓日星美	天祥	九龍倉碼頭	中午
麥家安（貨）	MACHAON	歐洲	太古	A廿二	下午
蘇彝士丸（貨）	SUEZ MARU	星洲南非南美	大阪	A一	半夜
拿搖（貨）	RAJAH	菲島	[illegible]	B七	下午

截信時間

今（廿二）日（星期五）

空郵

印尼 信件上午十時

菲律賓 包裹上午九時 信件上午十一時

加拿大 信件[illegible] 包裹上午十一時

巴西 信件中午

義大利、沙地阿剌伯 信件正午 包裹上午十一時

印度、巴基斯坦、日利亞、荷蘭、比利時 [illegible]

時、丹麥、瑞典、瑞士、德國、挪威、法國、英國 信件下午一時 包裹正午

美國、中南北美洲 包裹正午

夏威夷、韓國 信件下午一時

泰國、東埔寨、馬來亞 信件下午一時 包裹正午

汶萊、山打根、婆羅乃 信件下午四時 包裹下午三時

伊朗、伊拉克、科威特 信件下午五時 包裹下午四時

明（廿三）日（星期六）

空郵

菲律賓 信件上午十一時 包裹上午十一時

埃及、蘇丹共和國、德國 信件正午 包裹上午十一時

美國、中南北美洲、夏威夷 信件下午一時 包裹正午

印尼 信件下午一時

平郵

德國 信件正午 包裹上午十一時

美國、中南美洲、夏威夷 信件下午二時 包裹下午一時

敘利亞、約但 信件下午六時

沖繩島、黎巴嫩 信件下午六時 包裹下午五時

台灣、日本 信件下午六時 包裹下午五時

澳洲、紐西蘭、非洲島 信件下午六時 包裹下午五時

西貢 信件下午六時

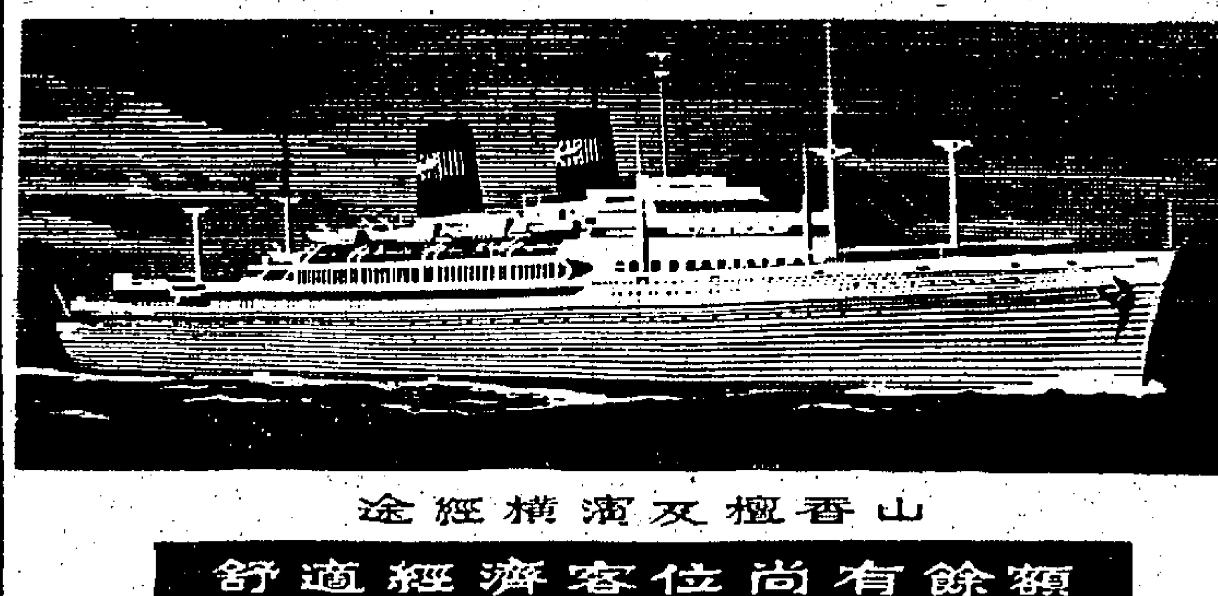
[illegible]

──怡和公司航空部的服務確係有得頂如常垂洽將當竭大努力為您服務
怡和公司航空部設於歷山大厦經營全球旅行業務代理各大航空公司客票航空旅行服務經驗最為豐富並經營輪船客運代客預訂旅客房間租賃輛協助辦理簽証──舉凡一切手續均可代勞保証貴客旅途舒適萬無遺憾

怡和 航空旅行部　香港歷山大厦　電話：二二九一〇一(日)　二二九一〇二(夜)

英航公司澳航公司加拿大航公司泛美航公司總代理

克利夫蘭總統號輪船
*二月十二日開往舊金山



途經橫濱及檀香山

舒適經濟客位尚有餘額

票價最低廉 - 由美金 357 元起（約港幣2055元）。
行李額最多 - 免費行李 350 磅。
旅途最舒適 - 船上及沿途有諳華語職員妥為照料。
享受最豪華 - 中西精美餐膳均有供應船上並設各種高尚娛樂如甲板遊戲遊藝比賽麻雀紙牌電影音樂會及跳舞會等。

下列最近船期亦尚有餘位

威爾遜總統號 President WILSON ……*三月十二日開
克利夫蘭總統號 President CLEVELAND …… 三月廿六日開

*以上兩次船期赴美票價可獲七五折特別優待但以購來回船票及一年內回程為限（回程票價照九折計算）。詳情請詢各大旅行社或美國總統輪船公司

AMERICAN PRESIDENT LINES
橫渡太平洋　環航全世界

美國總統輪船公司　干諾道中七號・電話：二二〇一七一

四川快輪

每逢星期一由香港開星期三到基隆，星期四由基隆開星期六到香港

貨客接洽處
台北中正路一八〇〇號
香港干諾道西五〇號
太古輪船公司

印華輪船公司
The Indo China S. N. Co., Ltd.

東雄 往西貢、名古屋、橫濱 一月廿一日收貨
東星 往神戶、名古屋、橫濱 一月廿六日收貨
顯生 往斗湖 一月廿七日開行
東傑 往石叻、庇能 二月四日收貨 二月五日開行

電話：二二八〇一九號　總經理怡和有限公司啓

挪威快輪（特大新型雲房）
麗華碧琪 "Ragna Bakke"

一月廿四日抵港　一月廿六日啓行
往日本住吉、神戶、大阪、橫濱、北美加拿大溫哥華、舍路、金馬倫
業務部電話二三三〇一一
香港鐵行輪船公司代理　業信輪船公司謹啓

安娜碧琪輪 M.S."Anna Bakke"

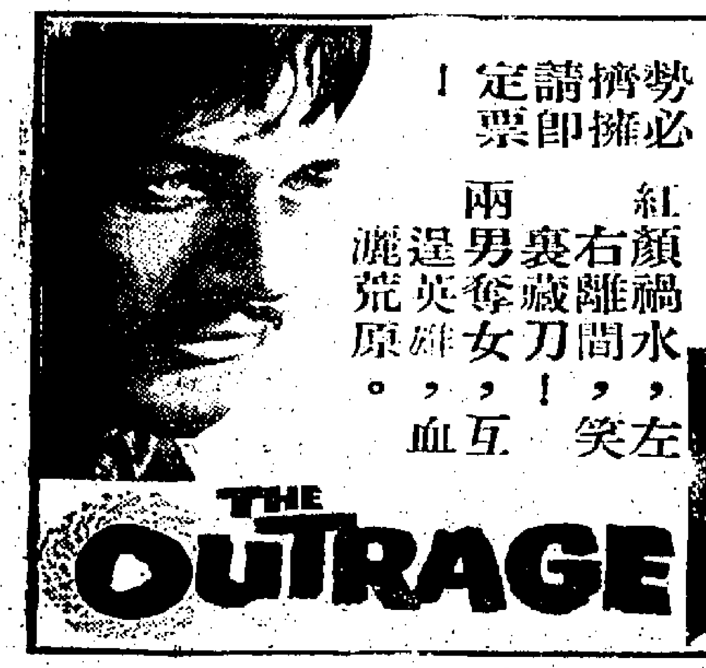
一月廿三日落貨　即晚啓行
往石叻，庇能及澳洲西部輔利文杜埠
寶號付貨搭客請向本公司貨務部洽商
澳洲西部輔利文杜埠貨物請與本公司經理部聯絡 電話二三二九四號 二三二〇一
鐵行輪船公司代理業信輪船公司啓

利舞台・樂宮

昨狂滿！今天四場！

美高梅公司四十週年紀念又一聲勢浩大王牌巨製・透視體大銀幕・片上中文字幕

傳奇色彩，緊扣心弦，連接三個月全美賣座冠軍！勢必擠擁，請即定票！



紅顏禍水，左右離間，笑裏藏刀！兩男奪女，互逞英雄，血濺荒原。

攝影大師：黃宗霑

雨打梨花

故事令人入勝，未完場難知結局！

保羅紐曼・羅蘭士夏飛・嘉麗寶琳・愛華魯賓遜

高度爆炸性的演出！

大盜見色忘本性，艷女發健完移情，礦工貪財昧良心，丈夫畏死甘受辱！

猛獸般的撲擊！蛇蠍般的心腸！

紐約・大世界

今天仍映

閃電神槍 快人快事

松竹特製 彩色透視 七彩片 中文字幕

黃手套，好身手，打壞人，助好人

東城

電 723194 / 730232

明天獻映

戰國英雄

火海浴血戰

每天三場不加價 注意票價時間 兩點半 五點三 九點正

最後今天

玉女風流

彭美拉・蒂芬・占士・尼格・賀保斯・荷滋 合演

每一小節都義刻，每一分鐘都使你捧腹！

快樂・東方・麗斯・百樂門

今天盛大獻映　風流江湖客

萬世英雄

連日狂滿請早　龍虎榜

今天獻映　靈肉思春

小姐的丈夫

大歡樂園・人人歡迎

視死如歸　狂風暴雨　寒梨折　原子之舞　歌唱單文君　原來我誤君

本園舉辦業餘歌唱比賽 歡迎參加 不收費用

七大劇場 陣容雄厚 節目精彩 日日更新

令你流連忘返

開金殿瘋館 大白水灘 茶

女子歌壇

莎樂美艷舞團

倫敦・百老滙・國際 ・東宝 TOHO

神風敢死隊

明天獻映

東寶出品 第二次世界大戰太平洋空戰轟炸東京戰爭巨片

三船敏郎・池部良・加山雄三・夏木陽介・星由里子・佐藤允・志村喬

導演：松林宗惠　特技：圓谷英二　開戰爭片新紀元

戰爭史上異聞・飛機走鬼

殘酷莫如空戰・傷兵空葬

近代最大敗跡・鉅艦送死

伊士曼七彩・東寶綜合體・英語對白・片上中文

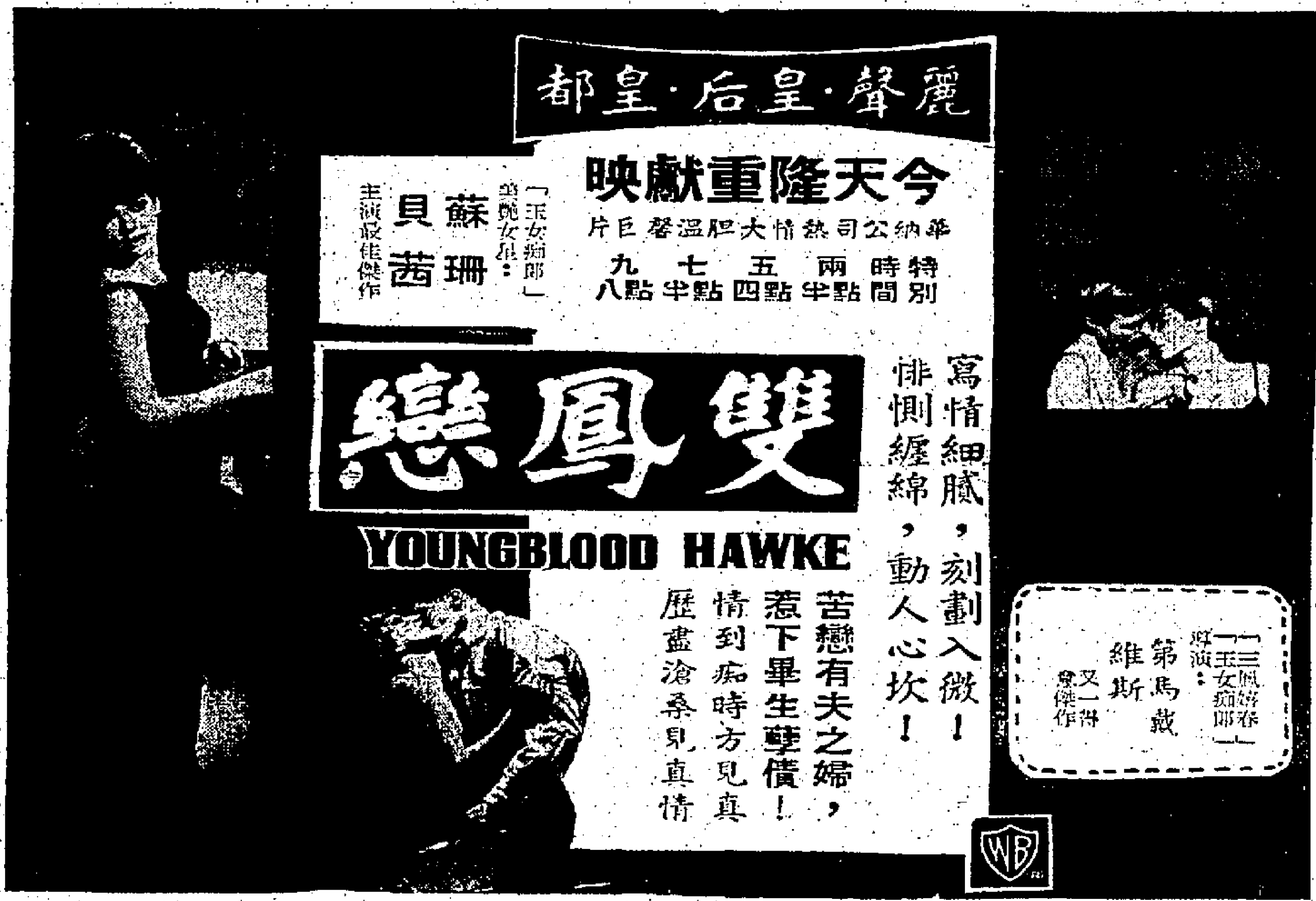
麗聲・皇后・皇都

今天隆重獻映

華納公司熱情大膽溫馨巨片

特別時間　兩點半　五點四　七點半　九點八

蘇珊・貝茜（「玉女痴郎」美艷女星）主演最佳傑作



雙鳳戀

寫情細膩，刻劃入微！悱惻纏綿，動人心坎！

苦戀有夫之婦，惹下畢生孽債！情到痴時方見真，歷盡滄桑見真情

金陵・國民・金都・明聲・新舞台・東灣・蘭宮

今天續映　狂滿

真假猴王鬥八仙

萬人渴望 壓軸好戲

中央・好景

昨日全映 即日全滿

兩院聯同舉行

林黛遺作選映週

今日只映一天　七魂谷

今日只映一天　有口難言

明日只映一天　溫柔鄉

明日只映一天　雲裳艷后

廿四日只映一天　紅娃

廿四日只映一天　無痛分娩

廿五日只映一天　雲裳艷后

廿五日只映一天　抗日女英雄

新華・豪華

直落三週　大爆滿！　第四週映

粉碎一切滿座紀錄！另創最高滿座紀錄！

空前慘烈陸空大戰巨片

聯美公司一九六五巨片攻勢第一炮！

六三三敢死隊

地震炸彈首次出現！

奇利夫・羅拔遜　佐治・查里斯　格里斯　瑪莉・貝亞絲

二次大戰真實轟烈故事

特麗七彩・片上中文

京華・樂都・黃金

昨天早滿

霸王復國記

麗聲・皇后・皇都

今天特別時間

蘇珊・貝茜

雙鳳戀

寫情細膩，刻劃入微

利舞台・樂宮

昨狂滿今請早

雨打梨花

保羅紐曼・羅蘭士夏飛・嘉麗寶琳

猛獸般撲擊的蛇蠍般心腸

新華・豪華

連映三週 滿！ 第四週映

地震炸彈！

六三三敢死隊

大華・麗都

昨狂滿今續映

東瀛搜秘續集

This Is Japan

樂聲・新聲

每日三場

不加座價

龍虎群英

THE FALL OF THE ROMAN EMPIRE

特藝七彩 片上中文

娛樂・荷李活

滿堂彩 第六天 十聲

洛赫遜・桃樂絲黛

名花有主

Send Me No Flowers

特藝七彩

倫敦・百老滙・國賓

今天最後

三船敏郎

武林風雲

明天三院獻映　神風敢死隊

港九首輪影院聯合廣告

除了應付職業化私梟外

美關員旅客鬥法

海關每年搜獲的私貨，不祇數量驚人，而且無奇不有，包括肉食與植物，麻醉藥和淫書淫畫。海關為恐檢查不週，還僱用許多線人，便衣走私，也很難成功。

•古順•

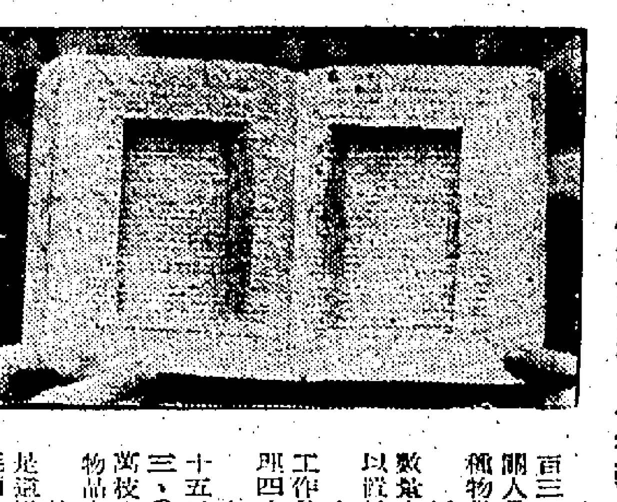
在華盛頓市的堂皇壯麗的財政部大廈中，有三百三十個人，構成散佈於美國各地的九千五百名海關人員的神經中樞，這些海關人員，是執行關於何種物品能夠不准運入美國的法律的。

這些物品的種類，無奇不有，被沒收的私貨，數量也大得驚人。走私的故事，有時離奇得使人難以置信。（上圖為用以藏匿品的書本）

在代溪埃約翰生主持下，美國海關總署的緝私工作是很有效率的，每年要用公開拍賣方式，來清理四次滿貯一個大倉庫的私貨。

上月，在紐約舉行的公開拍賣，買家可以用四十五元來買一部一九六一年福特的廠式汽車，用一三，〇〇〇元來買二千個時表機件，用六元來買一萬枝牙簽。這三種東西，祇是公開拍賣的大量稀奇物品中的幾種。

然而，在這一次公開拍賣的東西，不是全部都是這樣奇怪的物品，買客還可以買到威士忌酒、香檳酒、攝影機、電視機、香水、油畫等類的普通物品。



這些東西從何得來呢？他們是紐約城的六五二名海關稽查，在各碼頭和甘迺迪國際機場中搜獲的逃稅商品。這些東西，堆滿了紐約城關區的海關估價倉庫大廈中一層樓的半部，但不是全部出售的。在這層樓的一個角落中，有一個巨大夾萬，其中貯藏的東西，有很多種是永遠不拍賣的。

在這夾萬中，有二十袋古柯鹼（麻醉藥）是一個精明的稽查，從三個手提皮箱搜出來的。這批古柯鹼價值三百萬金元，是美國最近搜獲最大一批麻醉藥。這批古柯鹼連同一批價值九萬元的維他命B一二，是在一九六二年搜獲的，現在仍聽候法院發落。法院一經判決沒收之後，這批古柯鹼就運往華盛頓市，由麻醉藥局在嚴密監督之下發給醫院和一些醫生。

這夾萬還有一大批另一種麻醉藥印度大麻藥。然而，大麻藥在醫藥上是沒用的，所以這批大麻藥將來會連同一大批淫書淫畫（滿載於寬達四十呎的書架中），一齊焚燬。

這批淫褻的書籍和照片，是由郵局搜出，交給海關焚燬的書畫，其中大部分由丹麥寄來，收件的地址遍及美國各地。

據紐約海關稅務司凱萊說：「如果有人預先知有這樣的淫褻書畫寄來，但不能收到，儘可前來海關認領。」但始終沒人認領過。那些販賣這類東西的卑污商人，利用郵政，或在雜誌中登廣告招徠生意。最可痛的是，這些淫褻書畫，有很多落在兒童手裏。」

為了私運麻醉藥、珠寶、時表和肉類入美國，職業或業餘的走私者往往應用一些巧妙的工具。然而，這樣也很難瞞得過海關稽查。因為，這些稽查遇見穿着過於濶大的衣裳的旅客，或在和暖天氣而着大衣的旅客或神色張惶的旅客，都注意搜查。職業的走私者的手段雖然比較高強，但海關的稽查仍能發覺中心有孔的書，鞋跟有孔的鞋，偷運肉類的業餘走私者所愛用的貼身腰帶。

肉類確也有人偷運入美國。據甘迺迪國際機場的植物檢疫所監督勃爾克說：「歐裔的夫婦返回歐洲的旅遊度假，最喜歡把一些他們認為便於美國市上所賣的肉類帶返美國。美國是禁止肉類入口的，生怕這些肉類會傳佈獸類的瘟疫，所以他們要用貼身的腰帶，私運肉類返美國。有一次，一個憤怒的男子，因為稽查從他的老婆身上檢去肉類，竟欲毆打這稽查。」

植物檢疫所的人同海關稽查密切合作，禁止一切鮮果、肉類、花卉和泥土從外國運入，用意是防止害蟲入境。我們沒收人民帶回的鮮果和花卉，在實際上是保護他們，可惜他們不知道。祇在三個月內，我們在沒收的花果中就發見二千多條蟲。他們如果肯聽候我們查驗，如果查出其中沒有蟲，就可以領回原物。可是他們不肯等候，大都盛怒而去。有如已故的美國共黨領袖佛林的所為。佛林有一次把史達林格勒戰場的泥土一箱帶回美國。她接到關員的通知，這箱泥土要經過檢查之後，才能帶入美國境土，他就怒不可遏，掉頭不顧而去。」

海關稽查眼光雖然銳利，但每天下午走私者也不容易在機場把行李悉數搜檢。在常理上，每一件行李都要檢查，但每天下午，飛機像蟻一般飛來，不能不在三十個檢查處施行通融的檢查辦法。這時，就要由檢查處的稽查自行決定檢查百分之一〇、二〇或五〇的行李。然而他們如果有差失，還有一些混在人叢中的便衣稽查，能搜獲那些漏網的新貨。

到外國旅行的美國人，除了本州法律禁止外，可以帶回酒一加侖，雪茄一百枝，免納關稅。真正的古物，也可以免稅輸入。一個美國居民可以免稅帶回總值以一百元為限的小東西（每件總值在三十元以下）。但切不可把東西的價值報低，如果一個價值五百元的攝影機報低為一百五十元，一個價值一百元的時表報低為六十元之類。這是不能騙人的，因為每一個海關稽查都有一本黑皮書，把外國產品的時值臚列無遺。

國際剪影

一個美國旅客切不可大意，不把他在國外購買的東西向海關申報。舉一個例，有一個人在歐洲買了一個價值四萬元的古提琴，但沒有向海關提報。這提琴本來是一件古物，可以免稅。可是他的所為，引起稽查的疑心。這稽查在嚴密檢查他的其他行李之後，發覺一批價值一千元的其他東西都沒有申報，他於是要納雙重稅付罰款。

華盛頓政府的三十萬公務員（文官或武官）如果在國外供職超過任期，可以免稅帶回個人和家庭的用品，包括汽車。一個美國人，如果是富有的藝術愛好者，可以免稅帶回一件價值五千元的藝術品原物，但如果帶回價值祇五元的仿造品，就要納稅百分之九點五了。然而，不是一切藝術品的原物都是價昂的，較不知名的藝術家作品，可以用廉價買到。所以，多些時光來搜購這類藝術品是值得的，因為這種東西一樣可以免稅帶回。

美國海關是不易欺瞞的，因海關已做了這種工作一百七十五年。又得到一班不露面的助手幫忙：海關緝私署有很多告密的線人，由他們告密所搜出的私貨，海關撥用貨價百分之二五給他們，但最多以五萬元為限。

法國人迷信星相

每逢歲首問休咎，雖生性吝嗇，也樂於付十美元與星相家們。

在法國，一切都是趨向極端的，甚至迷信也是如此。

法國人談話時，開始時多數說：「你屬於甚麼星宿？」數以千計的法國星學家，去週告訴數以萬計的顧客，於一九六五年內，要注意步履。法國人多數喜歡於歲首以十元至一百元（美金）的代價，向星相家卜休咎。本年的天王星與冥王星在室女星座出現，與雙魚星座的土星相對，可能預兆一切的[illegible]，從戴高樂的法國控制歐洲計劃，以至碧姬芭鐸的戀愛生活。上次天王星與冥王星從犯土星，出現於公元前一二〇〇年前，人人都知道，當時的情形怎樣壞。（特別是天文學發明家的巴比倫人，那年被阿西利亞人征服。）

法國人雖然吝嗇，但對卜占星相，卻肯花錢。祇在巴黎，每一百廿人中就有一個星相家，但每五百一十四人中有一個醫生，每五千人中有一位傳教士。

你失掉東西？一個卜者，利用一條小鎚擺和一幅地圖，便可替你尋回它。你想要幸福、成功、權力嗎？請翻閱一下三份星學月刊的廣告吧。你對你的愛人發生懷疑嗎？可去請教伊魯斯教授，他會提供「在心的困難間中的生活指南」。祇花二十法郎，你便可知「你所愛的人，他的人格和他是否對你忠貞」。

法國一家報紙，最近舉行民意測驗，結果發現百分之五十八的法國人能夠說出他們的生辰星宿，百分之五十三的經常閱讀這份報紙的星相欄，百分之四十三的人，認為星相家是科學家，百分之三十七相信人格與星宿有很大的關係。

在法國，迷信星相的多數是農民，六十五歲以上的老年人，以及月薪不到一百二十元的工人。

不過，英國及西諾曼第仍然有許多關於魔鬼和巫術的故事。在諾曼第的一個偏僻鄉村，去月有一個女人跳落自殺，因為她相信她是「壞眼」的犧牲者；一個青年農民吊頸自殺，也為了類似的理由。當地的傳教士於敘集時在講台上大聲疾呼的：「你們相信魔鬼的力量，多於相信上帝的力量。魔鬼成為了這裡的主子！」（士達）

上圖為歐洲血統的婦女用以私帶肉食回美的內衣。右圖為關員將沒收的生果剖開，以防害蟲傳入。

專家業已獲實証

中風症是有徵兆

假如中年男女，偶然有暈眩麻木感覺，便應請醫生檢查，以策萬全。•舜•

喬治湯姆士在後院裡清除雜草時，感覺眩暈，滿天星斗，他的左臂有針刺的感覺，繼而完全麻木。漸漸地，他的雙臂難於移舉。那可怕的十分鐘過後，他的手開始有一些感覺，慢慢地清醒；視覺也回復正常。他以為這也許是日光的影響。其實，這不是日光的肆虐。現年四十五歲的喬治，實在是患「輕中風症」。三個月後，他左邊半個身體就癱瘓了。

雖然每年約有四十萬美國人曾獲類似輕中風警告，但很少人注意，及時求醫。中風在廿五歲以上的人中，為死亡之一大原因。每年約有廿萬美國人，因患這種症致死。另有很多人因此殘廢。他們不祇對家庭而且對國家成為了負累，因為受中風殘廢的人，鮮有能恢復工作能力的。

美國心臟學會新的防中風計劃主持人史密斯德醫生說：「以我們現時對此症所掌握的知識，很多不幸的損失，應該可以避免。中風的發生，和因而致死的事件，實際上是可以預防的。百分之七十五的患者，自己可以學習照顧自己，以在三十個人中，大概有三個人恢復工作能力。這研究如何受無辜的損失少至一命，應該人民知道，我們對中風症的預防和治療，經已獲得了很大的進步。」（上）

十八年換了十五個政府

敘利亞越來越赤化

半夜宣佈沒收私營大公司，勢將使把持資金外移的商人也要逃出國外了。•呈•

當大馬士革電台播出軍樂，聞歌的喊出口號，敘利亞的商人，開始在相打眼色了。因為這通常說明發生政變或者政府倒台的前奏。

一天晚上，軍樂於十一時半開始，第一個口號是：「一九六五年應該看到增強這政權基礎的蓬勃發展！」那似乎不是發生政變。凌晨一時半，電台播出四項新命令，都是使敘利亞復興社會主義政府走向馬克斯主義的道路，就掃蕩敘利亞的主要工業的私有權。

強人哈法茲的首兩項命令，完全或局部的把約值七千萬美元的一百一十五間公司（由布匹以至啤酒），收歸國有，其餘的兩項命令，保證：㈠於十五年內攤還所有的補償，給予三厘利息（在這個於十八年內改換了十五個政府的國家，這諾言勢不能兌現的）；㈡任何企圖「擾亂」這行動的人，可被判處死刑或終身監禁。

這午夜後的宣佈，原想使商人們措手不及的。當他們趕赴他們的辦事處，卻有軍隊和坦克在工廠門口等候他們。在官營的銀行裏，有些商人發現他們的保險箱已打開了，所有的外幣都已換了敘利亞鎊。但敘利亞商人一如他們的社會主義統治者那麼狡獪。他們久已恐懼最壞的事情或會出現，自一九六三年五月以來，估計約有十億美元已被偷運出境，逃到黎巴嫩及瑞士去。去週的騷擾行動，或許迫使商人跟着他們的金錢逃亡，造成人才外流，這是社會主義者所吃不消的。

敘利亞曾獲共產集團答應援助一億九千三百萬美元，祇蘇俄已答應援助一億五千萬元，但僅于敘利亞與埃及於一九五八至一九六一年間結成聯邦之前，獲得一千五百萬元。各附屬國家建立了一些小型工廠：士敏土廠、煉糖廠、紡紗廠及一條鐵路，卻因敘利亞政局不穩定而未進行，俄人的計劃，相信許多年後還未能完成呢。

男女皆公然閱讀

美國暢銷三大禁書

紐約的普杜南公司不惜興訟來印行禁書，除圖利外，據說與美人性壓抑太久有關。

•麗江•

去年，美國出版三本禁書，都異常暢銷。該三本書係：約翰·克里蘭「芬妮希爾」、法蘭·哈利斯的「我的生活與愛情」、塞克·納夫沙維的「芳香的庭園」。均由紐約著名出版社普杜南公司發行，尤其是哈利斯「我的生活與愛情」，雖然定價高至十二元五角，竟銷出五萬餘冊。

普杜南公司為這三本書，曾與紐約州出版法劇烈鬥爭，才獲發行。這三本書皆為古典作品，曾長期被禁止印行的。

「芬妮希爾」早於一七四九年在英國出版，於文學史上曾獲好評；「我的生活與愛情」於作者死後，一九二五年才在美國初版；「芳香的庭園」係十二世紀時用阿剌伯文寫成的，一八五〇年由一個法國駐阿爾及利亞無名軍官譯成法文，這本書屬古代印度的著名奇書「性經」系統。

去年「芬妮希爾」出版時，紐約州政府曾以「淫褻書籍」名義，禁止發行，後普杜南公司聘請五六位法律專家出庭爭辯，至八月末才獲勝解禁，恰像當年「查泰萊夫人的情人」一書情形，為美國文學史上重大事件。

「芬妮希爾」著者克里蘭出生於一七〇九年，曾充外交官，為駐土耳其士麥拿總領事，後赴孟買供職東印度公司，由於性格奇異，行動怪誕，上級對其印象惡劣，其後克里蘭須靠他人相助始獲返倫敦。在一貧如洗的環境中，執筆寫這本書，一七四七年以極低廉稿費出售。

這本書初出版時，係秘密發行，後倫敦地方法院指為「淫書」，判處克里蘭款一百鎊，但克氏因該書被罰，被文藝界重視，後來倫敦幾家報社聘他爲撰述，一躍為名報人，一七八九年一月逝世，享年八十歲。

哈利斯於失業與現實幻滅生活下，過着放蕩的生活，係英國頗有名氣的報人，在大文豪蕭伯納，王爾德等對他極賞識，一八五五年出生於愛爾蘭都柏林市，一九一四年逝世，高中畢業，後赴美讀生，曾充記者、編輯，後來歐洲許多名文藝雜誌，也由他主編，晚年過着放浪生活，把自己的人生經過，忠實寫在「我的生活與愛情」。該書可說係性的自傳，其中描寫十八歲時與鄰居少婦通姦，更作大膽表露，因此受各方面猛烈抨擊，然而文藝家如法國莫泊桑、羅斯金等，都認為該書係西歐社會，透過商業革命，達到資本主義的貴重文獻。

「芳香的庭園」係用阿剌伯文寫成，是否實不可知，但強調男女間性技術，用香水刺激，有特殊效能。由李查巴頓自法語譯成英語，一八八六年出版，後，譯者逝世，他的夫人認為該譯本，認定對自己丈夫最大的恥辱及憤怒，將原稿撕毀。今天紐約出版界忽然將該三書印行，固然是生意經。但另一方面，也表示美國社會長期在宗教、法律的規則下，性問題受極度壓抑。

香港政府物料管理處佈告

本處在一九六五年一月二十二日憲報公佈招商承投下列各項：

承投清潔香港九龍及新界政府辦公室及宿舍

投標格式紙可向北角油街本處索取

政府物料管理處處長裴格

海事處佈告

一九六五年第一號

為「公衆假期」事

一九六五年二月二日（星期二）及三日（星期三）業經宣佈為「公衆假期」，本處於該日休息，惟左列各部門則於二月三日（星期三）由上午九時至十一時照常辦公：

港務辦公室

洋船出入口領証處

海事處牌照所

此佈

海事處長嘉烈

香港屋宇建設委員會佈告

為馬頭圍邨商店招租事

馬頭圍邨內之十間商店現接受申請租賃。其中九間舖店每一間之面積約為四百八十方尺內不包括居住單位面積月租連同差餉在內但暫連居住單位為八百四十八元。其中一間商店適宜經營酒樓業務面積約為二千四百方尺月租連同差餉為二千二百四十六元。

申請表格可於九龍成德街馬頭圍邨辦事處屋宇事務經理索取該表格填妥後必須以掛號方式於本年二月八日下午五時前郵寄至該屋宇事務經理。申請者於繳還申請表格時必須同時繳納按金五百元（以銀行支票，銀行本票或郵局匯票繳納）其辦法經於申請書附紙內說明。

申請人之次序將由抽籤決定中簽者當於本年四月八日前得獲通知，任何申請者之書面查詢，本會恕不奉覆。

香港屋宇建設委員會秘書

通告

工務局長發給后列工務局工人之身份証業經遺失，故由即日起聲明作廢：

身份証號碼	工人姓名
EM字第一二六號	劉進發
R字第一六八四號	黃保
R字第三九二號	彭流錢
第八〇〇二號	謝富良
W字第一二五八號	何國憬
EM字第七三五號	莫九
R字第七一六號	李坡
第九八三號	王陵
第二四七八號	何明
P字第一四三號	余錦煥
E字第一六〇七號	金剛才
W字第二〇〇二號	黃金有
W字第二二四八號	李榮捷
第一三四〇一號	胡存
E字第一六四八號	蔡子章
第一六三號	陳惠文
E字第一九六號	鄧錦泉

官地拍賣

一九六五年二月二十二日下午二時半

政府大會堂九樓演講室

(一)九龍內地段第九一七二號

（座落九龍彌敦道及疏士巴利道相連處）

面積約計四萬八千八百五十平方尺

限作非工業用途

底價三千五百萬元正

(二)新九龍內地段第四七六四號

（座落九龍龍翔道）

面積約計一萬一千六百四十平方尺

限作私家住宅用途

底價二十三萬元正

(三)觀塘內地段第六一三號

（座落觀塘）

面積約計一萬八千平方尺

限作私家住宅用途

底價五十四萬元正

(四)新九龍內地段第四四三五號

（座落九龍新蒲崗爵祿街）

面積約計三萬平方尺

限作工業貨倉用途

底價九十萬元正

(五)觀塘內地段第六二三號（包括原有新建築物在內）

（座落觀塘宜安街）

面積約計八千九百三十平方尺

限作私家住宅（地下可作商店或辦公室）用途

底價六十八萬元正

(六)觀塘內地段第六二二號

（座落觀塘宜安街）

面積約計三千六百七十平方尺

限作住宅或非工業用途

底價二十五萬五千元正

查閱詳細及索取章程請到下亞厘畢道政府合署（東座）或九龍農圃道政府合署四樓官產管理及測量辦事處

標緻牌 油渣汽車

PEUGEOT Diesel 404

PEUGEOT Diesel 403

403·404

均裝置効力超卓之油渣引擎對於長途行駛更為經濟實用安全可靠。

的士及營業車 特價優待

總代理 香港亞洲汽車有限公司

香港英皇道 26-32 號

電話：714091·714003·706253

零件部、修理部：香港銅鑼灣玻璃街5-11號

電話：715287－715277

香港電話有限公司啓事

為通告有關一九六五年電話簿出版事項

[illegible]

牙醫歐錦流遷址啓事

現遷往軒尼詩道二六九號光華大廈三樓 即舊日二七九號右鄰

時間 上午十時至十二時半 下午二時至六時 星期日休息

歡迎電話預約時間

電話：七二四一九七

牙醫歐錦流啓

承頂生意啓事

茲遵照防範生意轉讓欺騙條例第三段（香港法例新本第四十九章）通告如下：

[illegible]

一九六五年二月二十三日 [illegible]

出頂人、承頂人交易代表律師 [illegible] 律師行啓

一九六五年一月二十二日

台灣香片 每盒四元

西冷紅茶 每盒三元

新春敬客 最佳茗茶

味美·清香·經濟；便利·衞生

[illegible]

大華茶行：威靈頓大廈305室

電話購貨：二二三八五三

奇華餅家著名結婚禮餅

譽滿港九 曾經試過 逢人話好 讚不停口

正舖：上海街三百二十號 電話：八一五一四三三 支店：上海街四百八十號 電話：八五〇八八四 八四五一九六

深水埗分店：北河街一百八十九號 電話：八六四五八二

宋之問得父一絕

山川人物

唐初汾州宋令文，文辭、法書、神力稱三絕。生子三人，各得一絕，之問得文辭，遂爲近體詩之開山鼻祖。

閒軒

宋之問，字延清，一名少連，唐初、山西汾州人。父名令文，富文辭，工法書，而天生神力，當洛陽時，嘗有癲牛病疫，過人物則以角觸，殷傷無算，一市奔避。令文聞耗，直前執牛，拔其雙角，折其頸，牛立斃。汾州人稱之爲「宋三絕」。以文人而力大如此，頗爲罕聞。令文生三子，長即之問，以文章名世。次爲之悌，驍勇無雙。幼子名之遜，精草隸，善歌唱，故世謂宋氏三子，各得其父一絕。三人又均爲顯官。之悌身長八尺，開元中歷官劍南節度使及太原尹，後坐事流朱鳶，會西蠻陷驩州，授總管命擊之。之悌募壯士八人，被重甲，大呼薄賊曰：「獠動即死」！賊七百人，皆伏不能興，遂平之。之遜以罪貶嶺東連州參軍，州刺史聞其善歌，使教婢妾，日與娛樂外，吟唱自如，時人薄之。故太平廣記輯之入「諂佞類」，其爲世賤又如此。

三人中名聲最大者爲之問。但人品最不堪者亦爲之問。舉凡趨炎附勢，奸功媚賢，賣友求榮，貪污行賄等劣跡，無一不備。後卒坐贓敗裂，流廣東欽州死。欽州自唐以來，向爲逐臣謫宦尾閭，土人對忠義者則照拂周至，對奸邪者則唾棄不顧，愛憎之意，最爲分明。之問臭名昭彰，不得人心，故初至欽州，路人爭拾瓦石擲擊之，由是蝸縮土室，不敢露面，未及周歲，竟憤懣而死。然其在詩文上之成就，則有不可埋沒處，似不能以人廢書也。

之問與沈佺期同登唐高宗上元二年（六七五）進士科，二人文學，功力悉敵，而性格則臭味相投，因成好友。佺期字雲卿，內黃人。登第後，初爲協律郎，武后愛其詩，升給事中，旋坐贓汚革職。中宗時復起，官至中書舍人。之問從褎興偉，又長雄辯：武后游洛陽龍門，詔從臣賦詩。左史東方虬詩先成，武后賜錦袍，之問稍後亦成，大爲武后激賞，乃奪東方虬錦袍改賜之問，時以爲榮。迨張易之得寵，權勢至盛，沈、宋二人，爭獻諂媚，不知羞恥，故中宗一復位，以之問爲張氏黨羽，貶斥廣西瀧州，之問因賣友告密之功，復爲朝官。顧貪汚露跡，再貶浙東，而狼籍如故，乃長流欽州，時年已六十有餘矣。

唐自太宗以來，如高宗、武后等皆嗜文學，故詩人輩出。然詩之體制，猶沿六朝舊轍，未有定型。至沈、宋起，所謂近體詩者，始告凝成，流行至今不能改，其有功於文學貢獻大。大抵二人承沈約、庾信四聲平仄之法，遂創八句一篇之律詩格式，而成體制。故王世貞曰：「五言至沈宋始可稱律。律爲音律、法律，天下無嚴於是者，知虛實平仄不得任情，而法度明矣。」斯言實得其要。無怪當時學者，翕然宗之，號曰「沈宋體」。雖有病其靡麗者，然於格式，則不能別闢途徑以代之。由此觀之，則之問所得於乃父一絕者，蓋文辭也。（上）

天之方蹶 與 泄沓之風

札西東集　南臺

歷史上末朝之君，不一定是昏昧的，其間不少志欲有爲的，但問題是左右們唯諾爲事，這不打緊，還有一班長惡逢惡的僉壬，於是，這位有爲之君，便變了無所爲，甚而要負起亡國之罪責。

市蠹

孟子說：「責難於君謂之恭，陳善閉邪謂之敬，吾君不能謂之賊。」又說：「長君之惡其罪小，逢君之惡其罪大。」這幾句話，對於政治組織而言，眞是古今至理。

歷史上末朝之君，不一定是昏昧的，其間不少志欲有爲的，但問題是左右們唯諾爲事，這不打緊，還有一班長惡逢惡的僉壬，於是，這位有爲之君，便變了無所爲，甚而要負起亡國的罪責。誠如明思宗說：「民非亡國之民，君非亡國之君」，他是說：「臣乃亡國之臣」。有了「亡國之臣」，民不欲亡，君不欲亡，又烏可得？

這些「亡國之臣」，和孟子所說的恰恰相反：「先意承旨謂之敬，歌功頌德謂之恭」，「長君之惡謂之忠，逢君之惡謂之貞」。這麼一來，其君雖賢，也「賢」得雖明變了味。在他們的想法，「責難於君」是批逆鱗，「陳善閉邪」會招反感，長與迎，則爲固寵邀恩的法門。爲了做官，「敗」也好，「罪」也好，祇求克保祿位，祇要獲得倚寵，那裡管得許多？

在泄沓的政治風氣裡，先求不長君之惡，不逆君之惡的人，已經不易，再求「責難於君」、「陳善閉邪」的人，那就更難了。所謂「責難於君」，一定要有犯難冒險，不計得失的勇氣，必如昔日披肝瀝膽，不顧個人利害的諍臣，甚至出於最後以老命一拚的「死諫」者才可以。所謂「陳善閉邪」，一定要具有識見，平時刻刻留心，如貞觀諸臣之對唐太宗，不格於君臣之分，應言則言，言無不盡才可以。這兩者，不是汲汲自保，斤斤名位與厮厮之祿所能爲，求其無咎無譽，已經難得了。

孟子這幾句話，是鑑於「天之方蹶」而來的。意即說，在平時或許可以隨便一點，但在國家危急存亡之秋，負有責任的大臣們就不能不認眞，不能不拿出積極的精神（敬、恭）來輔助領袖。所謂「方蹶」，是看看要跌倒了。在這時候，就必須趕緊扶住。不但要不使跌倒，而且要開步走，那就不能再有「泄泄沓沓」的作風了。

由此，我們會想起府總統所提出「革新！」「動員！」「戰鬥！」這三個口號，作用就是要一洗「泄泄沓沓」的作風。我們得承認，我們國家今日的處境，正是詩所謂「天之方蹶」，爲了應付這個處境，蹶者使起，就必須先一洗「泄泄沓沓」的作風。

粵諺一句：「天跌落來當被蓋」，也許負有這樣麻木不仁的人。天跌由它天跌，陸沉管它陸沉，那麼，這就完了！

才難，才不難，難在於一洗「泄泄沓沓」的作風，有了這作風，什麼都難，有才又有什麼用呢？

血染車廂

姬莉絲汀原著　南汀譯

「這是難得的一個偶然會合，我們在這車廂裡，有着不同國籍，不同膚色，不同年齡，不同性別的一羣旅行者，雖然是短短三天的旅程，我們不祇由不相識以至相熟，事實上，我們聚在一起，睡在一起，吃在一起，生活在一起，正是萍水相逢，難得的偶然會合，但三天以後，又復各之東西，各奔前程了，這不是人生的縮影嗎？」充滿文學感情的鮑義，娓娓道來，他舉起他的杯子。

「我們乾一杯吧！」他看到徐樹德不大起勁，他說：「這些菜式，不大合你的口胃嗎？」

「這倒是眞的，」徐樹德說：「叙利亞菜式的口味，我實在是不習慣呀。」

徐樹德勉強喝了半口酒，便靠在椅上隨意聊天，他向餐卡四週望望，他發覺吃餐的剛好十三個人，正如鮑義所說，這裡是包含諸色人等的。

他又在運用他偵探的頭腦，向每一個人作他自己的評價了。

在他面前桌子坐着的三個人，他猜想都是單獨的旅客，不過是由侍者指引同一餐桌吧了。一個是膚色淺黑，肥碩的義大利人，一個是穿着得整潔的英國人，可能是一個技術人員，另外一個是肥碩的美國人，穿着名貴，可能是一個富商吧。兩個人在交談着，而那個英國人，却望向窗口，自己聊天。

另外一張桌子，坐着一個年老的醜婦，她頸項上閃着一串大大的珍珠鏈，雙手戴了不少鑽石翠玉鈪子及戒指，臉上塗着厚厚的脂粉，乾瘦的唇塗得殷紅。

她對侍者用禮貌而帶着驕傲的聲音說：

「這一瓶礦泉水和一杯鮮橙汁拿到我房間去。同時，準備一隻熟雞，不要醬料，及一些擒鮑魚，作爲我今天的晚餐。」

侍者鞠躬表示照辦之後，便走開了。

徐樹德對她看得很出神，鮑義輕輕碰碰他的手臂說：

「這就是龍怡姬了！」他低聲說：「她是俄國的洛維公主，她丈夫在十月革命前就帶了所有的財產出走了，他們現在是有大量資金在外國商業上投資，他們是很富有的。」

徐樹德點點頭，但對龍怡姬這名字是不十分感到陌生的。

另外一張大餐桌，那邊坐着兩個女子坐在一起，其中一個是長得高高的中年婦人，穿着一件白襯衫和裙子，她染了色的黃髮，散亂着，臉型長長，戴着眼鏡。她正和另外一個女子談話，這是一個又肥又矮而常露笑容的比較年紀大的婦人。她們一長一幼絮絮不休的談話，却使到同桌的鄧瑪莉有點冷落了。

火車正穿過山洞，發出隆隆的巨響，空氣是沉濁的，全餐卡的客人，似乎都靜默下來。（廿）

辭官

魏道弼自岳飛冷峻而抖顫的音調中，發覺了他的憤怒，吾吾然，低聲說：

「鵬舉兄，我奉相公使命而來。」他稍頓，再說：「我的官職雖然是參知政事，究其實，大政決策，我是無權與議的，我奉命來，是傳達決策者的意見；秦相公以爲，閣下近期的言行，與決策背道而馳，同時，據報告，閣下的義兒岳雲，在軍中倡言，主和者旨在賣國。鵬舉兄，秦相公希望閣下在這方面表白，澄清一下，免增朝廷的困難。」

「那是要我表示主和？」岳飛森森地說：「我不能够做的，我不能違背良心做的。」

「鵬舉兄，你不表示也無妨，但希望你不再表示主戰。同時，我再請求鵬舉兄召岳雲、楊再興等人回臨安……」

「丞相欲遣散我的軍隊？」岳飛緊張了。

「不是遣散，因和議成，軍隊將有相當的縮編，同時，過份激烈的將軍，暫時以不在邊區爲宜，丞相意，召回他們，在後方訓練新兵。」

「這麼，何必由我出面，朝廷徵調令下，誰敢違抗！」岳飛也推搪了。他知道，秦檜會以普通軍令徵調岳家軍的軍官，結果，這些軍官抗命了。

「鵬舉兄──」魏道弼離坐地接下去：「韓世忠將軍移交各務，爲軍中表率，秦丞相希望鵬舉兄在這一方面照顧，否則，張憲謀逆，會使人騰得有據了。」

「噢，這是以張憲作要脅我了？」岳飛冷峻地說：「魏公，張憲是忠勇俱全的一位年輕的軍官，國家需要的人才，請向秦相公致意，國家多難，希望他爲國家留存元氣，我已盡於此！」

「鵬舉兄，希望你從長考慮──」

「我不能順應，如果秦相公要解散我的軍隊，他可以直接進行，朝廷命令，軍人必遵，何需我召回諸將？再者，我的存在既有礙國策，那末，我辭職好了！我辭掉官職，總與和戰無關了吧！」岳飛說着，大聲命侍卒去請文書來，起草辭呈。

「鵬舉兄──」魏道弼囁嚅地說：「我來的本意，不是這樣，我希望岳少保與秦相公和衷共濟。」他稍頓，再說：「同時，我希望岳少保能顧全朝廷的政策。」

「道弼兄，我祇知道金人的野心，祇知道不抵抗就會亡國，至於朝廷的對外政策──哦，我已決心辭官，朝廷政策如何，與我不相干了，道弼兄，我的辭呈，就請你帶去，至於張憲之事，剛才我已說過了，請秦相公爲國家的未來而存全人才。」

魏道弼無話可說，垂下頭思索。

新生意經　日用品租賃公司

在芝加哥一間寫字樓中，一位年輕的少女接到了對方的電話，原來對方想租賃一具棺材，祇用一個短時間。這位少女的答覆是：「好，馬上就送到。」

在洛杉磯，一位舞會的主持人要求公司借給他六隻形狀如珍鼓絲菲的酒杯，對方答覆是不成問題。

在背都克，一位女士要租賃一隻貓兒幾天，條件是一定要消滅自己家裡的老鼠，結果，她就如願以償了。

以上的租賃要求，都是現代美國各地正在流行的租賃公司業。據統計，在一九六四年一年內，這種租賃公司的業務已經達到五億美元之譜。這數目並不包括汽車的租賃。因爲汽車的租賃是由汽車公司自己加以處理的。

租賃公司最負盛名的是赫德茲公司，他們所能租借的物品種類數達一萬多種，而分公司設置於美國十五州之多。一切家庭日常用品或特別場合的用具應有盡有。這類租賃公司並非目前最流行的分期付款購物法，也不是普通的租借。實質上，這種公司的政策是：「與人方便，自己方便」。他們所收的租借費很少，最主要的是不讓需要者感到不便而已。同時又可以減少對鄰居和親朋的麻煩。

像在很多家的一家人，每當暑期，他們一定到孩子們的祖父母家裡度假。這一年一度的訪問最成問題的是孩童所用的。作爲他們居住時所需要的一切傢俬，尤其是孩童所用的祖父母的人，如果購置這些，祇能用一個短時期，然後要經過十個月。因此，他們就在暑假期間向租賃公司租借了。

還有一種專以最貴重的物品爲租賃的，整套的名貴裝飾，開會時所用的全部電機化的通訊系統，婦女們化妝時所用的紫外光燈，甚至一間小型醫院的一切儀器設備。

何況，在租賃了碗碟刀叉之後，根本不需要你在用後加以洗滌。這又不知省下了多少人工費用。（俄文）

半靜寂地帶

丹尼

理髮尾禡加價之後，明天再加價四角，再過四天又加價一元，再過四天更自由加價。專有「摸住頭去搶」之諺，未知是否指此耶？

×

葉錫恩議員，指摘警方忽視居民對販毒案的投訴。她說她曾親眼見到一間木屋有兩人吸毒，報告警方後，得到的復函，是「台端所指陳完全無根據」。

×

其實據警方所說，都是事實。葉議員可能忽畧了吸毒之人是有腳的。

×

新春將屆，街頭賣「揮春」檔口，已擺得琳瑯滿目，除「橫財就手」、「馬票頭獎」等句外，今年更有「馬運亨通」、「狗運亨通」等應景佳句。

有私家「馬房」「狗房」的人，不妨多買幾張貼貼也。

×

電車公司透露，本年內將有十輛電車拖卡加入北角至屈地街綫行走，同時，將視需要陸續增加拖卡。

香港，本來就是一個「拍拖」世界。

鴻溪春秋

長篇演義連載　鐵嶺遺民著

第十五回：志節已千秋 挺身受刃　艱難惟一死 俯首稱臣

常多爾袞攻下濟南之後，皇太極派人送去命令，着即班師，多爾袞本意可以佔據山東不走，此時山東境內已呈無主狀態，巡撫顏繼祖被扭解進京處死，布政使張秉文以下全部殉難，統兵大帥高起潛逃迴京師，崇禎帝並未見罪，仍令其率兵駐守山海關，防止遼東清兵。多爾袞眼見山東政治陷於眞空，大可設官分治，作長久據守之計，徐圖攻下燕京。那知皇太極火速下令班師，多爾袞不敢抗命，當即遵令北撤，由天津渡運河，恰值運河水漲，渡河受阻，一連渡了數日，關內大臣主張乘其半渡，攔腰截擊，此時在天津附近的王樸、曹變蛟、劉光祚三部，皆不敢動，眼睜睜看着清軍安全渡過運河北去。這次多爾袞出師，共計攻陷城池五十，投降城池八處，俘人口四十六萬，掠得白銀百餘萬兩。

清兵入關之師雖然順利，在關外戰爽卻處於下風。當多爾袞同岳托分道入關時，皇太極恐怕山海關內外明兵全部團聚，多爾袞不一定能操勝算，當即出師寧遠關外，以牽制明兵，命鄭親王濟爾哈朗從前屯衛、寧遠中間進兵，豫親王多鐸從寧遠、錦州中間進兵，向山海關採取佯攻之勢，以牽制明兵，自統大軍從義州渡大凌河轉北後。

此時關內捷報頻傳，多鐸聞勝而驕，不把明兵放在眼內，一路行至中後所，突然被預先埋伏的祖大壽軍包圍，清兵長於奔馳野戰，一凡內掉，反而不是明兵對手，加之事出意外，一時未能展開，軍心大亂，多鐸雖勇，當時也無法指揮，戰了一夜，所帶去兵被殺潰散，其餘全部逃散，多鐸祇帶了一部殘軍逃回義州。

皇太極大爲震怒，當即下令將多鐸送回瀋陽監管，候班師再發落，又統濟爾哈朗率軍直趨錦州，祖大壽聽說皇太極大軍已至，立時回師錦州，閉城不出。

皇太極向濟爾哈朗道：「祖大壽實在是個將才，此人不去，遼東頗爲棘手。」

濟爾哈朗說道：「當初在大凌河不該放祖大壽回去，假若祖大壽不回，此日錦州，寧遠皆非明人所有了。」

皇太極笑道：「你未看過三國演義，不知道諸葛武侯七擒孟獲的事，以力服人者非心服也，我愛祖大壽之才，一定要他心服，才有用處。你祇管看，祖大壽遲早仍然要降附，到時他就可以爲我用了。」

清軍到了錦州城下，明兵閉城不戰，皇太極派人送信給祖大壽，說明自大凌河一別，於今數載，甚思一見，至於將軍爲明朝盡力，爲將之道本應如此，原不是責，祇希望彼此能見一面，以慰渴思。

祖大壽接信之後置之不覆。

皇太極仍不死心，再派人送去一信，說明祇求一見，別無他意，如將軍不放心，可各帶數人，在中後所擇地相唔，如有詭計，皇天不佑。祖大壽還是置之不理。

皇太極親自到錦州城下察看形勢，仍想同祖大壽隔城池通話，不料城上突然發出一砲，險中皇太極的乘馬，濟爾哈朗說道：「皇上既無攻城之意，此處不能再留，還是班師回去再說吧！」

情竇初開

左丘名

「學校非戀愛場所，談戀愛請到外面去。」

「損壞校譽的佟培蓉滾出去！」

「色狼談振中滾出去！」等等。除此之外，又有許多學生穿梭往來的，不知佈置些什麼，總之，整個學校現在被他們鬧個天翻地覆。

＋

一陣寒風夾帶着幾片雪花，突然從窗戶裡吹了進來，正坐於窗前，無聊地閱讀着報紙的佟站長臉上，他立刻打了一個寒戰，站起來把玻璃窗關上。

「佟站長，有電話！」一個雜役走來，恭順地站在他的跟前說。

──他所鋪是新開闢的一個小站，設備簡陋，辦公室裡僅設有兩個掛在牆壁上的舊式公用電話。

「噢，」佟站長頓時站起身來，拖着疲倦的步子走了過去。

「喂！你是那裡？」

「我是高密，育德中學的校醫錢金標。」

「噢！育德中學的校醫？」佟站長不由暗暗吃了一驚。

「有！喂，請問你是佟站長嗎？」

「是的，我就是。」

「噢，站長，令嬡病了！」

「哦！小女病了？」

「是的，而且病得非常厲害。站長，如果你時間許可的話，最好馬上到這裡走一趟。」

「好的，我馬上就去。」佟站長把自己的事務，委託給副站長代辦之後，便急急忙忙趕回家裡，首先把培蓉生病的消息告訴了太太，佟太太雖然生性寬達，可是這回却催促着丈夫立即跟她同去。

「家聲，我們不必等客車啦，就跟這班甲車（軍用車，又稱之謂甲車）去吧。」

「也好。」佟站長點點頭道。

含淚望鄉曲

「潘先生，你想在那裡下車呢？」

「我送你到車站，我們一起吃中飯，然後你回鄉下，我回城裏。」

「你眞的就爲送我而來嗎？」

潘秀琪攤着兩手，笑着說道：「你認爲我還有別的任務嗎？」

「眞是──」

「柳小姐，假如這樣短短的時間也能促進我們之間的一點了解，我就高興了。」

「當然，我會把你當成一個朋友看待，不過你可不能這樣急切呀！」

「祇要你肯理我，我就不會太急切。」

「你可以寫信給我。」

「你答應給我回信嗎？」

她點點頭。

「那樣我就有勇氣回去鄉下了，就是十天也不在乎！」

「坐禁閉是什麼呢？」

「那是一間小小的木房子，犯校規的學生坐在裏面，每天祇吃兩次泡飯！」

「你這又何苦呢？」

「我願意有這樣刺激，祇要能見到你的面。」

柳蕊現在更肯定這個樂觀的人了，她覺得他比顧曼德有趣，富於活力，長得端正。想到這裏，她開始有點迷亂起來。

「柳小姐，你在想什麼？」

「我在想等一會你怎麼回去。」

「這個你用不着替我擔心，我有勇氣沿着鐵路爬回去。」

「你在說笑話，」柳蕊說：「我記得下午有一班慢車，晚上有一班三四等車。」

「我會坐四等車回去，兩將半夜在一起。」

「不要打趣了。」

潘秀琪很興奮，一切都比他的預料好得多。他覺得他能跳到車廂外面的田野裏，在那裏跑上一個圈子，然後再跳上火車。

「柳小姐，將來你回校的時候，我會到火車站來接你。」

「不必，你最好不要爲我犯校規。」

「到時我會抑制不住。」

柳蕊望一望車外的山頭，知道家鄉快要到了，便對潘秀琪說道：「潘先生，我們回車廂去吧，我快要到了。」

二十分鐘以後，他們站在月台上，柳蕊說：「下一班車一個鐘頭之內就到，你還是在這裏等車，半路回去吧！」

「我既然到了你的家鄉，我得到處去看看，何況我還要吃中飯呢！」

柳蕊拗不過他，祇得叫搬運夫來提行李，先到飯店裏去吃中飯再說。

今日播音節目

香港電台

上午七時，時代曲。十五分，天氣報告。三十分，天氣報告。五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。八時，粵語新聞，每日公衆活動報告，特別報告。十五分，儀器價格報導。三十分，粵曲。五十八分，天氣報告。九時，國、潮語新聞，特別報告，音樂。二十五分，節目格言錄。三十分，我愛大自然，音樂。十時，文獻故事選輯。十五分，故事演講「東周列國誌」。四十五分，點唱節目。五十八分，天氣報告。十一時三十分，伙頭大將軍。十二時，今屆牛豬批發價格報導，故事演講「鷹爪拐手」。三十分，漁民天氣預告，特備節目「從心所願」。一時，京曲。十五分，粵語新聞，特別報告。二十八分，天氣報告。三十分，粵曲及時代曲。二時，國語新聞，特別報告，音樂。十五分，錄音轉播倫敦昨晚國語節目。三十分，祝君康健點唱節目。三時，長篇粵曲。五十八分，天氣報告。四時，南音。三十分，科學與你。三十五分，藝術歌曲。四十五分，重播世界奇聞錄，音樂。五時十五分，歐西音樂講座。四十五分，中詞西曲。五十八分，天氣報告。六時，粵、國、潮、客語新聞報告，特別報告。小曲。三十分，香港名勝。七時，時代曲。十五分，每週報章文摘。三十分，時事質錄。五十八分，天氣報告。八時，廣播劇「醉丁山征西」。三十分，轉播倫敦粵語新聞。四十五分，漁民天氣預告，粵曲。九時十五分，一週影評。三十分，世界名著「金色夜叉」。十時，粵曲。十五分，諧談節目「不似富翁」。十一時，粵曲。三十分，電影插曲。十一時，解心粵曲。十五分，粵曲。三十分，錄音轉播倫敦國語新聞。十五分，時代曲。五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，粵語新聞簡報。十二時，廣播完。

中文台波段：六四〇千週，波長四百六十八公尺。短波：三九四〇千週，波長七十六．一四公尺。超短波調頻：九十四兆週。

商業第一台

七時，晨早音樂。十分，節目預告。十五分，口琴音樂。三十分，天氣報告，時代曲。四十五分，天氣預測。五十分，座右銘。八時，轉播港台新聞報導。十分，天氣報告。十五分，粵曲。三十分，重播升中會考指導。九時，天氣報告，街市行情。三十分，南音。十時，漫談化小說「大智若愚」。三十分，婦女生活節目。十一時，社團簡報。五分，時代曲點唱。三十分，倫理小說「詩魂悄淚」。十二時，時代曲。十分，股市行情報導。十五分，小菜烹飪講座。三十分，奇情小說「雙燕迎春」。一時，祝婚祝壽點唱。十五分，轉播港台新聞報導。二十五分，天氣報告。三十分，粵曲。二時，倫理小說「母與女」。三十分，時代曲。三時，粵語流行曲。三十分，粵曲。四時，天氣報告，時代曲。三十分，股市行情報導，跳舞粵曲。五時，一曲寄心聲。三十分，兒童園地。六時，轉播港台新聞簡報。三分，天氣報告。五分，時代曲。三十分，粵曲。七時，街知巷聞。三十分，三曲有獎節目。八時，燕燈小說「神秘兇手」。三十分，賽馬漫談。九時，港九時事。十五分，天氣報告，時代曲。三十分，文藝小說「郭人」。十時，大丈夫日記。三十分，時代曲。十一時，天氣報告，歌唱小說「南唐春夢」。三十分，明日節目預告，時代曲。五十九分，轉播港台新聞簡報。十二時，天氣報告，完。

第一台波段：一〇五千週，波長二百八十六公尺。

商業第二台

七時，清晨音樂。二十分，節目預告，旅遊座右銘。三十分，天氣報告，節目預告，時代曲。四十五分，天氣預測。八時，轉播港台新聞報導。十分，天氣預測。十五分，歐西音樂。二十分，天氣預測。三十五分，天氣預測。四十五分，天氣預測。九時，天氣報告，時代曲。三十分，天氣報告，粵曲。十時三十分，時代曲。十一時，十分，天氣報告。十二時，現代小說「宋代豪傑」。茶花三朵紅」。三十分，時代曲點唱節目。一時十五分，天氣報告。二時，轉播港台新聞報導。二十五分，天氣報告。三十分，粵曲點唱節目。三時，天氣報告，歐西音樂。三十分，時代曲。四時，天氣報告。五分，武俠小說「大俠甘鳳池」。三十分，升中會考指導，天氣報告。六時，轉播港台新聞簡報。三分，天氣報告。五分，股市行情簡報。三十分，粵語流行曲。七時，成語故事。三十分，時代曲。八時，社會經濟學講座。三十分，時代曲。四十五分，體育雜談。九時，天氣報告，社會小說「百子千孫」。三十分，馬場漫談。四十五分，港九時事。十時，中國文選。三十分，音樂。四十五分，時代曲。十一時，輕音樂。五十九分，轉播港台新聞簡報。十二時，天氣報告，完。

第二台波段：一一七〇千週，波長二百五十六公尺。

麗的銀台

七時，麗的呼聲，進行曲，廣東音樂，天氣預測。十五分，時代曲，今日節目報告。三十分，英語教授。四十五分，粵曲。八時，新聞報導，天氣報告。十分，世界之最。十五分，今日專。二十分，時代曲。三十分，粵劇名曲選。九時三十分，祝壽祝婚，上午節目報告。四十分，街市行情。四十五分，詩詞欣賞。十時，香年僑音。十五分，廣東音樂。三十分，兒童故事。四十五分，升中指南。十一時，通俗故事「扭計大師荒唐鏡」。三十分，粵曲。十二時，新聞報導。十分，股市行情。二十分，祝壽祝婚，下午節目報告，天氣報告。三十分，長篇小說「將子協定」。一時，南音演唱。三十分，話劇「老妻變嫁姊」。二時，粵曲。三十分，時代曲點唱。三時，戲劇人生「洪福齊天」。三十分，粵語流行曲，婦人報告。四十分，股市行情，社會服務。五十分，祝壽祝婚，金台及中文電視節目報告。四時，粵曲。三十分，倫理小說「河香接福」。五時，電話點唱，金價報告。三十分，國術小說「四虎一蛇鏢」。六時，竊竊處處。十五分，升中指南。三十分，偵探小說「紅寶玉」。七時，練馬報導。十分，天氣預測。三十分，女飛俠黃鶯「龍爭虎鬥」。八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告。十分，賽馬預測。三十分，時代曲。四十五分，鳳侶遊蹤。九時，文藝小說「來路大將軍」。三十分，粵曲。十時，長篇粵劇「替人建祠堂」。三十分，宇宙奇觀「海底城」。十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，明日節目報告。十五分，歷代名人掌故。四十五分，時代曲。十二時，完播曲。

麗的金台

七時，進行曲，麗的早晨呼聲。十五分，天氣預測。十五分，藝術歌曲，今日節目報告。三十分，京劇。八時三十分，新聞報導，天氣報告。九時，今月客。十分，街市行情。三十分，潮州曲。十時三十分，客家山歌。十一時，福建歌曲。十三十分，時代曲。十二時，英語教授。十五分，國樂。三十分，新聞報導，天氣報告。五十分，下午節目報告，各地雜曲。一時，潮語偵探小說「血染仙鶴谷」。三十分，京劇。二時，彈詞。卅分，越劇。三時，各地雜曲介紹。卅分，潮語武俠故事「奇鱗異爪」。四時，現代潮曲。五時三十分，社會服務及金價報告。四十五分，時代曲，中文電視節目報告。六時，京劇。三十分，藝術歌曲。七時，最新潮曲。三十分，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告。八時，文藝小說「火之戀」。三十分，評話「七俠五義」。九時，現代婦女。十五分，小小廣播劇。二十一分，時代曲。三十分，國語廣播劇「過肥年」。十時，上海滑稽故事。三十分，國語戲劇化小說「巴士站的奇遇」。十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，明日節目報告。十五分，潮州曲。四十五分，國樂。十二時，完播曲。

中文電視

下午七時，預告節目。七時二分，世界新聞。十五分，英語講座。四十五分，科學常識。八時，民謠歌劇。九時，有日難首。三十分，特選西片「牢獄狼虎門」。十時五十五分，最後新聞及天氣報告。十一時，閉幕曲。

綠村電台

七時，早晨音樂。十五分，早晨鑼鼓。二十分，輕音樂。三十分，英語教授。四十五分，時代曲。八時，節目預告，小曲。十五分，粵語流行曲，天氣報告。三十分，粵曲。九時，家庭食譜。十分，時代曲。四十五分，兒童故事。十時，婦女節目。十五分，時代曲。三十分，粵曲。十二時，作品介紹，祝壽祝婚點唱及天氣報告。十五分，現代小說，天氣報告。銀色新聞，小曲。一時，歷史故事。市行情及天氣報告。卅分，倫理小說。三時，粵曲。三十分，坊間小說。四時，時代曲。五時，兒童故事。六時，西曲點唱，粵曲。三十分，狗場巡視。七時，激劇化小說「馬場風光」。八時，世界名著。三十分，西曲點唱。九時，天氣報告。十時，大丈夫日記。三十分，升中會考講座。十一時，驚險小說。三十分，談天說地。十分，明日節目預告。十二時，天氣報告，完。

中文台波段：七三五千週，波長四百〇八公尺。

分類廣告

免費檢驗　耳鼻喉　腦　頭痛　暈眩　失眠　耳鳴　耳聾　耳流膿　鼻塞　鼻敏感　鼻竇炎　喉痛　喉核　沙喉　佐敦道三十七號二樓　彭祖和

朱辰東　癧症　邪風

簡鳳簫　婦科

精婚不育久理　新法避孕

閃電療法

李冰研　婦科

靜林氏

腦暈

虛弱

朱智卿　婦科

提防無恥影射不用春藥理殘續斷確能令你　重振雄風　主診：黃英奇根治尿病遺洩腰氣偏墜

老醫陳劍秋　專治皮膚病　膚癬　生蛇　流黃水

尿病　診藥式一元

謝秀芳　婦科

一服通

喉　吳景雲　中醫師

新遷館址

梁鳳鳴　婦科　特效藥

黎德民　羊吊　包醫八十元　愈後收費

譚素蘭　婦科　特效藥

男性寶

梁爲人　婦科

謝照光　外皮

尿病

洪冠洲　專醫　頭痛　鼻塞　耳聾　喉痛

一部「鐵羅漢勇戰白馬黑俠」中的白馬黑俠，他爲了愛人，冒着生命危險，不顧四面伏兵，到林子去接他。此片爲彩色西部俠盜故事片，香艷、緊張、動人。

鐵羅漢勇戰白馬黑俠

獨行俠盜．孤軍作戰

自「龍城殲霸戰」、「原野奇俠」後，西部片漸漸擺脫了打鬥門的巢臼，而講究混合運用的情節，緊湊的氣氛和新奇的打鬥場面來。「鐵羅漢勇戰白馬黑俠」是派拉蒙最新發行的七彩西部打鬥槍戰片。故事發生在今日新墨西哥境內，出現一名白馬黑衣的獨行俠盜馬帝，專門好打不平，劫富濟貧，不料因此就與聖安芝路的有勢力人物麥各有隙，麥各表面是當地的酒館主人，實際是一幫劫財越貨歹徒的幕後首腦人物。這一天聽得手下報告一把黃金給一個騎白馬黑衣的獨行人劫去了，他便肩一皺，就知是誰幹的好事。不過馬帝是聖安芝路土生土長的人，和當地的人有深厚感情，麥各是外地來的新勢力，如果幹掉馬帝，怕引起人們反感，因此很暫時壓怒，反邀馬帝和他合夥，大秤金銀，共享富貴，不料馬帝却拒絕了。他們的衝突又發展到愛情方面。麥各本來收養一個情婦絲卡娜，但不解溫柔，馬帝却知情識趣，獻得絲卡娜芳心。麥各因此與情敵拚鬥門，雙雄相遇，打到日月無光，結果馬帝勝了，麥各陰圖報復。麥各候得馬帝外出，械劫絲卡娜爲人質，並派手下人在聖安芝爲各地埋伏，預備以絲卡娜作餌，待馬帝回來一舉而殲馬帝。後來馬帝果然回來了，槍戰也發生了，但結果却出人意表。

「鐵」片從開始的獨行俠盜械劫運車開始，就在緊張氣氛中發展，直到最後的高潮，在沉重悲涼的音樂聲中，襯托起孤軍作戰，義無反顧，至死方休的慷慨悲壯場面，非如泛泛之西部片，只是「砰砰砰」一陣便告了結。

主演「白馬黑俠」的是近年崛起的英武明星馬帝洛賓士，說到他的「巴閉」處，許多大明星也不及。你道怎的，原來「鐵」片白馬黑俠的名字，亦即採用馬帝的原名。馬帝的名字，對愛好流行音樂的歌迷絕不陌生，近年「郊野與西部」音樂的流行，馬帝就是疑頓人之一，他唱的「壞女人」（DEVIL WOMAN），已流行多年，在電台還不時可聽到。這次拍「鐵」，他撰了首「槍手情歌」，作爲「鐵」背景音樂」，到最高潮來時，且由他本人唱出，韻味感人。

西部片少不了馬，馬帝的坐騎「旅人」的確罕有，渾身白毛，雄駿矯健，聽主人的命令，馬帝和「旅人」一黑一白，在紅土喱天綠林中奔馳，構成絕美之圖。

「鐵」片的導演，比爾韓德，早年是許多西部特技鏡頭的表演人，對西部片了然於懷，這次他又編又導，是他數十年夢想的結晶。

霸王復國記

定繼嬉春圖後上映

黃金、京華、樂聲、新都三院的龍年賀歲片，已定爲彩色片「霸王復國記」，這是一部頗爲刺激的歷史宮闈打鬥片，繼「嬉春圖」之後上映。

「霸王復國記」由義大利紅星畢烈哈里士、碧傑哥果、瑪莉士地奴、瑪果波拉等聯合主演。兩位是當今意國影壇上「武打」巨星，以體格健碩，力大如牛，善演武打，稱於意國影壇，頗得觀衆好愛。「霸王復國記」影片中，畢烈哈利士飾演一個智勇雙全，肝膽照人的好漢，碧傑哥果是一個忠心愛國，衛國勤王的功士。演這兩位人物，正是他二人的拿手好戲。

「霸王復國記」的故事，雖然是一齣歷史宮闈故事，但卻有它的新穎之處，異常曲折，異常動人，打鬥情節，層出不窮，假如你是一位愛好刺激愛看打鬥的影迷，去看此片，一定感到滿意。

「霸王復國記」的打鬥場面，表現在大力士畢烈哈里士與碧傑哥果的對敵鬥爭中。根據劇情描寫，畢烈哈利士（劇中人「參遜」）與碧傑哥果（劇中人「馬西諾」）是好朋友，但卻亦會大打出手，甚至自相殘殺起來。畢烈哈里士的「參遜」與碧傑哥果的「馬西諾」大打出手，以至互相殘殺，是「霸王復國記」的最緊張場面。祇要看過這兩場打鬥，就可使你感到滿意了。這是一部不可多得的歷史宮闈打鬥片，英語對白，片上中文。

武林聖火令

再度上映

港星影業公司根據名著武俠小說改編而拍成電影的「武林聖火令」，曾在本月七日起假紐大錢公映，上下集映是兩週，總收入達卅八萬元，武俠片中，便是可觀的收穫。

「武林聖火令」下期仍假紐大錢重映，原因本片與別不同，而本片富有社會教育意義的精神，教人不可以互相殘殺，教人一切都要以調解爲方式，近年來本港阿飛風氣甚猖狂，到處都是打打殺殺搶野和非禮等，港星公司和院商盡了一部份社會教育責任配合，各階層人士進行肅風運動起見，并認爲人不能離開家庭教育與學校教育，社會教育，而站在社會教育立場的電影工作者，必須從兒童青年學生和青年工人着手，本片在公映時，各校同學都在溫習功課準備考試，故使大多數兒童和青年學生錯過此機會，現在各校都已先後放假，爲了全面地實施教育兒童和青年學生起見，將上下兩集剪接成一集，一場映完，不但不加票價，反而將觀衆減輕經濟負擔和節省時間，看過的觀衆都希望再看，未看的觀衆更要看，各家長們寧可買少點餸，都要同你地孩子去看一看。

樂蒂趙雷新作

金玉奴將上映

由樂蒂、趙雷攜手主演的黃梅調歌唱鉅片「金玉奴」，將於春節期間在國賓、倫敦、百老匯三大戲院盛大公映，劇情精彩，彩色瑰麗，黃梅調歌唱百聽不厭，此片是電懋公司出品，圖爲樂蒂的金玉奴扮相。

影劇拾雜

江紫提

何非凡在美難償所願

羅艷卿短期無意登台

再浪費篇幅，而現在值得一告讀者的是，經過千辛萬苦才能夠往美國的何非凡，在該地究竟怎樣呢？相信關心的人委實不少，紫楓會因此，向有關人士詢問，據一位百分之百可靠者語告，到目前爲止，何非凡在美，還沒有辦法能夠實現其中之一的計劃，何非凡的計劃是甚麼？據說其中之一，此行目的是爲香港的八和會館募款，希望能夠敢其三寸不爛之舌，可以收集多些錢款，可以使籌款數目早日完成。其次，希望能夠多留在該地的伶人，合力齊心的表演，希望可以籌得多兩個錢，早日使香港的八和院陞，能夠建成。計劃之三，希望能夠在美國發展藝術，如果能夠順利的話，從此以後，這位粵劇名伶，可以專心的在該地發展，不用再那般勞碌奔波的四處奔跑。

然而，據時最可靠消息傳來，去了美國多時的何非凡到目前爲止，還沒有正式演過一場粵劇，何故如此？據說原因之一，這位香港八和主席，雖然身負重任北美，但抵達該地時，留在該地的伶人早已搞妥在僑演唱的人選，原因之二，該地的伶人，對於他的一切，非常瞭解，因此，不論是在該地本人的演出，或是有把握演出及戲欵者，短期內都並不容易實現。目前這位粵劇紅伶，在該地除了保持來往的是何芙蓮，這位粵劇老旦，除了是何非凡何家外，彼此的私交還不俗，據紫楓所知，何非凡現在能夠赴美，何芙蓮曾協助不少。

羅艷卿落班，月來曾先後兩度傳出，第一次是全女班，當時該團的主持人透露，全女班除了「大碧」是潛嫄外，小生一角便是羅艷卿，結果最後陣容排出，羅艷卿榜上無名。第二次給傳出的是，蘇少棠所組的「棠皇」劇團，由於花旦人選，一波三折之下，羅艷卿拔刀相助，有意和蘇少棠合作演出，於是接着消息傳來，這位花旦忙散私伙，度通片期，大清早起來「吊嗓子」，似乎是真的然有介事，春節在大會堂登台，然而消息剛傳出，接着又傳來羅艷卿最後決定推介，蘇少棠急上加急之下，還幸人急計生，立刻找到鄭碧影。（關於這事，紫楓日昨曾有報導，因此不再贅。）而值得一談的是，「細碧」本參加「大碧」的全女班，現在全女班又要嚮鑼，帶花人選，又要再動腦筋了。本來對落班興趣勃勃的羅艷卿，爲甚麼突然又轉掛呢？細查之下，原來是嗓子有問題。

人所皆知，舞台花旦，藝術必定聲、色、藝全，聲字行頭，可知聲是最重要，而卿姐聲線，過去也是人所皆知，一曲歌來，清而動聽，歌迷，戲迷無不稱讚，然而，粵劇伶人，保持水準，必定曲不離口，拳不離手，但這位艷旦，由於有一段時間，不但沒有登台，甚至歌唱片也很少拍攝，因爲，那段時間，專心拳腳的拍武俠片，於是「金口」少開，因此原故，嗓子有影響。

講到現在，嗓子更成問題，而日前由於答允蘇少棠所邀，便有意苦練，每天天還未亮，便跑往空曠地方，吊其嗓子，怎知吊了一輪，嗓子不但吊不好，反之，還由於吊得辛苦，而影響扁桃腺，練了三天之後，竟然舉大口得個係，連說話也講不出來，這當然使她大吃一驚，立刻找醫生診治。醫生認爲，扁桃腺開始發炎，力勸卿姐不要再練聲線，甚至講話也盡量減少，由於如此，這位艷旦，雖然有意玉成蘇少棠，但正是有心無力，幸而多天，花了一筆錢遣散私伙，到頭來也難償願。

走筆至此，也許有人會問，然則，羅艷卿豈不是從此「掛靴」，實行「收水」？對於這事，紫楓也曾因此向她親侶詢問，據她親侶坦誠語告，「收水」之言，現在言之過早，目前卿姐所以難唱子喉，主要原因是嗓子日久失修（沒有練），故稍有影響，日後再從新練唱，當然會恢復當日水準，那時嘛！登台拍片，如果環境許可，可能並肩而進。

＊　＊　＊　＊　＊

工商日報分類廣告
銷數廣　效力大　收費廉
每段大字四個小字四十個 每天二元 上期收費 不折不扣
每單位不得超過四段
凡涉及法律性廣告，請携同身份証來本報辦理刊登手續。
洽刊處：㊀中區德輔道中利源東街十二號二樓 電話：二式五四九五、二式二叁捌
㊁灣仔分域街十八號本報廣告部 電話：七二九三〇七、七三〇七〇八
㊂旺角彌敦道七五六號B地下（即東樂戲院側近太子道口）電話：八〇九六五八
㊃油蔴地上海街三一九號老實公司電話八四三七四六
㊄元朗康莊市場壽芝堂六號仁愛診所電話三七六

租售　土瓜灣
高息舖位唐樓出售
接洽處：中環怡和大廈86號室
電話：230589

章記大廈

章記
樂鶴道中廿五號三樓 電話：二式〇九五二 深水埗元洲街157號

翠雲大樓
現貨 歲晚優待 六千入伙 尚餘數戶 先到先得

華源　章記
首期新郵平價樓 優先付款條件
電話：237191 220952

住宅廉售
新舖出售
舖位平賣
石屋平售

恒興建築公司新樓出售

旺舖租售

萬能角鋼

文華樓

專改西裝

朱廣珍

煎堆王

新力服務社

各國留學升學
代辦入學手續．經常服務一切
联邦公司

萬能角鋼

陶記業　貓狗劏

九港通利琴行
首次舉行 特價鋼琴
農曆年尾
勿失良機

鷄眼總滙

萬能角鋼

考車牌必讀

南非藥膠

貨物過海

學校書包

下列各號信箱現有信存在本報廣告部請携帶廣告收據到本報廣告部領取，一字頭者，請到灣仔芬域街本報領取，二字頭者，請到中環利源東街十二號式樓本報中區通訊處領取。
仔灣 118 123 126 127 138 140 142

大東南搬屋部
專門搬屋

立勝搬屋公司
日夜恭候 港:221264 九:848810
取價最平．工作妥善．大小歡迎

翁記雄搬屋
專爲府上喬遷服務 當妥廉價

安全搬屋公司
電話223438·231817

天天搬運公司
電話：七一二二〇六·六三三一七
專門搬屋

嘉寶特級女子美容廳
全部革新豪華裝飾 開幕已經
理全 套髮 二元 電髮 二角

耀興電業公司唱片部
首次舉行 唱片平價大傾銷
地址：銅鑼灣軒尼詩道535號地下 ○電話：776391

美亞唱片公司北角分行
特別舉行 歲晚大減價
種類最多，歡迎選購，良機勿失。
地址：香港北角皇都戲院內直入第二間○電話：711452，771826○

尋訪　尋夫啓事

左杰兄

尋人啓事

失竊尋人

汽車買賣

九龍汽車保養服務公司

聘請　影樓技師

金門食品製銷有限公司

舞廳聘樓面

急聘教師

聘請教師

戲院職工

聖玫瑰

聘請教師

津貼學校聘請合格教師

誠聘教師

聘請教師

聘英語教師

南豐紗廠招男女訓練工

博愛醫院招僱男工

聘教員

招租　發財新舖

向南三樓

舖位招租

工廠廉租

廉租

夜校課室

舖位招租

尖沙嘴舖

尖沙嘴區

吉樓平租

高尚廉租

單邊新樓招租

新舖招租

吉樓平租

三百九樓

二樓出租

肉食枱租

旺角80元

淨租旺舖

旺舖廉租

新樓平租

出讓　生菓士多

石屋廉讓

石屋租讓

士多廉讓

學生枱椅

旅行車讓

遺失　遺失聲明

遺失聲明

遺失圖章

遺失聲明

遺失聲明

徵求　誠父母姊妹

歲晚苦事

誠徵石機

徵入口商

完全免費

招生　招寄宿生

出國謀生

函授英文

招寄宿生

自立謀生　學醫傍身

啓事　鳴謝　聯益公司

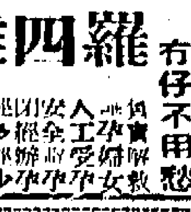
醫藥　口眼歪斜

余玉芬　婦科

免費檢驗　孕即知

杜蟲靈藥

王秀珍　婦科



狐臭　曲線　疤痕　面容

黃華湛

痔瘡
無痛脫落．永不復發

痔血

父母親咳喘丸
古井孝仁堂

贈醫痛症

頭

彭錦棠

龍虎風濕丹

羅四維婦科

痔瘡
任何痔患．保證醫好過年

苗樂天

蔡德芬　耳鼻喉

余日初　外皮　雜症

頸癧

陳銳培

疑癬

白蝕

潘綺雲　婦科

月事

林大生

耳聾機

小腸氣疝帶